Carrozzina elettronica

Manuale d'uso

Salsa e Salsa M

QUICKIE®

Informazioni per l'utente

Utilizzo delle carrozzine elettroniche:

Le carrozzine elettroniche sono destinate esclusivamente all'utilizzo, al chiuso e all'aperto, da parte di utenti non in grado di camminare o con mobilità limitata.
Se è montato il comando per accompagnatore, la carrozzina elettronica può essere guidata da un assistente.
Se è montato il doppio comando, la carrozzina elettronica può essere guidata sia dall'utente che dall'assistente.

La portata massima (rappresentata dal peso dell'utente e dal peso di eventuali accessori montati sulla carrozzina) è indicata sull'etichetta del numero di serie, situata sul telaio della carrozzina.

Il numero di serie è indicato anche sulla copertina del manuale d'uso consegnato assieme alla carrozzina.

La garanzia è valida soltanto se il prodotto viene impiegato alle condizioni prescritte e secondo le destinazioni d'uso specifiche.

La durata prevista della carrozzina è 5 anni. NON usare o montare componenti di altri produttori sulla carrozzina a meno che non siano stati approvati ufficialmente da Sunrise Medical.

Area di applicazione

La varietà dell'equipaggiamento e la struttura modulare consentono l'impiego della carrozzina da parte di utenti non in grado di camminare o con mobilità limitata a causa di:

- Paralisi
- Perdita di uno o di entrambi gli arti inferiori (amputazione)
- Difetti/Deformità degli arti inferiori
- Contratture/Danni articolari
- Ictus e danni cerebrali
- Disabilità neurologiche (ad esempio, sclerosi multipla, Parkinson, ecc.)
- Malattie di tipo cardiaco o circolatorio, disturbo dell'equilibrio o cachessia. E' adatta anche per persone più anziane con forza sufficiente nella parte superiore del corpo.
- Persone non in grado, per problemi sia di tipo fisico che mentale, di controllare un dispositivo di comando per guidare la carrozzina e/o di utilizzare le relative funzioni in modo sicuro.

Per la scelta del modello, occorre anche considerare la corporatura, il peso, la distribuzione del peso, le condizioni psicofisiche, l'età dell'utente e l'ambiente in cui l'utente vive.
In caso di dubbi rivolgersi al terapista per assicurarsi che l'utente non sia esposto a rischi troppo alti.

Sunrise Medical ha ottenuto la certificazione ISO 9001 che garantisce la qualità lungo tutte le fasi dello sviluppo e della produzione di questa carrozzina.

IMPORTANTE:
PRIMA DI UTILIZZARE LA CARROZZINA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE.

Sunrise Medical dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il presente prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 93/42/CEE emendata da 2007/47/CEE."

Sunrise Medical dichiara che il presente prodotto è stato sottoposto a Crash Test in conformità con la norma ISO 7176-19.

1.0 La carrozzina 7

2.0 Come usare questo manuale 7

2.1 Introduzione 7
2.2 Garanzia 7
2.3 Condizioni della garanzia 7

3.0 Etichette/Termini utilizzati 8

3.1 Definizione dei termini usati in questo manuale 8
3.2 Etichette 9

4.0 Avvertenze generali per la sicurezza e consigli d'uso 11

4.1 Avvertenze generali 11
4.2 Caratteristiche e opzioni 11
4.3 Marciapiedi 11
4.4 Manutenzione regolare 11
4.5 Sblocco del motore 11
4.6 EMC - Dispositivi di trasmissione radio. 12
4.7 Frenata di emergenza 12
4.8 Curve brusche 12
4.9 Batterie 12
4.10 Pneumatici 12
4.11 Portata massima 13
4.12 Motori della carrozzina 13
4.13 Superfici calde 13
4.14 Autonomia della carrozzina 13
4.15 Uso su strada 13
4.16 Condizioni ambientali sfavorevoli 14
4.17 Rampe 14
4.18 Trasferimenti 14
4.19 Moduli di sollevamento e basculamento 14
4.20 Ruotine antiribaltamento 15
4.21 Uso su un pendio 15
4.22 Utilizzo di piattaforme elevatrici 15
4.23 Modalità "riduzione automatica della velocità" (creep) 16
4.24 Stabilità della carrozzina 16
4.25 Ruote 16
4.26 Specchietto retrovisore 17
4.27 Portastampelle 17
4.28 Luci e frecce 17
4.29 Tavolino ribaltabile 17
4.30 Uso del dispositivo salicordoli 17
4.31 Cintura pelvica (seduta Standard) 19
4.32 Cintura pelvica su seduta Rehab 20
4.32 Comando VR2 (Fig. 4.21) 21

5.0 Preparazione della carrozzina per l'uso 21

5.1 Come trasportare la carrozzina 21
5.2 Preparazione per il trasporto e l'immagazzinaggio 21
5.3 Riassemblaggio 22
5.4 Sblocco del motore 22
5.5 Sospensioni delle ruote motrici Salsa 24
5.6 Posizione dell'unità di comando joystick 24
5.7 Preparazione per la guida 24
5.8 Braccioli Standard 25
5.9 Pedane 30

6.0 Seduta 34

6.1 Sedile rigido 34
6.2 Cuscini per la seduta 34
6.3 Fodere del sedile rimovibili 34
6.4 Rivestimento schienale 34
6.5 Schienali JAY 34
6.6 Regolazione manuale dell'angolo dello schienale fisso Rehab 34
6.7 Regolazione della larghezza della seduta Standard 34
6.8 Profondità della seduta Rehab 35
6.9 Regolazione dell'altezza della seduta Standard 35
6.10 Regolazione della profondità della seduta Standard 36
6.11 Regolazione dell'angolo dello schienale 36
6.12 Regolazione dell'altezza dello schienale 37
6.13 Regolazione manuale dello schienale (seduta Standard) 39
6.14 Impostazione manuale dell'angolo della seduta sul modello SALSA 39
6.15 Regolazione manuale dello schienale (reclinazione manuale, seduta Rehab) 40
6.16 Schienali JAY 40
6.17 Appoggiatesta 40
6.18 Sistema di seduta regolabile elettronicamente 41

7.0 Sistema di comando 43

7.0 Informazioni del sistema di comando R-net 43
7.1 Informazioni del sistema di comando VR2 43
7.2 VR2-L 46
7.3 Doppio comando VR2 47

8.0 Ricerca guasti e soluzioni usando il comando manuale VR2 49

9.0 Funzionalità del comando 51

9.1 Avvertenze generali: 51
9.2 Comando per l'accompagnatore: 51
9.3 Comando retraibile in parallelo: 51
9.4 Montaggio del comando con barra centrale (R-net) 52
9.5 Montaggio del comando con tavolino (R-net) 52
9.6 Comando ribaltabile montato al centro del tavolino (R-net) 52
9.7 Il comando per accompagnatore Forus (R-net) 52
9.8 Pulsante di arresto di emergenza 53
9.9 Braccetto retraibile elettronico (R-net) 53

10.0 Comandi speciali 54

10.1 Comando a testa a sensori di prossimità 54
10.2 Guida con il comando a testa (Fig. 10.1) 54
10.3 Comando per il capo proporzionale 54
10.4 Comando a succhio e soffio e pulsanti colorati 55
10.5 Mini joystick HCM, come per il comando a mento o per il comando manuale 55
10.6 Comando a mento proporzionale (Fig. 11.8) 55
10.7 Joystick Micro pilot 55

11.0 Batterie e carica delle batterie 56

11.1 Batterie Salsa (Fig. 11.1 - 11.5) 56
11.2 Batterie Salsa M (Fig. 11.6 - 11.12) 57
11.3 Interruttori di sicurezza 58
11.4 Informazioni generali sulle batterie 58
11.5 Batterie senza manutenzione 58
11.6 Cura delle batterie 58
11.7 Piano di cura per le batterie che non richiedono manutenzione 58
11.8 Informazioni generali sul caricabatteria 59
11.9 Dispositivi di sicurezza del caricabatteria 59
11.10 Collegamento del caricabatteria e ricarica delle batterie 59
11.11 Note di sicurezza e avvertimenti per il caricabatteria 59
11.12 Autonomia della carrozzina elettronica 60
11.13 Considerazioni sulle batterie 60
11.14 Garanzia delle batterie 61

12.0 Trasporto 62

12.1 Avvertenze per il trasporto: 62
12.2 Istruzioni per i sistemi di ritenuta dell'utente 63
12.3 Requisiti di spedizione speciali: 63
12.4 Crash test su tutti i modelli SALSA. 64
12.5 Etichetta di ancoraggio e posizionamento 64
12.6 Ancoraggio della carrozzina al veicolo 65

13.0 Manutenzione e pulizia 66

13.1 Manutenzione e pressione delle gomme 66
13.2 Logorio degli pneumatici 66
13.3 Riparazione dello pneumatico della ruota motrice 66
13.4 Rimozione della ruota anteriore 68
13.5 Pulizia della carrozzina 69
13.6 Controllo del rivestimento/sistema di seduta 69
13.7 Pulizia del sedile 69
13.8 Pulizia dei comandi 70
13.9 Procedura di sostituzione delle lampadine 70
13.10 Collegamenti elettrici 70
13.11 Come collegare i cavi alle batterie 70
13.12 Accesso alla centralina 73
13.13 Immagazzinaggio 73
13.14 Tecnici autorizzati Sunrise Medical 73
13.15 Interventi di manutenzione regolari raccomandati 74
13.16 Verifica delle prestazioni 75

14.0 Scheda delle specifiche tecniche 76

15.0 Documento di manutenzione 80

16.0 Smaltimento 80

17.0 Diagramma di cablaggio della carrozzina 82

SALSA

Bracciolo
Centralina
Cuscino
Pedana
Ruota motrice
Appoggiapiedi
Ruota anteriore

Schienale
Spondina
Batterie
Ruotine antiribaltamento

SALSA M

Bracciolo
Centralina
Cuscino
Pedana
Ruota motrice
Appoggiapiedi
Ruota anteriore (piroettante)

Schienale
Spondina
Batterie
Ruota posteriore (piroettante)

SALSA - SEDUTA REHAB

SALSA M - SEDUTA REHAB

Firma e timbro del rivenditore

1.0 La carrozzina

Sunrise Medical desidera che l'utente ottenga le migliori prestazioni dalla carrozzina SALSA. Leggere il presente manuale d'uso per acquisire dimestichezza con la carrozzina e le relative caratteristiche. In esso sono inoltre contenuti suggerimenti per l'uso quotidiano e la manutenzione generale, nonché informazioni sugli standard di elevata qualità seguiti e i dettagli della garanzia.

La carrozzina le verrà consegnata già configurata e pronta per essere usata. La carrozzina SALSA è accessoriata con un ampio numero di componenti e regolazioni. Per ulteriori informazioni in proposito contattare il rivenditore autorizzato Sunrise Medical.

La carrozzina viene consegnata all'utente in condizioni eccellenti in quanto è stata controllata prima di lasciare la fabbrica. Per mantenerla nelle condizioni migliori e ottenere prestazioni ottimali, attenersi alle istruzioni per la manutenzione e la pulizia.
La carrozzina SALSA è stata ideata per l'uso quotidiano da parte di un utente, sia all'interno che all'esterno (classe B). All'esterno, è stata progettata per essere utilizzata esclusivamente sul marciapiedi, ma può essere usata anche per passare da un marciapiede all'altro.

Questo veicolo è stato ideato per un unico utente con mobilità limitata, di peso non superiore a 140 kg (a seconda delle opzioni scelte per la vostra carrozzina).

NOTA: portata massima di 160 kg per il modello Salsa R con seduta Rehab.

L'utente deve avere le capacità cognitive, fisiche e visive idonee a controllare il veicolo in modo sicuro su un pendio massimo del 14% (8 gradi). In caso di dubbi sull'adeguatezza della carrozzina elettronica, rivolgersi al rivenditore autorizzato Sunrise Medical per ottenere chiarimenti prima di iniziare a usarla.

Quando si effettuano delle piccole regolazioni, è molto importante leggere la relativa sezione riportata nel presente manuale d'uso. Per regolazioni più complesse, consultare il manuale tecnico o contattare il rivenditore locale Sunrise Medical.

Se si hanno delle domande relative all'uso, alla manutenzione o alla sicurezza della carrozzina, rivolgersi al tecnico addetto all'assistenza autorizzato Sunrise Medical. Se non si conosce alcun rivenditore autorizzato nella propria zona o si hanno altre domande, scrivere o telefonare a:

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 - Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.com

2.0 Come usare questo manuale

2.1 Introduzione

Annotare l'indirizzo e il numero di telefono del tecnico autorizzato nello spazio riportato di seguito.
In caso di guasto rivolgersi immediatamente al tecnico autorizzato fornendo tutti i dettagli pertinenti in modo che vi possa aiutare rapidamente.
È possibile che le carrozzine illustrate e descritte nel presente manuale differiscano leggermente dal modello acquistato. Tuttavia tutte le istruzioni sono pertinenti, a prescindere dalle differenze nei dettagli.
NOTA: Il produttore si riserva il diritto di alterare senza preavviso i pesi, le misure e altri dati tecnici riportati nel presente manuale. Tutti i numeri, le misure e le capacità riportati nel presente manuale sono approssimativi e non costituiscono delle specifiche.

2.2 Garanzia

Il modulo della garanzia è incluso nel Sunrise Pack. Conservare con attenzione il documento d'acquisto.

QUESTO NON HA ALCUN EFFETTO SUI VOSTRI DIRITTI LEGALI.

2.3 Condizioni della garanzia

1) La riparazione o la sostituzione delle parti in garanzia saranno eseguite da un tecnico o da un rivenditore autorizzato Sunrise Medical.

2) Qualora si rendesse necessario fare esaminare il prodotto durante il periodo di validità della garanzia, avvisare immediatamente il rivenditore autorizzato Sunrise Medical, fornendo tutte le informazioni relative al problema verificatosi. Nel caso in cui l'utente si trovi in una località lontana dalla sede del rivenditore Sunrise Medical di riferimento, la riparazione o la sostituzione prevista dalle condizioni di garanzia potrà essere eseguita da un altro tecnico designato da Sunrise Medical.

3) Se è necessario fare riparare o sostituire una parte qualsiasi del prodotto in seguito a un difetto di materiale o di fabbricazione specifico, entro **24 mesi** dalla data di acquisto originale, a condizione che il prodotto sia ancora in possesso dell'acquirente originale, la parte o le parti saranno riparate o sostituite gratuitamente se inviate al tecnico autorizzato addetto all'assistenza.

4) Per qualsiasi componente riparato o sostituito, l'utente beneficerà di queste disposizioni per il periodo rimanente della garanzia applicabile al prodotto.

5) I componenti sostituiti dopo la scadenza della garanzia originale sono coperti per altri 12 mesi.

6) Le parti soggette ad usura non saranno generalmente coperte da garanzia durante il periodo di garanzia a meno che non presentino dei chiari segni di logorio eccessivo dovuto direttamente ad un difetto di fabbricazione. Queste parti includono, ma non si limitano a: rivestimento di stoffa, pneumatici, camere d'aria e parti simili. Le batterie sono garantite per 6 mesi.

7) Le condizioni della garanzia riportate sopra sono valide per tutte le parti del prodotto.

8) In circostanze normali, non si accetta alcuna responsabilità qualora sia stato necessario riparare o sostituire il prodotto come risultato diretto dei seguenti fattori:

a) Il prodotto o una sua parte non sia stato riparato o revisionato seguendo le raccomandazioni del produttore, come indicato nel manuale d'uso e/o nel manuale per la manutenzione o non sono state usate solo parti originali.

b) Il prodotto, o parte di esso, siano stati danneggiati per negligenza, incidente o uso improprio.

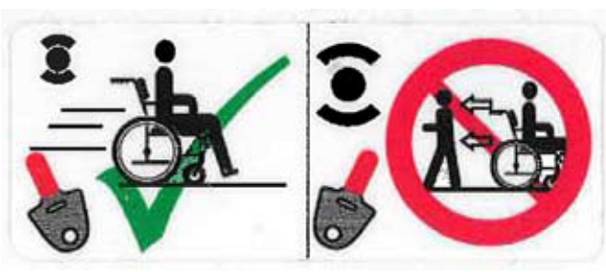
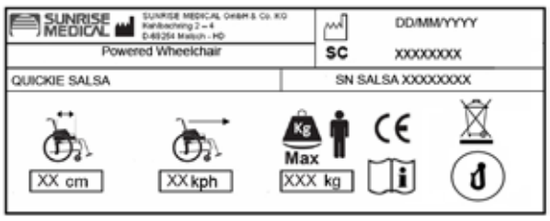
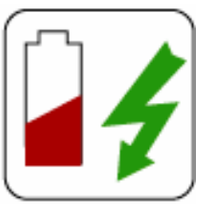
c) Il prodotto, o parte di esso, siano stati alterati rispetto alle specifiche del produttore o le riparazioni siano state eseguite prima di avere avvisato il tecnico autorizzato.

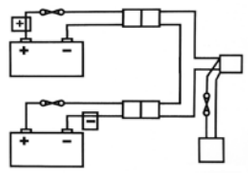
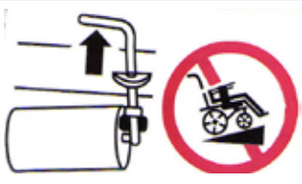
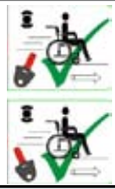
3.0 Etichette/Termini utilizzati

3.1 Definizione dei termini usati in questo manuale

Termine	Definizione
⚠ **ATTENZIONE!**	Informa l'utilizzatore di possibili rischi di gravi lesioni o di decesso nel caso in cui la raccomandazione non venga seguita
⚠ **AVVERTENZA!**	Informa l'utilizzatore di possibili rischi nel caso in cui la raccomandazione non venga seguita
⚠ **ATTENZIONE!**	Informa l'utilizzatore dei possibili rischi all'apparecchiatura nel caso in cui la raccomandazione non venga seguita
NOTA:	Raccomandazione generale o procedura consigliata
RWD	Carrozzina a trazione posteriore
MWD	Carrozzina a trazione centrale
	Riferimento a documentazione supplementare

3.2 Etichette

	
Posizione della leva per il meccanismo di blocco/sblocco del motore A SINISTRA **Segno di spunta = BLOCCO MOTORE INSERITO, Crocetta = MOTORE SBLOCCATO**	Posizione della leva per il meccanismo di blocco/sblocco del motore A DESTRA SALSA M (e SALSA a partire da agosto 2010). **Segno di spunta = BLOCCO MOTORE INSERITO, Crocetta = MOTORE SBLOCCATO**
AVVERTENZA – Non toccare - CALDO	Collegata al joystick AVVERTENZA – Non guidare la carrozzina in pendenza con lo schienale reclinato e/o la seduta sollevata
AVVERTENZA – Attenzione alle dita	AVVERTENZA – La portata massima della carrozzina è 140 Kg o *160 kg per il modello Salsa R con seduta Rehab
	
Numero di serie ed etichetta informativa.	Indica il livello di carica della batteria
Crash Test / Punti di ancoraggio	AVVERTENZA – Non toccare - L'elettricità statica potrebbe danneggiare il dispositivo

Etichette e loro descrizioni	
	
Etichetta batteria - Avvertenze e Diagramma Circuito	
Reclinazione schienale	Sollevamento seduta
Basculamento seduta	I moduli di basculamento elettronico e di sollevamento/ basculamento elettronico in dotazione garantiscono la massima stabilità e sono conformi ai rigidi requisiti standard. Cambiando la posizione impostata per il modulo si può ridurre la stabilità del prodotto e, pertanto, questa impostazione non deve essere modificata.
Pedana sinistra Pedana destra Entrambe le pedane	 AVVERTENZA: Quando il sedile è sollevato, utilizzare sempre l'asticella per il blocco del sedile
	
Non sbloccare il freno quando la carrozzina si trova su un pendio	Prima di partire assicurarsi che la carrozzina sia in modalità di guida.

4.0 Avvertenze generali per la sicurezza e consigli d'uso

4.1 Avvertenze generali

⚠ AVVERTENZA!

- Assicurarsi sempre che la carrozzina sia spenta prima di salire o scendere.
- Assicurarsi sempre di essere in grado di usare tutti i comandi stando in una posizione comoda. Una postura corretta è fondamentale per la propria comodità e il proprio benessere.
- Assicurarsi sempre di essere visibili, in particolare se si intende usare la carrozzina in condizioni di scarsa visibilità.
- Questa carrozzina è stata costruita per rispondere alle esigenze di un utilizzatore specifico. Se utilizzata da altri, potrebbe essere necessario regolarla o riprogrammarla nuovamente.
- Non permettere ai bambini di utilizzare la carrozzina.
- Fare attenzione quando si usa la carrozzina perché potrebbe fermarsi improvvisamente. Sunrise Medical raccomanda di indossare sempre una cintura pelvica.
- Non usare la carrozzina se si comporta in modo imprevedibile o anomalo.

4.2 Caratteristiche e opzioni

NOTA: È possibile che alcune opzioni riportate nel presente manuale non siano disponibili nel proprio Paese e che le caratteristiche tecniche standard del prodotto possano costituire un limite nell'utilizzo della carrozzina (ad es. velocità massima, portata massima, ecc.). Queste limitazioni sono specificate nel modulo d'ordine, nel manuale tecnico e nel presente manuale d'uso. Per ulteriori informazioni contattare il rivenditore Sunrise Medical autorizzato.

4.3 Marciapiedi

⚠ ATTENZIONE!

- Non scendere mai in avanti da un marciapiede con una carrozzina a trazione posteriore (RWD) o all'indietro con una carrozzina a trazione centrale (MWD). Leggere attentamente la sezione 4.30 relativa alla salita sul marciapiede prima di tentare di salire o scendere da un marciapiede con la carrozzina.
- Non tentare di salire o scendere una serie di gradini, perché è pericoloso e si rischia di subire lesioni o danneggiare la carrozzina. Le carrozzine SALSA e SALSA M sono state ideate per salire su un solo gradino per volta o sul marciapiede.
- E' importante che gli utenti con instabilità della parte superiore del tronco indossino sistemi di ritenuta personalizzati aggiuntivi per mantenere il corpo in posizione eretta salendo e scendendo da rampe, marciapiedi o altri ostacoli.

4.4 Manutenzione regolare

Si consiglia di eseguire la manutenzione della carrozzina una volta all'anno (il documento di manutenzione è riportato nella sezione 14, Fig. 14.1).

4.5 Sblocco del motore

⚠ ATTENZIONE!

- Lo sblocco del motore va usato solamente in situazioni di emergenza in caso di interruzione dell'alimentazione, ad esempio quando l'utente deve percorrere un lungo tragitto per tornare a casa o raggiungere un posto sicuro.
- Lo sblocco del motore può essere anche usato in caso di perdita di alimentazione totale e improvvisa, come la rottura del sistema di controllo o delle batterie.
- Lo sblocco del motore non va usato normalmente per trasportare l'utente, come se fosse una carrozzina manuale.
- In caso di corretto funzionamento della carrozzina elettronica, lo sblocco del motore va usato solamente per parcheggiare o per riporre la carrozzina senza l'utente.

Si tenga presente che, quando si spostano le leve di sblocco del motore dalla normale posizione di guida alla posizione di sblocco del motore, non è possibile frenare, Fig. 4.1, Fig. 4.2, (SALSA prima di agosto 2010); Fig. 4.3 e Fig. 4.4 SALSA M, (e SALSA a partire da agosto 2010).

⚠ ATTENZIONE!

- Assicurarsi sempre di essere accompagnati quando si imposta la carrozzina nella modalità di sblocco del motore.
- Non lasciare mai una o entrambe le leve nella posizione di sblocco del motore.

Per una descrizione completa di questa opzione e dei relativi limiti d'uso consultare la sezione 5.4.

Fig. 4.1

Fig. 4.2

Fig. 4.3

Fig. 4.4

4.6 EMC - Dispositivi di trasmissione radio.

⚠AVVERTENZA!

Durante l'utilizzo di radio ricetrasmittenti, walkie-talkie, CB, radio amatoriali, sistemi PRM, o altri dispositivi trasmittenti ad alta potenza, spegnere e fermare la carrozzina.
È possibile utilizzare telefoni cordless, telefonini e cellulari, inclusi i dispositivi viva-voce. Tuttavia, in caso di funzionamento anomalo, fermare e spegnere immediatamente la carrozzina.

NOTA: Il sistema elettronico della carrozzina potrebbe interferire con il funzionamento dei sistemi di allarme di negozi.

4.7 Frenata di emergenza
È possibile fermare la carrozzina in tre modi.

1. Il modo più semplice e sicuro di arrestare la carrozzina consiste nel lasciare andare il joystick (consultare la sezione 7 sul comando manuale). La carrozzina si ferma così in maniera controllata.

2. Tirare indietro il joystick per fermare la carrozzina bruscamente e rapidamente.

3. In alternativa è possibile spegnere il sistema di comando mentre la carrozzina è in moto.

⚠AVVERTENZA!

- Lo spegnimento del sistema di comando deve essere utilizzato solo in una situazione di emergenza poiché l'arresto è molto brusco.
- Sunrise Medical raccomanda di indossare sempre una cintura pelvica.

4.8 Curve brusche

⚠ATTENZIONE!

Non tentare di curvare a tutta velocità. Se è necessario curvare bruscamente, rallentare usando il joystick o riducendo l'impostazione della velocità. Ciò è particolarmente importante quando si attraversa o si viaggia lungo un pendio. Se non si seguono queste istruzioni, si rischia di far ribaltare la carrozzina.

4.9 Batterie
Sunrise Medical fornisce la carrozzina con batterie che non hanno bisogno di manutenzione, ad eccezione di una ricarica regolare. Prima di caricare le batterie, leggere le sezioni 10 e 12 di questo manuale.

⚠AVVERTENZA!

Non manomettere, in nessun caso, le batterie. In caso di dubbi, contattare immediatamente il rivenditore autorizzato Sunrise Medical.

⚠ATTENZIONE!

prima di usare il veicolo per la prima volta, caricare le batterie per 24 ore.

⚠AVVERTENZA!

Evitare il contatto con l'acido se le batterie sono bagnate o danneggiate. L'acido delle batterie può causare ustioni alla pelle, nonché rovinare i pavimenti, il mobilio e la carrozzina. Se dovesse venire a contatto con la pelle o con gli indumenti, lavarsi immediatamente con acqua e sapone. Se dovesse venire a contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua fredda per almeno 10 minuti e rivolgersi immediatamente ad un medico. L'acido può essere neutralizzato con bicarbonato di sodio e acqua. Mantenere sempre le batterie in posizione verticale, specialmente mentre si trasporta la carrozzina.

Batterie e tipo di caricabatteria, Salsa R:
24V (2x12V) / 60 Ah/20h. Senza manutenzione
Dimensioni: 197 x 165 x 197 mm.

Batterie e tipo di caricabatteria, Salsa M:
24V (2x12V) / 51 Ah/20h. Senza manutenzione
Dimensioni: 228 x 139 x 235 mm.

Connettore: Tipo Neutrik a 3 poli

4.10 Pneumatici
Gli pneumatici della carrozzina possono logorarsi a seconda dell'uso. Controllarli regolarmente, in particolare la pressione, in base alle istruzioni per la manutenzione riportate nel presente manuale.

⚠ATTENZIONE!

Non gonfiare MAI gli pneumatici usando una pompa ad aria compressa. Utilizzare sempre la pompa fornita.

4.11 Portata massima

⚠ATTENZIONE!

- L'utente più gli articoli eventualmente trasportati non devono superare i 140 kg.
- Non utilizzare mai la carrozzina per trasportare pesi se il peso totale (uguale alla somma del peso dell'utente e di ulteriori pesi aggiunti sulla carrozzina) supera i 140 kg.
- Se si supera la portata massima, si rischia di danneggiare il sedile, il telaio o i dispostivi di fissaggio e di subire o causare lesioni gravi in seguito al malfunzionamento della carrozzina.
- Se si supera la portata massima, la garanzia viene considerata nulla.

4.12 Motori della carrozzina

Con l'uso prolungato i motori si surriscaldano e il calore si diffonde attraverso l'involucro esterno.

⚠AVVERTENZA!

Non toccare la copertura del motore per almeno 30 minuti dopo avere utilizzato la carrozzina; attendere che si raffreddi.
(Fig. 4.5 e Fig. 4.6).

Fig. 4.5

Fig. 4.6

⚠AVVERTENZA!

4.13 Superfici calde

Così come i motori possono riscaldarsi durante il funzionamento della carrozzina, il materiale di rivestimento ed i braccioli possono diventare caldi se esposti al sole.

4.14 Autonomia della carrozzina

L'autonomia della carrozzina dipende da numerosi fattori, per esempio il peso dell'utente, il terreno, la temperatura ambientale, l'uso delle opzioni elettroniche e la condizione delle batterie.

NOTA: La distanza riportata nella brochure è la distanza massima teorica (ISO 7176, parte 4). È possibile che non tutti gli utenti siano in grado di raggiungerla (si veda anche la sezione 10.11 e la sezione 13 di questo manuale).
Si consiglia di limitare inizialmente il percorso a metà della distanza indicata, fino a quando non si è sicuri della distanza effettiva che la carrozzina possa effettuare con una carica.

⚠ATTENZIONE!

Se l'indicatore del livello di carica delle batterie indica che le batterie stanno per esaurirsi, non intraprendere un lungo viaggio a meno che non si sia certi di potere raggiungere la meta e tornare a casa senza il rischio di rimanere senza un mezzo di trasporto.

4.15 Uso su strada

Prestare estrema attenzione al traffico sulla strada.

⚠ATTENZIONE!

Ricordarsi che gli automobilisti o i camionisti non si aspettano di vedere una carrozzina scendere da un marciapiede ed attraversare la strada. In caso di dubbi non arrischiarsi ad attraversare la strada fino a quando non si sia certi di poterlo fare, quindi attraversare la strada il più rapidamente possibile tenendo conto del traffico.

4.16 Condizioni ambientali sfavorevoli

Si tenga presente che quando si guida la carrozzina in condizioni sfavorevoli, per esempio su erba bagnata, fango, ghiaccio, neve o altre superfici scivolose, è possibile che l'aderenza e la trazione diminuiscano.

⚠ AVVERTENZA!

In queste condizioni si consiglia di prendere precauzioni supplementari, particolarmente sulle colline o sui pendii, poiché la carrozzina potrebbe risultare instabile o scivolare e causare lesioni.

⚠ ATTENZIONE!

Quando si usa uno scooter o una carrozzina elettronica, prestare particolare attenzione se si indossano capi di abbigliamento lunghi o larghi.
Parti mobili, come le ruote, potrebbero essere pericolose, o anche fatali, se un capo di abbigliamento vi rimane impigliato.

NOTA: Le differenze estreme di temperatura potrebbero attivare il meccanismo di autoprotezione nel sistema di controllo. In tal caso il sistema si arresta temporaneamente per prevenire danni ai componenti elettronici o alla carrozzina.

⚠ ATTENZIONE!

Quando si usa uno scooter o una carrozzina elettronica, prestare particolare attenzione se si indossano capi di abbigliamento lunghi o larghi.
Parti mobili, come le ruote, potrebbero essere pericolose, o anche fatali, se un capo di abbigliamento vi rimane impigliato.

4.17 Rampe

⚠ AVVERTENZA!

Quando si utilizza una rampa, assicurarsi che questa sia in grado di sostenere il peso combinato della carrozzina e dell'utente. Se si utilizza una rampa per caricare una carrozzina in un veicolo, assicurarsi che la rampa sia fissata saldamente al veicolo.
Avvicinarsi alla rampa frontalmente e procedere con cautela.

⚠ ATTENZIONE!

verificare che la rampa sia idonea per il prodotto trasportato.

4.18 Trasferimenti

⚠ AVVERTENZA!

- Sunrise Medical raccomanda di rivolgersi ad un tecnico sanitario per sviluppare una tecnica di trasferimento frontale o laterale adatta alle proprie esigenze onde evitare eventuali lesioni.
- verificare che la centralina sia spenta durante i trasferimenti per evitare il movimento non desiderato della carrozzina.
- Se è stato montato un bracciolo reclinabile, assicurarsi che l'apposita barra di supporto sia fissata alla sede posizionata sul telaio della seduta.

4.19 Moduli di sollevamento e basculamento

⚠ AVVERTENZA!

Fare attenzione ai moduli di sollevamento e basculamento, poiché presentano un pericolo d'intrappolamento. Al fine di evitare lesioni personali assicurarsi che durante il loro utilizzo i dispositivi di sollevamento e basculamento non siano in contatto con abiti, mani o piedi.

⚠ AVVERTENZA!

- Non guidare su rampe o pendii con la seduta inclinata, reclinata o sollevata. Prima di iniziare la salita o la discesa, riportarsi in posizione verticale.
- I moduli di basculamento elettronico e di sollevamento/basculamento elettronico in dotazione garantiscono la massima stabilità e sono conformi ai rigidi requisiti standard. Cambiando la posizione impostata per il modulo si può ridurre la stabilità del prodotto e, pertanto, questa impostazione non deve essere modificata.

⚠ AVVERTENZA!

Fare attenzione a non schiacciarsi le dita:
La protezione opzionale, se montata, impedisce l'accesso alle parti mobili del meccanismo di sollevamento / basculamento. Nonostante la protezione, fate comunque sempre attenzione a non rimanere intrappolati con le dita nel meccanismo. Si raccomanda di reinserire la protezione come descritto nel manuale tecnico della Zippie Salsa dopo ogni operazione di manutenzione o riparazione del modulo di sollevamento / basculamento.
Contattare il rivenditore Sunrise Medical autorizzato.

4.20 Ruotine antiribaltamento

⚠AVVERTENZA!

- Prima di utilizzare la carrozzina assicurarsi che le ruotine antiribaltamento non siano consumate o danneggiate.
- Gli accompagnatori devono conoscere la posizione delle ruotine antiribaltamento, al fine di evitare che i piedi vengano intrappolati, causando lesioni.
- Accompagnatore - Non salire con i piedi sulle ruotine antiribaltamento, poiché questo potrebbe rendere instabile la carrozzina.

4.21 Uso su un pendio

La carrozzina è stata ideata e collaudata per l'uso su pendii o superfici con un'inclinazione massima di 8 gradi (14%). Si tenga presente, tuttavia, che è possibile regolare la posizione della seduta sollevandola, inclinandola o reclinandola, oppure combinando queste opzioni.

⚠AVVERTENZA!

In certe circostanze la carrozzina potrebbe diventare instabile. Prima di accingersi a salire o scendere da un pendio o un marciapiede, fare attenzione qualora si usino opzioni di trasferimento di peso (ad es. basculamento o reclinazione elettronica) della seduta e/o del corpo per controbilanciare il peso. Per migliorare la stabilità, piegarsi in avanti quando si guida in salita, con la seduta e lo schienale in posizione ad angolo retto. Oppure, sedersi dritti ben appoggiati allo schienale in discesa o inclinare e/o basculare la seduta all'indietro.

⚠AVVERTENZA!

Si raccomanda di riportare il sedile e lo schienale in posizione verticale e completamente abbassato prima di iniziare una salita o una discesa.In caso contrario la carrozzina potrebbe diventare instabile.

⚠AVVERTENZA!

Se non si è sicuri delle prestazioni della carrozzina su un pendio, non tentare di guidare lungo il pendio e trovare un percorso alternativo.

4.21.1 Guida in pendenza: salite

⚠AVVERTENZA!

Quando si guida in salita, tenere la carrozzina sempre in movimento. Per girare, muovere il joystick da una parte all'altra. Se ci si arresta su una salita, riprendere a muoversi lentamente. Se necessario, piegarsi in avanti per evitare che le ruote anteriori si sollevino.

4.21.2 Guida in pendenza: discese

⚠AVVERTENZA!

Durante la discesa assicurarsi che la carrozzina non acceleri oltre la velocità normale di marcia. Infatti è più sicuro procedere lentamente lungo discese ripide (ad una velocità inferiore a 5 km/h) e fermarsi immediatamente se non si è sicuri della direzione da prendere. Se la carrozzina prende velocità, spostare la leva di comando al centro per rallentare o per interrompere la marcia avanti, quindi riprendere la marcia lentamente ed impedire che la velocità aumenti.

NOTA: La centralina è dotata di un sistema logico, che facilita la compensazione quando si guida lungo un dosso o su una collina. E un ulteriore dispositivo di sicurezza. Naturalmente è anche possibile controllare la velocità della carrozzina usando la regolazione della velocità.

4.22 Utilizzo di piattaforme elevatrici

Per trasferire l'utente da un livello all'altro sui furgoncini, sugli autobus e negli edifici, vengono utilizzate le piattaforme elevatrici.

⚠ATTENZIONE!

- Assicurarsi che l'utente e gli accompagnatori leggano le istruzioni per l'uso fornite dal produttore.
- Non superare mai la portata massima e la distribuzione del carico consigliate dal produttore della piattaforma.
- Spegnere sempre la carrozzina mentre ci si trova sulla piattaforma. Se si tocca il joystick accidentalmente, la carrozzina può spostarsi e cadere dalla piattaforma. Un dispositivo di arresto alla fine della piattaforma non sarebbe sufficiente per evitare la caduta della carrozzina.
- Sistemare sempre bene l'utente nella carrozzina per evitare che cada mentre si trova sulla piattaforma.
- Assicurarsi che la carrozzina sia in modalità di guida quando si trova su una piattaforma elevatrice (motore non sbloccato).

4.23 Modalità "riduzione automatica della velocità" (creep)

⚠ AVVERTENZA!

Per guidare la carrozzina in modo sicuro, assicurarsi che l'angolo di reclinazione rispetto al livello del suolo, risultante dalla combinazione del grado di reclinazione dello schienale con il grado di basculamento, non superi i 12 gradi.

NOTA: Se l'angolo di basculamento è superiore a 9 gradi, la carrozzina entra automaticamente in modalità di riduzione della velocità. Questa modalità assicura che la velocità di marcia della carrozzina non superi il 10% della velocità programmata nel profilo.

⚠ AVVERTENZA!

Nelle carrozzine con schienale a reclinazione manuale non è installato un sistema di controllo che informi la centralina che la seduta si trova in posizione inclinata. Se lo schienale viene inclinato e si prova a guidare, la carrozzina non entrerà in modalità di riduzione della velocità, ma continuerà ad andare a velocità normale.
Questo è particolarmente pericoloso quando si guida su un pendio.

⚠ AVVERTENZA!

Su qualsiasi schienale reclinabile, le posizioni di ancoraggio più basse dell'attuatore elettrico o del pistone a gas manuale DEVONO corrispondere alla profondità della seduta in uso.
Dopo avere regolato la profondità della seduta BISOGNA verificare che la posizione di ancoraggio più bassa dell'attuatore o del pistone a gas corrisponda alla profondità scelta (usare la posizione del foro a 430 mm nella staffa inferiore per una profondità di seduta di 430 mm).
Per ulteriori informazioni si veda la sezione 5.2.1.

4.24 Stabilità della carrozzina

Seguire le istruzioni contenute in questo manuale, per l'utilizzo dei moduli di sollevamento e basculamento della seduta e per l'utilizzo della carrozzina su pendii.

⚠ AVVERTENZA!

Altri elementi potrebbero comprometterne la stabilità, fra cui:
- Movimenti dell'utente
- Aggiunta di accessori o altri dispositivi
- Regolazioni o modifiche della carrozzina non appropriate

In alcuni casi, la stabilità della carrozzina potrebbe essere ulteriormente influenzata da fattori ambientali locali, quali:
- colline, pendii, rampe, piani inclinati, gradini.

Inoltre, le proporzioni del corpo dell'utente della carrozzina potrebbero avere un effetto sulla stabilità della carrozzina:
- dimagrimento degli arti inferiori, amputazioni, obesità
- aumento della massa corporea superiore, altezza della parte superiore del tronco

⚠ AVVERTENZA!

I moduli di basculamento elettronico e di sollevamento/basculamento elettronico in dotazione garantiscono la massima stabilità e sono conformi ai rigidi requisiti standard. Cambiando la posizione impostata per il modulo si può ridurre la stabilità del prodotto e, pertanto, questa impostazione non deve essere modificata.

4.2 Ruote

⚠ AVVERTENZA!

- Usare sempre la pompa fornita con la carrozzina.
- Non usare mai una pompa ad aria compressa.
- Controllare regolarmente tutti gli pneumatici per individuare eventuali segni di usura.
- Non guidare la carrozzina su terreni dove qualcosa possa forare gli pneumatici.
- Assicurarsi che sul percorso non vi siano oggetti che potrebbero incastrarsi nel meccanismo della carrozzina o tra i raggi delle ruote posteriori oppure la carrozzina potrebbe arrestarsi improvvisamente.
- Se si passa su scarichi o tombini, le ruote piroettanti o le ruote motrici potrebbero incastrarsi e la carrozzina potrebbe arrestarsi improvvisamente.
- Mantenere sempre la corretta pressione degli pneumatici. I valori sono elencati nella sezione 12 in questo manuale.

⚠ AVVERTENZA!

Pneumatici con fluido OKO
Con il fluido OKO è possibile riparare lo pneumatico, ma solo in modo temporaneo. Sostituire o riparare lo pneumatico non appena possibile.
Il fluido OKO non è classificato come pericoloso, ma in caso di contatto prolungato con la pelle può causare irritazione.

Misure di pronto soccorso per il fluido OKO
Pelle - sciacquare la pelle con abbondante acqua.
Occhi - sciacquare immediatamente gli occhi, tenendoli aperti, con abbondante acqua per almeno 5 minuti.
Ingestione: bere una grande quantità di acqua e consultare immediatamente un medico.

4.26 Specchietto retrovisore

⚠ AVVERTENZA!

Per evitare di causare lesioni alle persone intorno, si tenga presente che lo specchietto sporge dalla carrozzina e potrebbe urtare qualcuno durante gli spostamenti.
Qualora la carrozzina sia utilizzata all'esterno, si consiglia di utilizzare lo specchietto retrovisore.
Assicurarsi sempre che lo specchietto sia pulito e intatto in modo che la visibilità non sia compromessa.

4.27 Portastampelle

⚠ AVVERTENZA!

- Assicurarsi che la stampella sia ben fissata al portastampelle.
- Assicurarsi che la stampella non intralci i meccanismi della carrozzina.
- Assicurarsi che la stampella non sporga dalla carrozzina.
- Non tentare di rimuovere la stampella mentre la carrozzina è in movimento.
- Arrestare sempre la carrozzina completamente e spegnerla prima di provare a rimuovere la stampella. In questo modo non si rischia di azionare accidentalmente la carrozzina.

4.28 Luci e frecce

⚠ AVVERTENZA!

Verificare che le luci e le frecce funzionino correttamente e che le lenti siano pulite prima di uscire in condizioni di scarsa visibilità. I dispositivi di illuminazione potrebbero raggiungere temperature elevate. Fare attenzione se devono essere smontati per eventuali riparazioni.

4.29 Tavolino ribaltabile

⚠ AVVERTENZA!

- La portata massima consentita per il tavolino è 2,5 kg.
- Non sovraccaricare il tavolino, poiché potrebbe rompersi o rendere instabile la carrozzina.
- Non lasciare sigarette accese o altre fonti di calore sul tavolino, poiché questo potrebbe deformarsi o rimanere segnato.
- Assicurarsi che gli arti e gli abiti non siano di intralcio quando si posiziona il tavolino.

4.29.1 Asticella per il blocco del sedile

Sulle carrozzine elettroniche è presente un'asticella per il blocco del sedile per facilitare la manutenzione e le riparazioni. (vedere la sezione 10 per informazioni supplementari)

⚠ AVVERTENZA!

Non muovere la carrozzina quando l'asticella per il blocco è inserita e assicurarsi di essere una superficie orizzontale. Verificare che il tappino in plastica sia fissato bene sopra il tubo di regolazione dell'altezza della seduta.

4.30 Uso del dispositivo salicordoli

⚠ AVVERTENZA!

Prima di salire su un marciapiede o un gradino, controllare che il passaggio non sia impedito da persone o altri ostacoli.

4.30.1 Salita su un marciapiede o un gradino

⚠ AVVERTENZA!

Avvicinarsi al marciapiede sempre ad un angolo di 90°

Avvicinarsi al marciapiede (gradino) frontalmente, guidando lentamente e in modo uniforme e sempre a un angolo di 90°, (Fig. 4.7).

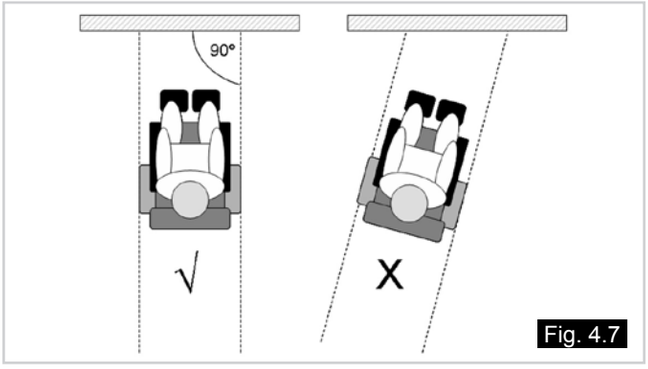


Fig. 4.7

Salsa R (RWD)
Quando il salicordoli o le ruote anteriori entrano in contatto con il marciapiede
(gradino), la carrozzina deve muoversi lentamente. Sui marciapiedi bassi è possibile salire anche da fermi, (Fig. 4.8 - 4.9).

Fig. 4.8

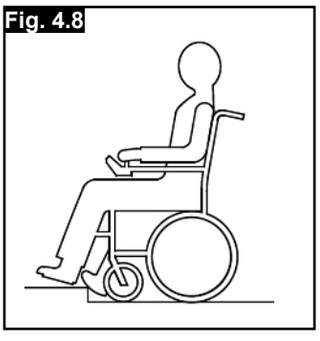
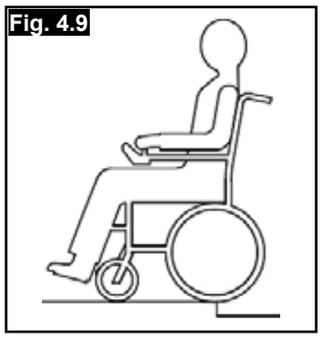


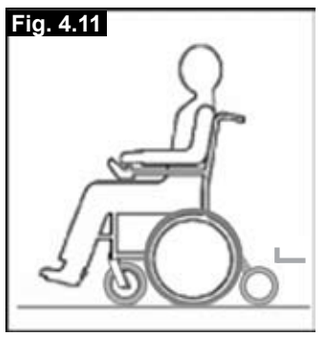
Fig. 4.9



Salsa M (MWD)
Avvicinarsi al marciapiede ad un angolo di 90° e fermare la carrozzina non appena le ruote piroettanti toccano il gradino.
Fornire energia sufficiente ai motori per sollevare la parte anteriore della carrozzina sul marciapiede (gradino), quindi aumentare leggermente la velocità in modo che le ruote motrici salgano sul marciapiede (gradino) senza sobbalzi e senza esitazione, e che vi salgano anche le ruote posteriori. Per quanto possibile, tenere il joystick diritto e rivolto in avanti, (Fig. 4.10 - 4.11).

Fig. 4.10

Fig. 4.11



Nota: è possibile superare ostacoli alti 5 cm al massimo (10 cm se la carrozzina è dotata di salicordoli) con il modello a trazione posteriore e 7,5 cm con il modello a trazione centrale.

⚠ AVVERTENZA!

La velocità di avvicinamento e la procedura possono variare a seconda delle prestazioni della carrozzina e delle dimensioni delle ruote anteriori.

4.30.3 Montaggio e rimozione del salicordoli (solo su carrozzina a trazione posteriore)

- Sistemare la barra del salicordoli nella staffa di posizionamento sinistra e spingerla nella staffa di supporto destra, (Fig. 4.12 e Fig. 4.13).
- Tenere il salicordoli con la mano sinistra nella staffa di supporto.
- Allineare i fori della staffa di supporto e del tubo del salicordoli e inserire il perno di blocco dall'alto.
- Per rimuovere il salicordoli, seguire la procedura inversa.

Fig. 4.12

Fig. 4.13

⚠ AVVERTENZE!

1. Prestare estrema attenzione al traffico sulla strada. Ricordarsi che gli automobilisti o i camionisti non si aspettano di vedere una carrozzina scendere da un marciapiede ed attraversare la strada. In caso di dubbi non arrischiarsi ad attraversare la strada fino a quando non si sia certi di poterlo fare,

2. quindi attraversare la strada il più rapidamente possibile tenendo conto del traffico.

3. Non tentare di salire o scendere da un marciapiede alto più di 10 cm (solo se si dispone del dispositivo salicordoli).

4. Non tentare di salire o scendere una serie di gradini.

5. Non tentare di salire o scendere da un marciapiede se ci si trova in prossimità di dossi o su pendii ripidi.

6. Non tentare di salire o scendere da un marciapiede in prossimità di tombini, superfici irregolari o sabbiose.

7. Non tentare di scendere in avanti da un marciapiede alto più di 5 cm.

8. Salire o scendere dal marciapiede posizionandosi unicamente ad angolo retto (90 gradi) rispetto al bordo.

9. Prima di salire, assicurarsi che gli appoggiapiedi siano più in alto rispetto al marciapiede.

10. Fare attenzione alle ruote antiribaltamento poiché potrebbero ostacolare la salita o la discesa dal marciapiede.

⚠ AVVERTENZA!

Questa carrozzina può essere riparata ed assemblata unicamente da un rivenditore autorizzato Sunrise Medical e non dall'utilizzatore. L'utente finale può smontare e montare la carrozzina solo per il trasporto (consultare la sezione 5.2).

4.31 Cintura pelvica (seduta Standard)

Kit cintura pelvica. (Fig. 4.14).

Fissaggio della cintura pelvica:
Inserire la fibbia maschio nella fibbia femmina, assicurandosi che si senta lo scatto del blocco (Fig. 4.15)

Montaggio della cintura pelvica.

- Posizionare la cintura trasversalmente sul sedile con la fibbia chiusa.(Fig. 4.16)
- Infilare le altre estremità della cintura nello spazio tra i montanti e il rivestimento dello schienale come illustrato. (Fig. 4.17)
- Assicurarsi che fibbie e regolatori siano accessibili e che la cintura non sia arrotolata. Fissare l'occhiello al bullone posteriore. Montare la rondella piatta, la rondella elastica ed il dado Stringere con una chiave da 13,0 mm. Ripetere la procedura sull'altro lato. (Fig. 4.18)
- Assicurarsi che la cintura pelvica sia ben stretta e fornisca un supporto confortevole. Per fare questo, controllare che tra la cintura pelvica ed il corpo ci sia lo spazio per fare passare una mano. Per ragioni di sicurezza controllare la tensione della cintura pelvica almeno una volta al giorno. (Fig. 4.19)
- Normalmente la cintura pelvica deve essere fissata in modo che le cinghie formino un angolo di circa 45 ° (Fig. 4.20), e quando regolata correttamente non deve permettere all'utente di scivolare.

⚠ **AVVERTENZA!**

- Assicurarsi che la cintura pelvica sia fissata e regolata correttamente prima dell'uso.
- Se la cintura pelvica è fissata o regolata in modo non corretto, l'utente potrebbe scivolare con conseguente rischio di lesioni gravi.
- Controllare regolarmente la cintura pelvica per assicurarsi che non sia logora o danneggiata e, se necessario, sostituirla.
- Durante la manutenzione verificare il funzionamento corretto della fibbia e controllare che la stoffa o le staffe di plastica non siano logori.

Fig. 4.14

Fig. 4.15

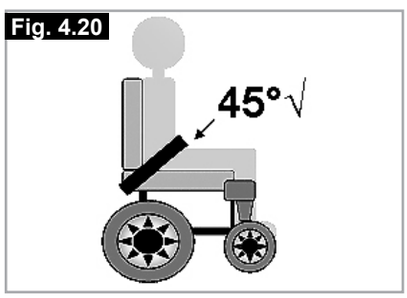
Fig. 4.16

Fig. 4.17

Fig. 4.18

Fig. 4.19

Fig. 4.20



4.32 Cintura pelvica su seduta Rehab

Cintura pelvica con fibbia da aereo da 5 cm. (Fig. 4.6).

Fig. 4.6

Cintura pelvica da aereo imbottita da 5 cm. (Fig. 4.7)

Fig. 4.7

Cintura montata per utenti destri. (Fig. 4.8)

Fig. 4.8

Cintura montata per utenti mancini. (Fig. 4.9)

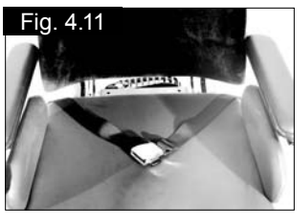
Fig. 4.9

Sistemare la cintura senza allacciarla sul sedile con l'estremità aperta della fibbia rivolta a destra per i mancini e a sinistra per i destri. (Fig. 4.10)

Fig. 4.10

Infilare le altre estremità della cintura nello spazio tra i montanti e il rivestimento dello schienale come illustrato sopra. (Fig. 4.11)

Fig. 4.11

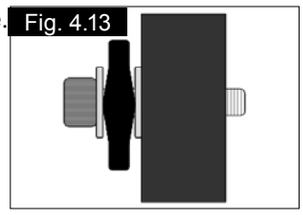


Infilare le estremità della cintura sotto la barra di sostegno dello schienale come illustrato, usando il foro di fissaggio più basso. Assicurarsi che le fibbie per la regolazione siano accessibili e che la cintura non sia arrotolata, (Fig. 4.12).

Fig. 4.12

Infilare una rondella sul bullone. Far passare il bullone attraverso la staffa di fissaggio della cintura.
Mettere l'altra rondella sul bullone, (Fig. 4.13).

Fig. 4.13



Avvitare il bullone nel foro preesistente più basso del telaio. (Fig. 4.14)

Fig. 4.14

Stringere il bullone con una chiave esagonale da 5,0 mm ad una coppia di serraggio di 10 Nm, (Fig. 4.15).

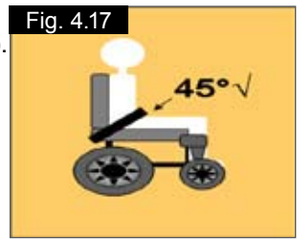
Fig. 4.15

Per comodità e sicurezza regolare la cintura in modo che vi sia lo spazio sufficiente per inserire una mano.
Lo spazio per la mano va controllato con la cintura in normale tensione e non deve essere troppo ampio (Fig. 4.16).

Fig. 4.16

Normalmente la cintura pelvica deve essere fissata in modo che la cinghia si trovi ad un angolo di circa 45° (Fig. 4.17), e, quando regolata correttamente, non permetta all'utente di scivolare in avanti.

Fig. 4.17



⚠ ATTENZIONE!

- Assicurarsi sempre che la cintura pelvica sia ben fissata e regolata prima dell'uso.
- Se la cintura è troppo larga, l'utente potrebbe scivolare in avanti rischiando di subire lesioni.
- Controllare regolarmente la cintura pelvica e i componenti di fissaggio ed assicurarsi che non siano logori o danneggiati. Se necessario, sostituirli.
- Durante la manutenzione verificare il funzionamento corretto della fibbia e controllare che la stoffa o le staffe di plastica non siano logori.
- La cintura pelvica non è idonea per il trasporto; a tale scopo, usare sistemi di ritenuta idonei.

NOTE:

1. Rivestimento standard: il movimento della cintura pelvica à limitato dal rivestimento

2. Schienale rigido: utilizzare la staffa inferiore universale come nel caso di schienale reclinabile.

4.32 Comando VR2 (Fig. 4.21)

Fig. 4.21

⚠ AVVERTENZA!

- Non urtare il sistema di comando e in modo particolare il joystick.
- Durante la guida fare attenzione a non sbattere con il sistema di comando o con il joystick contro degli ostacoli.
- Non fare mai cadere il sistema di comando.
- Durante il trasporto della carrozzina assicurarsi che il sistema di comando sia ben protetto.
- Non danneggiare i cavi.
- Al fine di migliorare l'affidabilità del sistema di comando, evitare per quanto possibile di esporlo a temperature estreme.
- Evitare che il sistema di comando o i suoi componenti rimangano in ambienti umidi per lunghi periodi.
- Se il sistema di comando si sporca con cibi o bevande, pulire non appena possibile.

⚠ ATTENZIONE!

- Nel caso di movimenti inaspettati della carrozzina LASCIARE ANDARE IL JOYSTICK. In questo modo la carrozzina si fermerà immediatamente.
- Non intervenire sul sistema di comando se la carrozzina mostra un comportamento anomalo, si surriscalda o si notano scintille o fumo. Spegnere immediatamente il sistema di comando e contattare un rivenditore Sunrise autorizzato.

Comando R-net
Per i dettagli fare riferimento al manuale del sistema R-net.

5.0 Preparazione della carrozzina per l'uso

5.1 Come trasportare la carrozzina

NOTA: per smontare la carrozzina per il trasporto o l'immagazzinaggio, non è necessario alcun utensile.
Elenco delle parti della carrozzina smontata (i componenti sotto indicati si riferiscono alle parti rimovibili più grandi e dipendono dal tipo di sistema di seduta scelto):
1 paio di braccioli
1 paio di appoggiapiedi (seduta Standard) o un appoggiapiedi singolo montato centralmente con pedana ribaltabile (seduta Rehab).
1 schienale (Standard, Jay / Jay Comfort)
1 gruppo di trazione con telaio della seduta

5.2 Preparazione per il trasporto e l'immagazzinaggio

Seduta standard.
Rimuovere prima le pedane estraibili. Lasciare i braccioli in posizione abbassata. (Fig. 5.1). Scollegare il comando (Fig. 5.2) se necessario.Per rimuovere il joystick, accedere alla centralina del motore che si trova sotto il coperchio di plastica tra le ruote anteriori, e scollegare il connettore del comando.
Sistemare il joystick con il relativo braccetto in un luogo sicuro fino a quando non dovranno essere montati nuovamente sulla carrozzina.
Per ricollegare il comando, seguire la procedura inversa. Liberare ed estrarre lo schienale dal telaio., (Fig. 5.3). Ora è possibile preparare il telaio.

Seduta Rehab

Rimuovere prima le pedane, se sono estraibili. Nel caso di pedana unica montata centralmente, ribaltare l'appoggiapiedi. Estrarre i braccioli (Fig. 5.1R), scollegare il comando se necessario, (Fig. 5.3R - 5.4R). Rilasciare il perno di sostegno e piegare lo schienale verso il telaio (Fig. 5.2R). Ora è possibile preparare il telaio. Sbloccare il meccanismo di blocco/sblocco del motore (Fig. 5.5 RWD-FWD e Fig. 5.6 MWD) che si trova sulla parte sinistra e destra del telaio per spostare il gruppo di trazione il più vicino possibile al luogo in cui si desidera riporlo.
Si può anche guidare la base, utilizzando il joystick, lungo una rampa dentro e fuori un autoveicolo per il trasporto.

Sbloccare il meccanismo di blocco/sblocco del motore sulla parte sinistra e destra del telaio per spostare il gruppo di trazione il più vicino possibile al luogo in cui si desidera riporlo.
Si può anche guidare la base, utilizzando il joystick, lungo una rampa dentro e fuori un autoveicolo per il trasporto.

NOTA: per le figure, vedere il retro della pagina

⚠ AVVERTENZE!

- Quando la carrozzina è riposta nell'autoveicolo o in altro luogo, assicurarsi che il sistema di comando sia spento e i meccanismi di blocco/sblocco del motore siano in posizione di blocco.
- Per sollevare il gruppo di trazione bisogna utilizzare i tubi grandi della parte laterale del telaio.
- Nella configurazione a trazione centrale (MWD), utilizzare il braccio della ruota piroettante posteriore e la ruota motrice. Fare attenzione se la carrozzina è in posizione di sblocco del motore.

Come rimuovere il joystick;
VR2: Allentare la vite di regolazione sul braccetto del comando ed estrarre il braccetto dalla staffa, (Fig. 5.3R). Riporre il comando in un posto sicuro sino a quando non sia necessario rimontarlo.
R-net: Individuare il connettore in linea cilindrico. Tirare con cautela le spine per separare il cablaggio, (Fig. 5.4R). Per ricollegare il comando, ripetere la procedura in senso contrario.

5.3 Riassemblaggio

Ribaltare (Rehab) o reinserire (Standard) lo schienale nelle sedi e stringere con cautela le viti della leva. Se necessario ricollegare il joystick. Montare gli angoli della pedana. Assicurarsi che i meccanismi di blocco/sblocco del motore siano in posizione di blocco. Ora è possibile guidare la carrozzina.

⚠ AVVERTENZA!

- Non sollevare mai la carrozzina per i braccioli o per le pedane, poiché essi sono rimovibili e si potrebbero causare lesioni all'utente o danneggiare la carrozzina.
- La carrozzina non è destinata ad essere utilizzata con un sollevatore (Fig. 5.9)

5.4 Sblocco del motore

⚠ ATTENZIONE!

- Lo sblocco del motore, o il meccanismo di sblocco d'emergenza (LPFDR) descritto nella sezione 5.4.1, va usato solamente in situazioni di emergenza in caso di interruzione dell'alimentazione, ad esempio quando l'utente deve percorrere un lungo tragitto per tornare a casa o raggiungere un posto sicuro.
- Lo sblocco del motore o il dispositivo LPFDR può essere anche usato in caso di mancanza di alimentazione totale e improvvisa, come la rottura del sistema di controllo o delle batterie.
- Lo sblocco del motore o il dispositivo LPFDR non va usato come un usuale modo di trasporto dell'utente, come nel caso di una carrozzina manuale.
- In caso di corretto funzionamento della carrozzina elettronica, lo sblocco del motore o il dispositivo LPFDR va usato solamente per parcheggiare o per riporre la carrozzina senza l'utente.
- Non spingere mai la carrozzina elettronica su o giù per un pendio con l'utente seduto quando è in funzione lo sblocco del motore o il dispositivo LPFDR.

Fig. 5.1

Fig. 5.2

Fig. 5.3

Fig. 5.1R

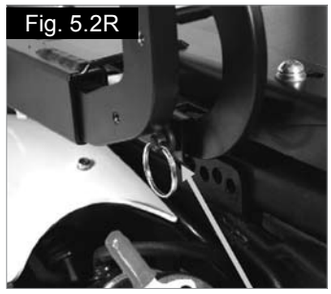


Fig. 5.2R

Fig. 5.3R

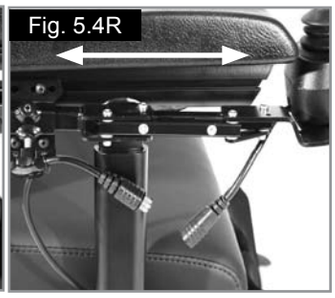


Fig. 5.4R

SALSA R e M sotto, a partire da agosto 2010, (Fig. 5.5 e 5.8)
Muovendo la leva rossa verso l'esterno ad entrambi i lati della base i freni vengono scollegati dal motore.

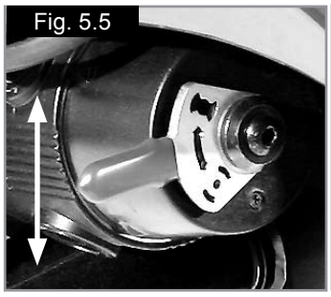


Fig. 5.5

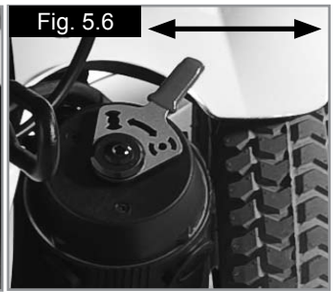


Fig. 5.6

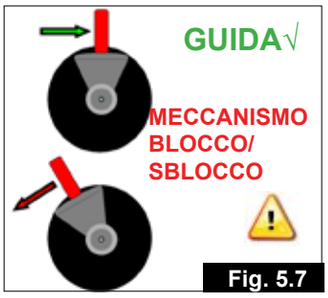


Fig. 5.7

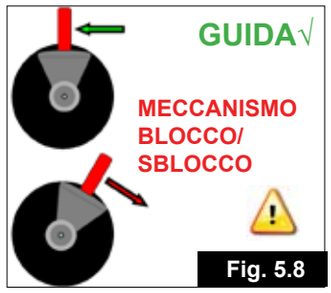


Fig. 5.8

Controllare che la centralina sia spenta prima di azionare le leve di sblocco - In caso contrario sarà necessario uno sforzo maggiore per spingere la carrozzina.

⚠ ATTENZIONE!

- Utilizzare questa opzione solo in caso di emergenza o se è necessario spingere manualmente la carrozzina. Questo meccanismo non è inteso per un uso permanente né per spingere la carrozzina su/giù da un pendio con l'utente seduto.
- Il sistema di frenata automatico della carrozzina funziona solo se il motore è in posizione di blocco.
- Le superfici del motore possono essere calde dopo l'uso. Fare attenzione a non toccare l'esterno del motore quando il motore è sbloccato.
- Non tentare di disinserire il meccanismo di sblocco del motore con l'utente seduto sulla carrozzina, specialmente se ci si trova su un pendio.
- Controllare sempre che le leve di sblocco del motore siano riabbassate / in posizione di guida.

5.4.1 Meccanismo di sblocco d'emergenza, (LPFDR)

NOTA: Se la carrozzina elettronica è dotata di meccanismo di sblocco d'emergenza, tenere presente le seguenti istruzioni:

Quando il comando è spento la carrozzina elettronica rimane immobile grazie al sistema di aggancio dei freni elettromagnetici automatici integrato nel motore.
Per muovere la carrozzina elettronica senza l'uso della batteria azionare le leve di rilascio dei freni (Fig. 4.1 - 4.4) come descritto nella sezione 4, oppure (Fig. 5.5 - 5.8), come mostrato nella pagina precedente.
Tuttavia, se non si riesce a spingere la carrozzina, si può usare il meccanismo di sblocco d'emergenza, (Fig. 5.10 - 5.11).

Fig. 5.9

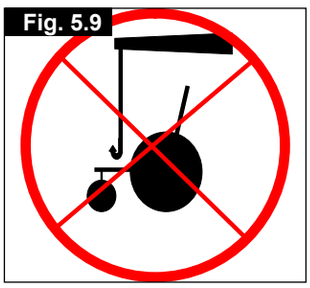


Fig. 5.10

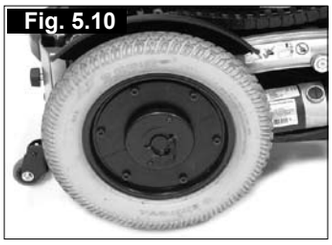


Fig. 5.11

5.2.1 Chiusura dello schienale con reclinazione a gas / elettronica (seduta Standard).

⚠ AVVERTENZA!

La posizione inferiore dell'attuatore elettrico e del pistone a gas manuale DEVE corrispondere alla profondità della seduta scelta.
Dopo avere regolato la profondità della seduta verificare che la posizione inferiore dell'attuatore / del pistone a gas corrisponda alla profondità della seduta scelta, ovvero usare il foro a 430 mm nella staffa inferiore per una profondità di seduta di 430 mm.
Dopo avere chiuso lo schienale verificare che il perno di ancoraggio inferiore dell'attuatore / del pistone a gas sia fissato nella posizione corretta, corrispondente alla profondità della seduta scelta; ovvero, usare il foro a 430 mm nella staffa inferiore per una profondità di seduta di 430 mm.
In caso contrario gli angoli di reclinazione potranno risultare poco sicuri, l'attuatore potrà rompersi durante l'uso e lo schienale cadere all'indietro con conseguente rischio di perdita di stabilità posturale per l'utente.

1. Estrarre il perno di sostegno, (Fig. 5.12).
2. Estrarre il perno girevole, (Fig. 5.13).
3. Allentare i bulloni della leva dello schienale, (Fig. 5.14).
4. Disporre lo schienale sul sedile, (Fig. 5.15)
5. Quando si rimonta lo schienale, usare il foro corretto nella staffa inferiore, (Fig. 5.16). Si veda l'avvertenza precedente.

Fig. 5.12

Fig. 5.13

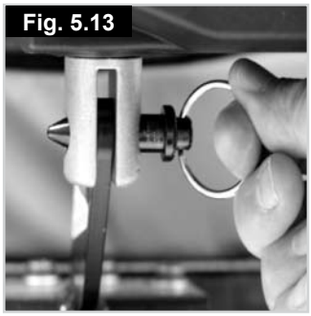
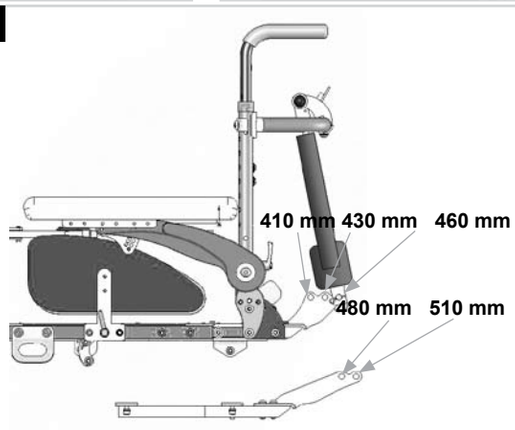


Fig. 5.14

Fig. 5.15

Fig. 5.16



⚠ ATTENZIONE!

- Il dispositivo LPFDR va usato solamente con l'utente seduto in carrozzina in situazioni di emergenza, poiché i freni, in questo caso, saranno inutilizzabili.
- I freni automatici non funzionano quando lo sblocco dei freni, o il dispositivo LPFDR, è disinserito, consentendo così alla carrozzina di muoversi liberamente.

⚠ ATTENZIONE!

Su ciascuna ruota è montato un dispositivo indipendente che deve essere sbloccato separatamente.

- NON disinserire il dispositivo LPFDR quando la carrozzina si trova su un pendio.
- Sbloccandola da un lato, la carrozzina potrebbe ruotare verso il pendio e disinserendo i dispositivi su entrambi i lati la carrozzina potrebbe scendere lungo il pendio.
- NON disinserire contemporaneamente il dispositivo di sblocco del motore e il dispositivo LPFDR.
- NON accendere né azionare il sistema di controllo della carrozzina quando il dispositivo LPFDR è disinserito.
- Reinserire sempre il meccanismo di trazione delle ruote posteriore quando la carrozzina non viene spinta.

Per disinserire il dispositivo LPFDR estrarre la leva di azionamento a camme tirandola verso l'alto. Per inserire il dispositivo LPFDR estrarre la leva di azionamento a camme tirandola verso l'alto, (Fig. 5.11, pagina precedente).

⚠ ATTENZIONE!

- Il motore e i freni NON funzioneranno finché le parti interne del dispositivo LPFDR non saranno allineate.
- Per allineare nuovamente i componenti del dispositivo LPFDR, spingere la carrozzina elettronica in avanti o all'indietro in linea retta fino a quando le parti combaciano e i freni riprendono a funzionare.
- Il lato destro e il lato sinistro potrebbero non combaciare allo stesso tempo, pertanto verificare che entrambi i lati siano ben allineati prima di accendere la carrozzina elettronica.
-

5.5 Sospensioni delle ruote motrici Salsa

La carrozzina SALSA M/R à munita di un sistema di sospensioni delle ruote motrici efficace e regolabile in dotazione come funzione standard. Per il massimo comfort di guida, è possibile regolare la tensione delle molle dell'ammortizzatore.
Girare l'anello di alluminio verso la molla o dalla parte opposta per rendere più o meno rigido l'ammortizzatore. Questa opzione consente di regolare il sistema di sospensioni in base al peso dell'utente, (Fig. 5.17 e 5.17.1). Si raccomanda di eseguire le regolazioni delle sospensioni in modo uguale sulla parte sinistra e sulla parte destra della carrozzina.

Fig. 5.17

Fig. 5.17.1

5.6 Posizione dell'unità di comando joystick

⚠ AVVERTENZA!

- Assicurarsi che il sistema di comando sia montato in modo sicuro e che il joystick sia posizionato correttamente.
- La mano o l'arto usati per azionare il joystick devono essere supportati, per esempio dal bracciolo.
- Non utilizzare il joystick come unico mezzo di supporto per la mano o l'arto. I movimenti della carrozzina, o scossoni improvvisi, potrebbero fare perdere il controllo.

A seconda del sistema di comando scelto, esistono due tipi di comando: Quickie VR2 e Quickie R-net. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione 7 o 8 relativa ai comandi.
Il joystick è montato su un meccanismo scorrevole che consente di spostarlo avanti e indietro.

- Svitare la vite di blocco, (Fig. 5.3R).
- Fare scorrere il comando per posizionarlo come desiderato, (Fig. 5.4R). Vedere pagina 22.

Dopo avere selezionato la posizione più comoda, fissare il dispositivo scorrevole stringendo la vite di blocco. Assicurarsi che la vite di blocco sia avvitata completamente prima di usare la carrozzina e soprattutto in caso di trasporto su altri mezzi.

⚠ AVVERTENZA!

Assicurarsi che la vite di blocco sia avvitata completamente prima di usare la carrozzina, soprattutto in caso di trasporto su altri mezzi.

5.7 Preparazione per la guida

- Premere l'interruttore ON/OFF. Il sensore della batteria lampeggerà brevemente prima di accendersi definitivamente.
- Controllare che la velocità massima sia impostata al livello desiderato.
- Utilizzare il joystick per controllare la velocità e la direzione della carrozzina.

5.8 Braccioli Standard

5.8.1 Braccioli - montaggio e smontaggio (seduta Standard).

È possibile ribaltare entrambi i braccioli della carrozzina per consentire il trasferimento laterale, ((Fig. 5.18).

Per consentire il trasferimento laterale è sufficiente ribaltare il bracciolo completamente verso l'alto sino al blocco meccanico. Questa manovra permette il trasferimento laterale.
Per riportare i braccioli in posizione, piegarli completamente verso il basso fino a che appoggino nuovamente sui fermi meccanici. Accompagnare il bracciolo durante il movimento verso il basso. Non lascialo cadere.

Fig. 5.18

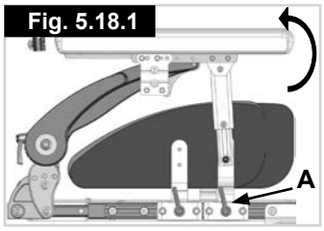


Fig. 5.18.1

Bracciolo reclinabile:

- Ruotare la leva sul perno inferiore del bracciolo.
- Estrarre il bracciolo dalla sede. A questo punto è possibile ribaltarlo all'indietro, (Fig. 5.18.1).

5.8.2 Regolazione dell'altezza dei braccioli su seduta Standard

La sezione che segue spiega la procedura per la regolazione dell'altezza dei braccioli. Si tratta di un procedimento suddiviso in due parti,
sia per quanto riguarda le regolazioni maggiori che per le regolazioni di precisione:

PARTE 1: Come regolare l'altezza del bracciolo con sistema a rotazione
PARTE 2: Come regolare l'angolo dell'imbottitura del bracciolo.

1.Regolazione precisa di base.

PARTE 1 (Fig. 5.19 e 5.20)
Una regolazione fino a 2,5 cm circa dell'altezza del bracciolo può essere ottenuta utilizzando la vite da 5 mm per la regolazione di precisione.

1. Allentare i dadi di rotazione da 6 mm su entrambi i braccioli (A).
2. Girare le viti di regolazione, (B) in senso antiorario per elevare il bracciolo, ed in senso orario per abbassarlo.
3. Stringere i bulloni di rotazione (A).

Usare una coppia di serraggio di 20 N/m.

PARTE 2 (Fig. 5.21 e 5.22)

1. Allentare i dadi da 4 mm dei perni per la regolazione dell'angolo (A) delle imbottiture di entrambi i braccioli. Rimuovere i bulloni da 4 mm per la regolazione dell'angolo (B) di entrambi i braccioli.
2. Inclinare entrambi i braccioli verso il basso (o verso l'alto se il bracciolo si trova già in posizione abbassata), fino a raggiungere il livello di inclinazione desiderata. Controllare che l'altezza sia corretta.
3. Stringere entrambi i perni di rotazione delle imbottiture dei braccioli (A). Rimontare entrambi i bulloni di blocco per la regolazione dell'angolo delle imbottiture dei braccioli (B).

Usare una coppia di serraggio di 10 N/m per entrambe le serie di bulloni.

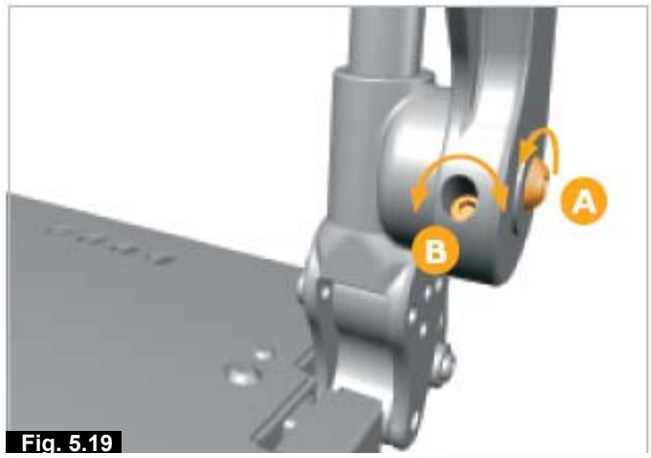


Fig. 5.19

Fig. 5.20

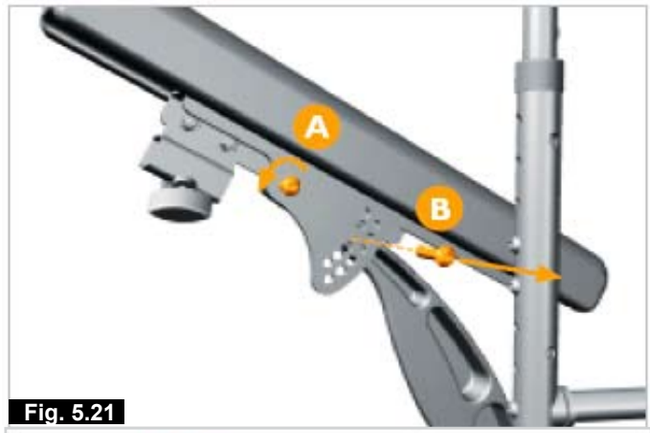


Fig. 5.21

Fig. 5.22

2.Prima regolazione.

PARTE 1

1. Per regolazioni superiori a 2,5 cm circa, rimuovere i bulloni di rotazione dei braccioli da 6 mm su entrambi i lati del sedile (Fig. 5.23).
2. Rimuovere entrambi i gruppi dei braccioli. (Fig. 5.24)
3. Rimuovere dagli anelli di regolazione i bulloni da 4 mm. (Fig. 5.25)
4. Ruotare gli anelli di regolazione dei braccioli (Fig. 5.26) fino a raggiungere l'altezza desiderata indicata nella tabella di configurazione (Fig. 5.35), a pagina 25.
5. Rimontare i bulloni in entrambi gli anelli di regolazione dei braccioli come mostrato nella tabella di configurazione. (Fig. 5.27)
6. Usare una coppia di serraggio di 10 N/m.
7. Rimontare i gruppi dei braccioli. (Fig. 5.28)
8. Rimontare i dadi del perno di rotazione su entrambi i lati del sedile, senza stringerli completamente. (Fig. 5.29)

Fig. 5.25

Fig. 5.26

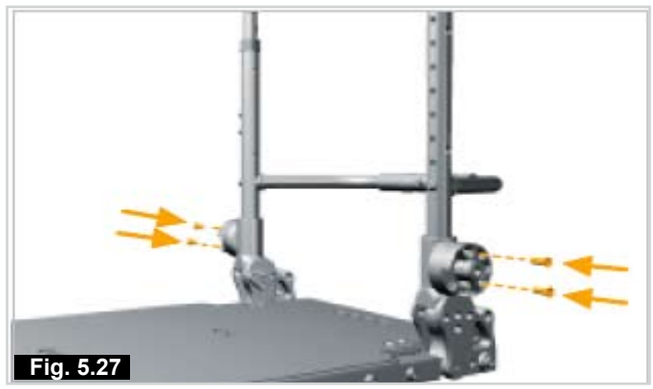


Fig. 5.27

Fig. 5.28

Fig. 5.29

Fig. 5.23

Fig. 5.24

PARTE 2

1. Allentare i dadi da 4 mm dei perni di regolazione dell'angolo (A) delle imbottiture di entrambi i braccioli. Rimuovere i bulloni da 4 mm per la regolazione dell'angolo (B) di entrambi i braccioli, (Fig. 5.30).
2. Regolare l'altezza fino al livello desiderato usando la vite di regolazione di precisione da 5 mm (B). Far girare la vite in senso antiorario per incrementare l'altezza, o in senso orario per diminuirla, (Fig. 5.31).
3. Inclinare entrambi i braccioli verso il basso (o verso l'alto se il bracciolo si trova già in posizione abbassata), fino a raggiungere il livello di inclinazione desiderata. Controllare che l'altezza sia corretta, (Fig. 5.32).
4. Fare riferimento a 2 per la regolazione di precisione.
5. Serrare entrambi i perni di rotazione, (Fig. 5.33).
6. Usare una coppia di serraggio di 20 N/m.
7. Stringere entrambi i perni di rotazione delle imbottiture dei braccioli (A). Rimontare entrambi i dadi per il blocco per la regolazione dell'angolo delle imbottiture dei braccioli "B", (Fig. 5.34).
8. Usare una coppia di serraggio di 10 N/m per entrambe le serie di bulloni.

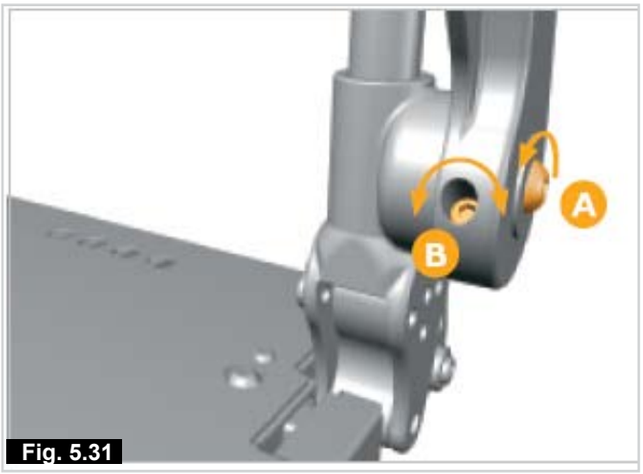


Fig. 5.31

Fig. 5.32

Fig. 5.33

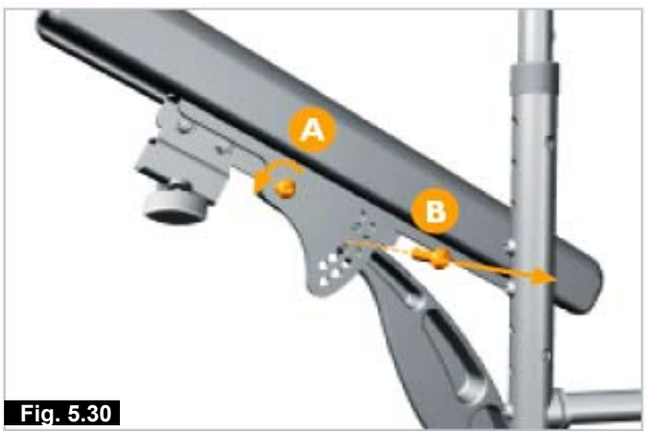


Fig. 5.30

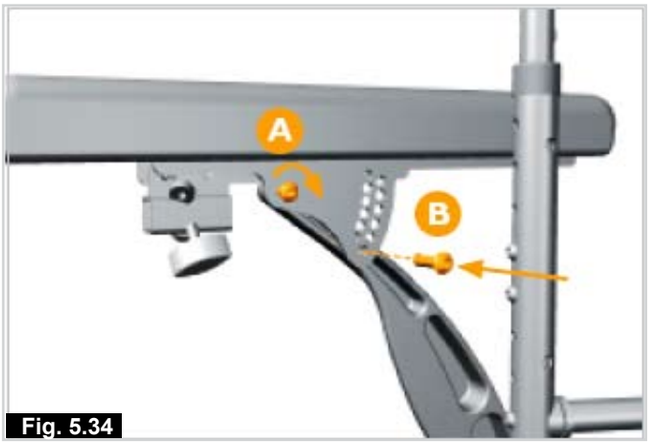
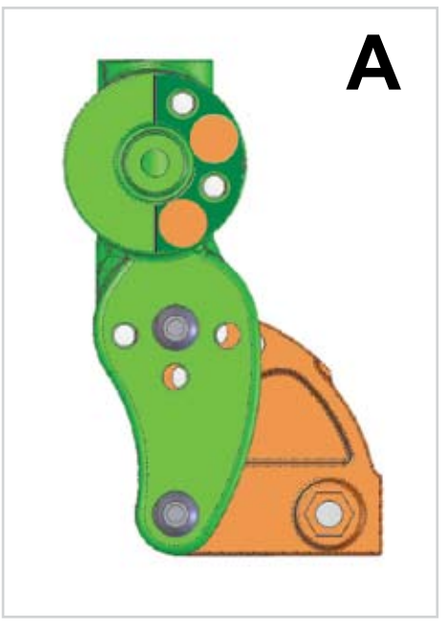
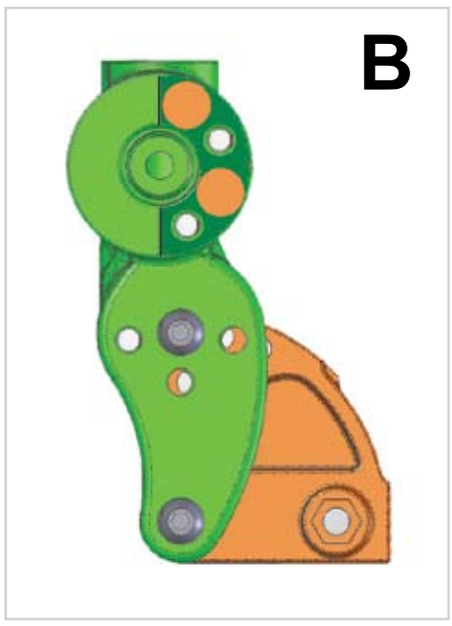


Fig. 5.34





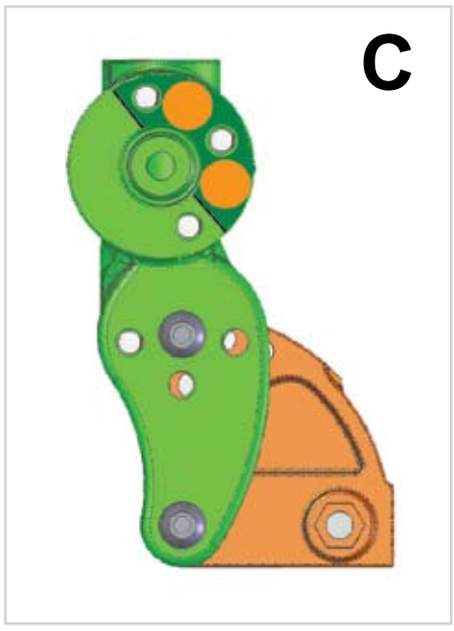


	TABELLA DI CONFIGURAZIONE STANDARD	
ANGOLO DELLO SCHIENALE (in gradi)	**ALTEZZA DEI BRACCIOLI (mm)**	**POSIZIONE DELL'ANELLO DI REGOLAZIONE**
-4	**305 - 254**	**A**
-4	**252 - 229**	**B**
0	**305 - 254**	**A**
0	**252 - 229**	**B**
4	**305 - 267**	**A**
4	**279 - 229**	**B**
8	**305 - 229**	**B**
12	**305 - 229**	**B**
12	**248 - 229**	**C**
16	**305 - 254**	**B**
16	**260 - 229**	**C**

Fig. 5.35

5.8.3 Regolazione della posizione delle imbottiture dei braccioli su seduta Standard

(Fig. 45 - 48)

1. Le regolazioni di precisione della posizione delle imbottiture (2,5 - 5 cm circa) possono essere effettuate allentando i dadi di regolazione delle imbottiture da 4 mm (E) e facendo scorrere le imbottiture avanti o indietro come desiderato, (Fig. 5.36, 5.37). Per l'accesso al bullone posteriore potrebbe essere necessario fare ruotare l'imbottitura.

2. Ristringere entrambi i bulloni di regolazione (E). Usare una coppia di serraggio di 10 N/m, (Fig. 5.38).

NOTA: Per regolazioni superiori a 2,5 - 5 cm circa, consultare la tabella di seguito, (Fig. 5.39).

3. Per regolazioni maggiori, rimuovere entrambi i set di bulloni di regolazione delle imbottiture dei braccioli. Spostare entrambe le imbottiture dei braccioli sui fori di collegamento seguenti (consultare la tabella). Ristringere entrambi i set di bulloni di regolazione., (Fig. 5.36 - 5.39). Usare una coppia di serraggio di 10 N/m.

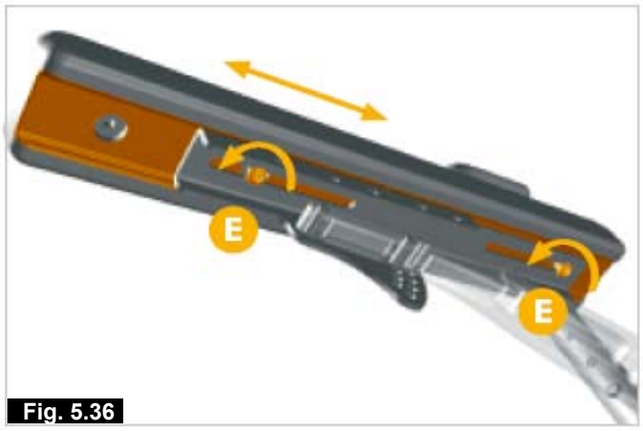


Fig. 5.36

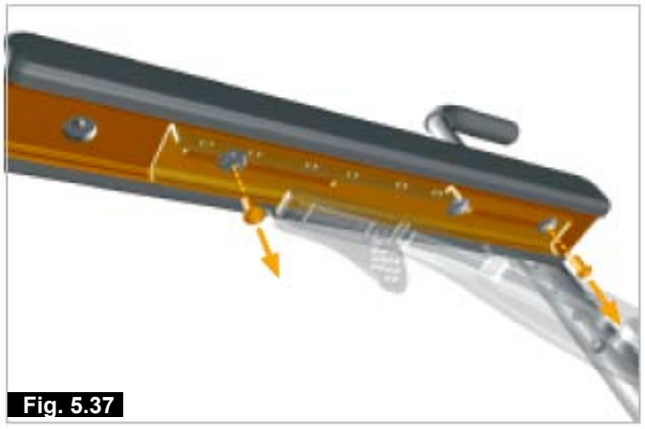


Fig. 5.37

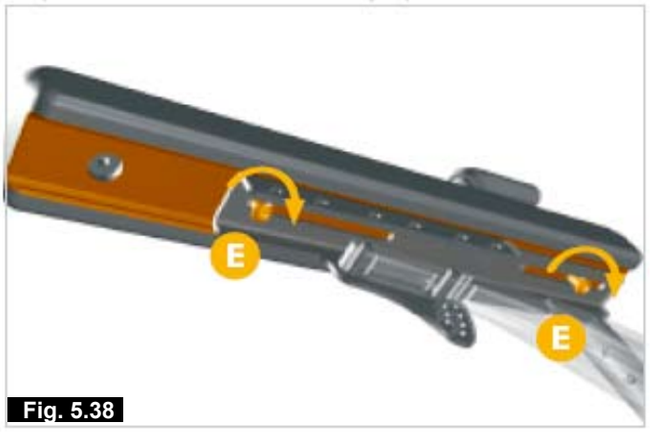
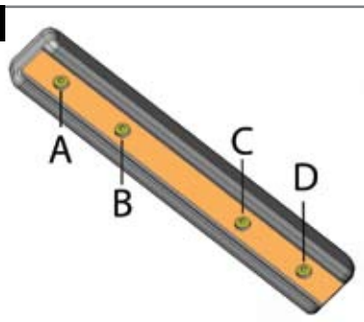
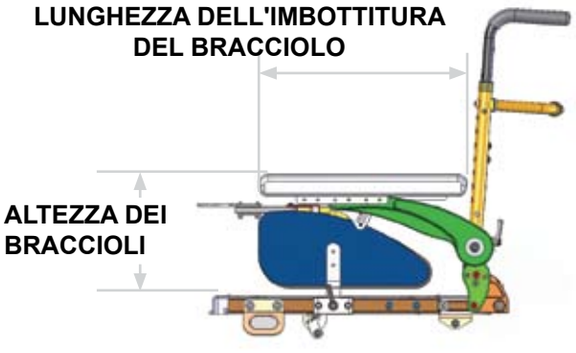


Fig. 5.38

Fig. 5.39





LUNGHEZZA DELL'IMBOTTITURA DEL BRACCIOLO (mm)	INTERVALLO DI ALTEZZA DEL BRACCIOLO (mm)	POSIZIONE DELL'IMBOTTITURA DEL BRACCIOLO
305	305 - 229	A e C
330	305 - 229	A e C
356	305 - 229	B e C
381	305 - 229	B e C
406	305 - 229	B e D

5.8.4 Smontaggio dei braccioli (seduta Rehab)
È possibile rimuovere entrambi i braccioli della carrozzina per consentire il trasferimento laterale.
Fare riferimento al tipo di bracciolo scelto.

Per braccioli montante singolo:
- svitare la rotellina alla base del montante,
- Estrarre il bracciolo dalla sede, (Fig. 5.40).

Bracciolo reclinabile:
- Svitare la rotellina a stella alla base del perno del bracciolo.
- Estrarre il bracciolo dalla sede. A questo punto è possibile ribaltarlo all'indietro, (Fig. 5.41).

5.8.5 Montaggio dei braccioli
Fare riferimento al tipo di bracciolo scelto.

Bracciolo a montante singolo Jay - Jay Comfort:
- sistemare il tubo del bracciolo nella sede.
- Fissare e stringere la rotellina, (Fig. 5.40).

Bracciolo reclinabile:
Riposizionare il bracciolo ed inserire il montante nella sede.
Stringere la rotellina a stella sulla sede per bloccare il montante in posizione, (Fig. 5.41).

5.7.3 Regolazione della larghezza dei braccioli (solamente su seduta Jay e Jay Comfort)
Per regolare la larghezza:
- Allentare le quattro viti (chiave da 13 mm) come mostrato in (Fig. 5.42).
- Spostare le staffe della sede del bracciolo nella posizione desiderata, (Fig. 5.43).
- Stringere bene le viti prima di usare la carrozzina.

NOTA: NOTA: controllare che la nuova posizione del bracciolo non interferisca con i moduli di posizionamento della seduta, sollevamento, basculamento ecc.

5.8.6 Regolazione dell'altezza dei braccioli
Fare riferimento al tipo di bracciolo scelto.

Bracciolo a montante singolo (seduta Comfort, Rehab e Recaro):
L'altezza dei braccioli si regola mediante le viti filettate situate sul bordo anteriore del tubo di sostegno:
Per regolare l'altezza, (Fig. 5.40) allentare la vite di regolazione (chiave esagonale da 3,0 mm), spostare il bracciolo nella posizione desiderata e stringere la vite.

Bracciolo reclinabile, (Fig. 5.41):
- Allentare la vite sulla parte posteriore della sede del bracciolo.
- Fare scorrere l'aggancio del bracciolo in alto o in basso lungo la fessura del telaio dello schienale.
- Stringere la vite all'altezza appropriata.
- Allentare la vite di regolazione sul montante anteriore.
- Regolare l'altezza anteriore.
- Stringere tutte le viti.
- Ripetere la procedura sull'altro lato.

Fig. 5.40

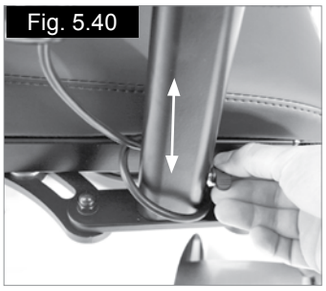


Fig. 5.41

Fig. 5.42

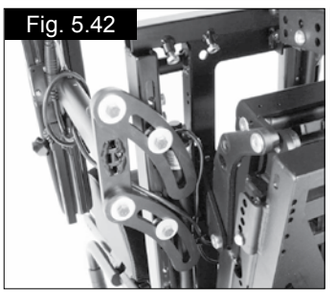
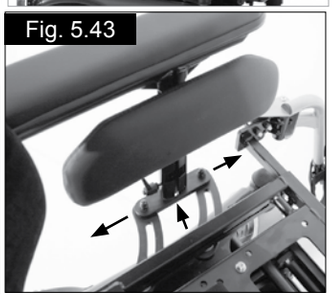


Fig. 5.43



5.9 Pedane

AVVERTENZA!

- Fare attenzione all'ambiente circostante, per evitare lesioni alle gambe quando le pedane sono estese.
- Prima di iniziare a guidare la carrozzina, controllare sempre che le pedane o gli appoggiapiedi non entrino in contatto con le ruote anteriori.
- Non utilizzare mai le pedane per sollevare o trasportare la carrozzina.
- Come per tutte le parti mobili, fare attenzione a non schiacciarsi le dita.

5.9.1 Rimozione delle pedane

Per ribaltare la pedana:

- Premere sul fermo e ribaltare la pedana verso l'esterno, (Fig. 5.44).
- Per staccare la pedana, sollevarla verso l'alto ed estrarla, (Fig. 5.45).

Per rimontarlo:

- Allineare i fori con i perni, (Fig. 5.46).
- Inserire la pedana nella sede.
- Spingere la pedana fino a quando si blocca in posizione con un clic, (Fig. 5.47).

Per regolare l'angolazione: (Fig. 5.48 - 5.49). (Fig. 5.48 - 5.49).

- Per allentare il perno A, usare una brugola da 5,0 mm e una chiave da 13,0 mm.
- Rimuovere il perno B.
- Inclinare la sede fino ad allineare il foro desiderato con il foro superiore.
- Rimontare il perno.

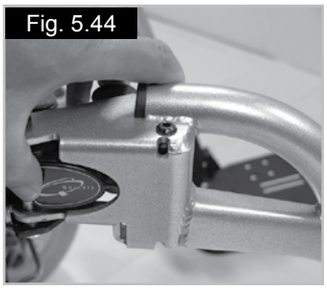


Fig. 5.44

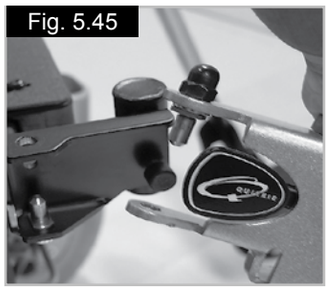


Fig. 5.45

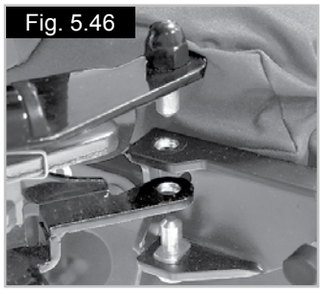


Fig. 5.46

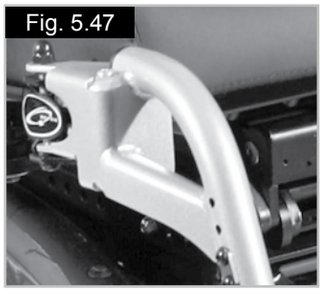


Fig. 5.47

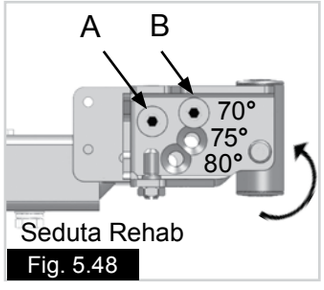


Fig. 5.48

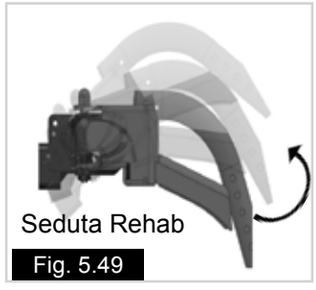


Fig. 5.49

5.9.2 Regolazione della profondità dell'angolo della pedana su seduta Standard

- Smontare entrambi i set bulloni da 5 mm per la regolazione della profondità dell'angolo della pedana, (Fig. 5.50).
- Fare scorrere entrambi le sedi degli angoli della pedana nella posizione desiderata, (Fig. 5.51, inserto (B).
- Rimontare entrambi i set di bulloni di regolazione della profondità, (Fig. 5.52).
- Usare una coppia di serraggio di 20 N/m.

Fig. 5.50

Fig. 5.52

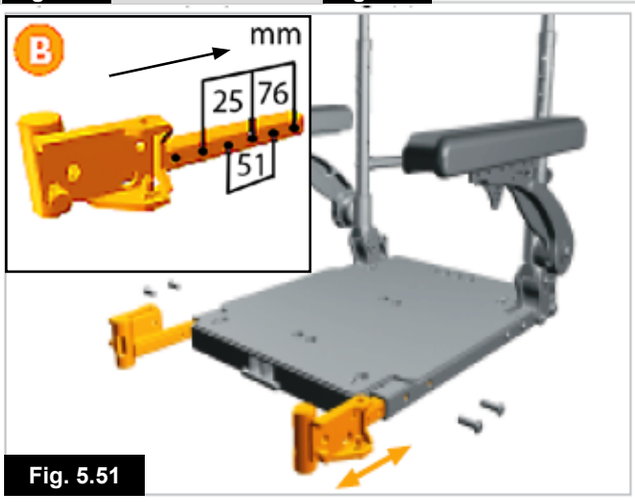


Fig. 5.51

5.9.3 Appoggiapiedi

Gli appoggiapiedi possono essere piegati verso l'alto per facilitare la salita e la discesa dalla carrozzina.

⚠ AVVERTENZA!

Non appoggiarsi sugli appoggiapiedi poiché il peso potrebbe fare ribaltare la carrozzina in avanti con conseguente rischio di lesioni e danno agli appoggiapiedi.

5.9.4 Regolazione della lunghezza delle pedane

Per regolare la lunghezza delle pedane, rimuovere i bulloni/le viti sul tubo delle pedane come illustrato in (Fig. 5.53, 70° e 5.54), montaggio centrale), regolare la lunghezza come desiderato. Assicurarsi che i bulloni/le viti siano in posizione e bene avvitati prima di usare la carrozzina.

NOTA: è possibile che sia necessario tagliare i tubi interni delle pedane per poterne regolare l'altezza.

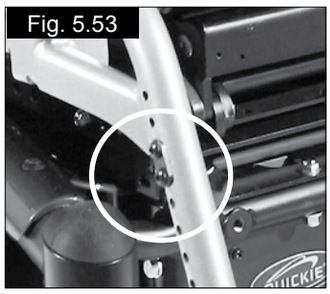


Fig. 5.53

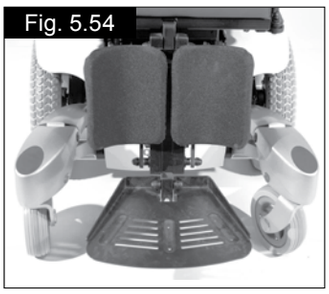


Fig. 5.54

5.9.5 Pedana articolata/elevabile manualmente

Per elevare:
tirare le pedane verso l'alto all'altezza desiderata. Le pedane si bloccheranno automaticamente nella posizione scelta.

Per abbassare:
spingere la leva di sblocco leggermente in avanti. L'angolo delle pedane si abbasserà. Non appena si lascia andare la leva, le pedane si bloccano nella posizione raggiunta. (Fig. 5.55).

AVVERTENZA!

Tenere le mani lontano del meccanismo di regolazione tra il telaio e le parti mobili delle pedane mentre si effettua la regolazione.

NOTA: Per ulteriori informazioni sul comando consultare la Sezione 7.

5.9.6 Pedana elevabile elettronicamente, (ELR, Fig. 5.56) o pedana articolata, (ALR, Fig. 5.57).

NOTA: la pedana destra e la pedana sinistra possono essere azionate contemporaneamente.

Per azionare una pedana ELR o ALR elettronica:

Comando VR2:
I pulsanti dell'attuatore possono controllare qualsiasi tipo di attuatore approvato dal produttore. Il loro funzionamento dipende dal tipo di opzioni installate sulla carrozzina, (Fig. 5.58).

Per regolare la pedana, il basculamento della seduta, l'altezza della seduta o l'angolo dello schienale.

- Premere uno dei pulsanti dell'attuatore con l'icona della seduta per selezionare la modalità dell'attuatore.
- Muovere il joystick a sinistra o a destra, per selezionare l'attuatore richiesto (attuatore 1 o attuatore 2). La scelta è indicata dall'accensione della spia rossa adiacente al pulsante dell'attuatore desiderato.
- Muovere il joystick avanti o indietro per muovere la pedana, azionare il basculamento/sollevamento della seduta o inclinare lo schienale in su o in giù.
- Dopo avere raggiunto l'angolo desiderato, lasciare andare il joystick.
- Per ripristinare la modalità di guida, premere nuovamente il pulsante attuatore.

ATTENZIONE!

Dopo avere alzato o abbassato completamente la pedana, non tenere premuta la leva di comando nella posizione di funzionamento, poiché si rischia di danneggiare l'attuatore.

Comando R-net
Per i dettagli fare riferimento al manuale del sistema R-net.

Fig. 5.55

Fig. 5.56

Fig. 5.57

Fig. 5.58

5.9.7 Pedana elettronica montata centralmente, (PCML).

AVVERTENZA!

Il programma prevede un'opzione che consente di abbassare la pedana a livello del terreno per facilitare le operazioni di trasferimento dell'utente. Attenzione: durante le operazioni eseguite elettronicamente, l'area attorno e al di sotto della pedana deve essere libera e non intralciata da oggetti o dagli arti per evitare danni a cose o lesioni a persone.

ATTENZIONE!

Dopo avere alzato o abbassato completamente la pedana, non tenere premuta la leva di comando nella posizione di funzionamento, poiché si rischia di danneggiare l'attuatore.

Per regolare la lunghezza della pedana elettronica montata centralmente (PCML) (Fig. 5.59).

- Usare una chiave a brugola da 5,0 mm per allentare i 2 bulloni (A).
- Fare scorrere la pedana fino a raggiungere la lunghezza desiderata (B).
- Stringere i 2 bulloni (A).

NOTA: per facilitare l'accesso alla pedana, sollevare o inclinare la seduta usando le opzioni dell'attuatore, oppure inclinare la seduta all'indietro come indicato nelle istruzioni per accedere alle batterie nella Sezione 10 di questo manuale.

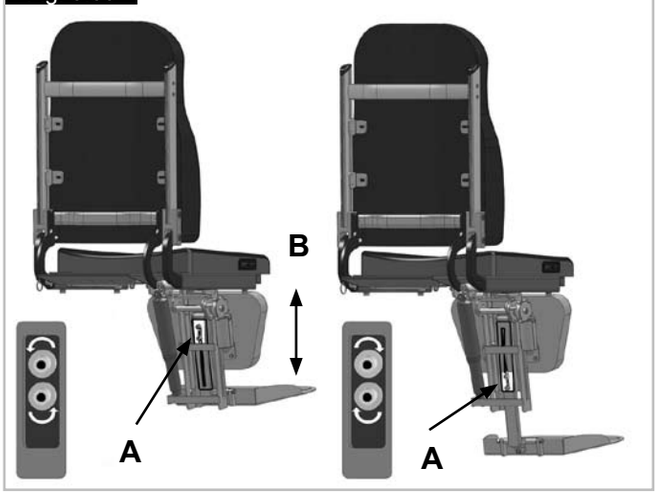
Centralina Quickie per il controllo diretto degli attuatori:
Gli interruttori a controllo diretto degli attuatori possono funzionare con qualsiasi tipo di attuatore approvato dal produttore. Il loro funzionamento dipende dal tipo di opzioni installate sulla carrozzina. Per azionare la pedana, il basculamento della seduta, il sollevamento della seduta o l'inclinazione dello schienale.

- Spingere la levetta per attivare l'attuatore desiderato fino a raggiungere l'angolo o l'altezza desiderata.
- Al rilascio dell'interruttore, l'attuatore si ferma.

Quando l'attuatore raggiunge la posizione massima o minima rilasciare immediatamente l'interruttore. Mantenere in azione la levetta potrebbe causare dei danni all'attuatore. (Fig. 5.60)

Comando R-net
Per i dettagli fare riferimento al manuale del sistema R-net.

Fig. 5.59



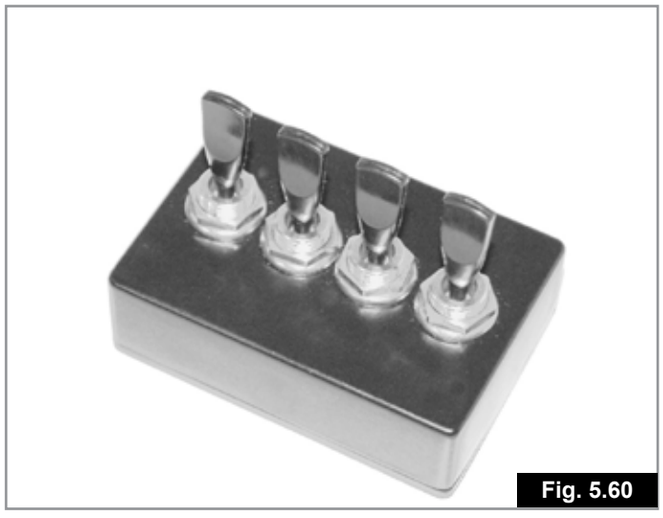


Fig. 5.60

6.0 Seduta

6.1 Sedile rigido
Il sedile rigido è stato ideato per consentire l'uso di cuscini antidecubito come Jay (Fig. 6.1).

6.2 Cuscini per la seduta
I cuscini forniti da Sunrise Medical sono dotati di strisce di Velcro® da applicare sulle strisce corrispondenti posizionate sul sedile della carrozzina, (Fig. 6.2).

⚠ AVVERTENZA!

Assicurarsi di allineare le strisce prima di usare la carrozzina. Se si utilizzano altri cuscini, verificare che anche questi siano dotati di strisce di Velcro® in una posizione simile per essere certi che non scivolino dal sedile.

NOTA: Tutti i cuscini per la seduta forniti da Sunrise Medical sono dotati di fodere rimovibili.

6.3 Fodere del sedile rimovibili
Le fodere dei sedili sono completamente rimovibili. Per rimuoverle, usare le cerniere o il Velcro®. Le fodere del cuscino possono essere rimosse dopo avere tolto tutte le staffe. La cerniera per la fodera dello schienale è situata nella parte inferiore dello schienale.

6.4 Rivestimento schienale
La carrozzina Salsa è fornita con il rivestimento dello schienale Optima, la cui tensione può essere regolata in base alle esigenze dell'utente.

Schienale a tensione regolabile:
Per modificare la forma e/o regolare la tensione dello schienale Optima, rimuovere la fodera imbottita dal retro dello schienale per mettere in evidenza le cinghie di tensione. Allentare o stringere le cinghie in base alle esigenze. (Per una regolazione dello schienale ottimale per comodità e supporto si consiglia di fare le regolazioni con l'utente seduto in carrozzina). Assicurarsi che le cinghie siano allacciate saldamente e riposizionare la fodera imbottita prima di usare la carrozzina, (Fig. 6.3).

6.5 Schienali JAY
La struttura Rehab consente di montare uno schienale JAY, disponibile come opzione.

6.6 Regolazione manuale dell'angolo dello schienale fisso Rehab
Per regolare l'angolo dello schienale:
- Utilizzare una chiave a bussola da 13,0 mm.
- Rimuovere le due viti sui regolatori dello schienale fisso reclinabile meccanicamente, (Fig. 6.4).
- Dopo aver estratto le viti, l'angolo dello schienale può essere impostato tra -3° e 12°.
- Inserire le viti e stringerle in base al serraggio corretto.

⚠ AVVERTENZA!

Assicurarsi che tutte e 4 le viti siano ben strette e che lo schienale sia montato correttamente e ben fissato prima di usare la carrozzina.

6.7 Regolazione della larghezza della seduta Standard
1. Rimuovere i bulloni da 5 mm per la regolazione della larghezza (A) ed il bullone per la regolazione del porta asciugamano (B), (Fig. 6.5).
2. Spostare la guida della seduta sinistra, il bracciolo e lo schienale nella posizione desiderata. Vedere la scala per l'impostazione della larghezza della seduta (C), (Fig. 6.6). Rimontare i bulloni e stringerli a 10 Nm (A-B)

Fig. 6.1

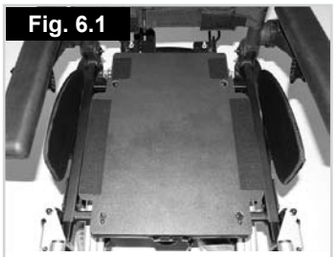


Fig. 6.2

Fig. 6.3

Fig. 6.4

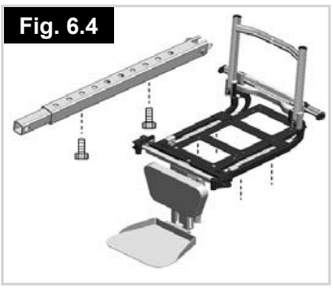


Fig. 6.5

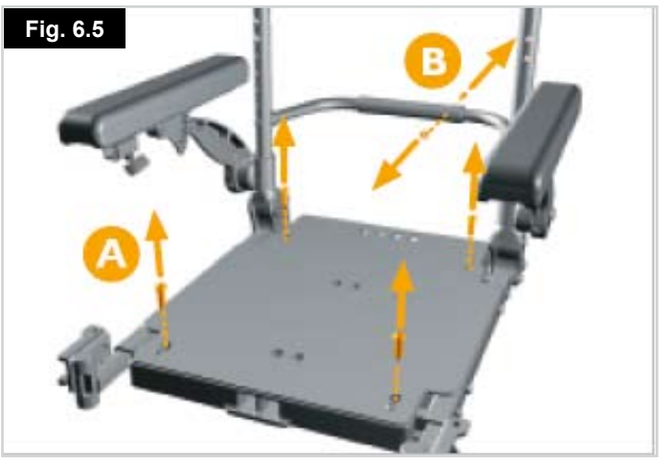
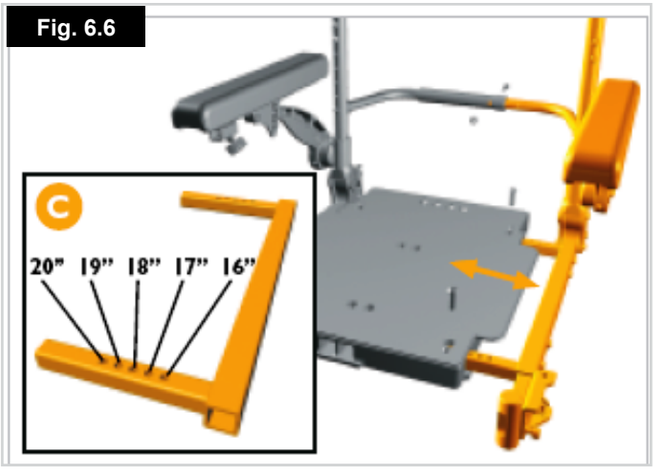


Fig. 6.6



6.8 Profondità della seduta Rehab

Allentare le viti di regolazione della larghezza del bracciolo con una chiave da 13,0 mm, (2 e 3, Fig. 6.7).

- Allentare le viti di fissaggio dello schienale fisso reclinabile meccanicamente / pistone a gas / attuatore elettrico (1 e 2, Fig. 6.8).
- Ripetere la procedura sull'altro lato.
- Fare scorrere il telaio interno della seduta fino alla posizione desiderata.
- Stringere tutte le viti, (Fig. 6.7 - 6.8).

⚠ AVVERTENZA!

- Sunrise Medical raccomanda vivamente di rivolgersi al tecnico autorizzato Sunrise Medical per effettuare questa operazione.

Fig. 6.7

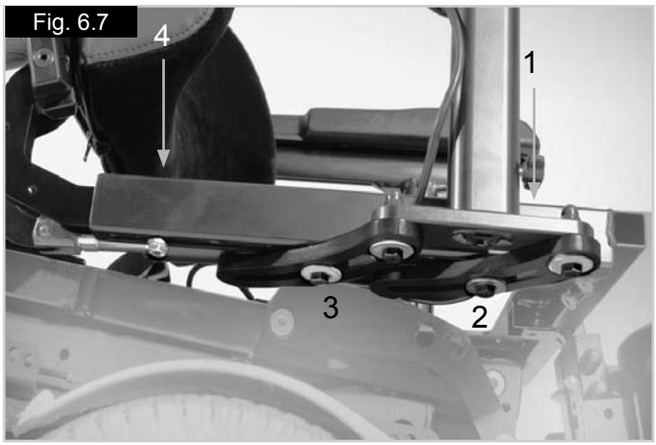


Fig. 6.8

Fig. 6.9

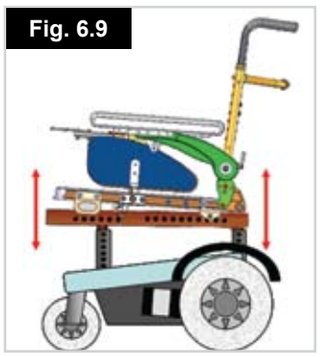
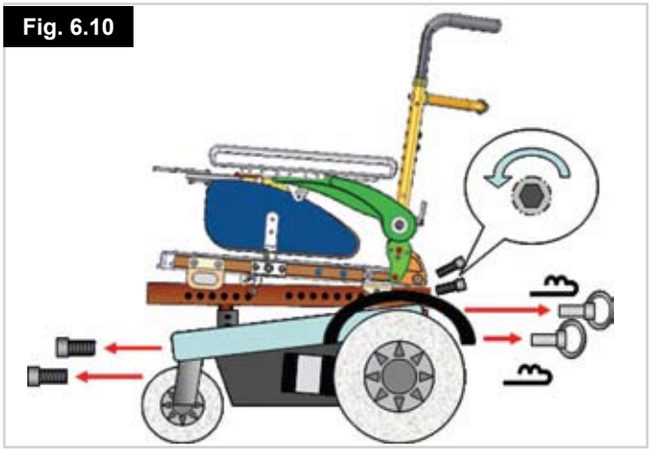


Fig. 6.10



6.9 Regolazione dell'altezza della seduta Standard

⚠ AVVERTENZA!

Fare attenzione a non chiudersi le dita nella parte superiore del telaio. Durante la regolazione, assicurarsi che qualcuno tenga ben fermo il sedile.

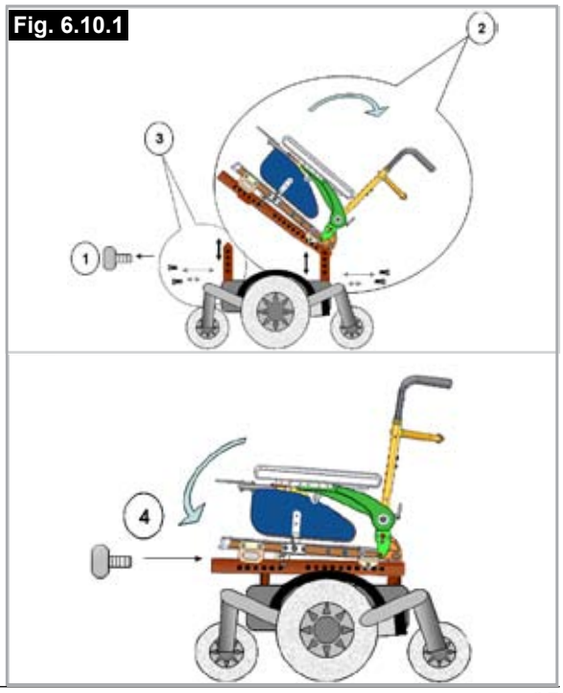
Per regolare l'altezza della seduta:
Solo Zippie Salsa a trazione posteriore:

- Rimuovere i due bulloni dai montanti anteriori del sedile con una brugola da 5 mm.
- Accedere ai bulloni rimuovendo la copertura anteriore.
- Rimuovere i fermagli di sicurezza dai montanti piatti posteriori, sfilare i fermi ad anello e allentare i bulloni di blocco.
- Sollevare/abbassare la seduta selezionando la posizione del foro sui montanti posteriori.
- Rimontare perni, fermi e bulloni. Stringere i bulloni.
- Selezionare la serie di fori corrispondenti per i montanti anteriori della seduta. Riposizionare i bulloni e stringerli, (Fig. 6.9 - 6.11).

Salsa a trazione centrale:

- Svitare le 2 manopole sulla parte anteriore, tirare il perno di sicurezza ed inclinare la seduta all'indietro.
- Rimuovere i 2 bulloni a testa cava dai montanti posteriori della seduta.
- Sollevare/abbassare la seduta nella posizione desiderata.
- Allineare i fori, reinserire e stringere i bulloni a testa cava.
- Rimuovere i 2 bulloni a testa cava dai montanti anteriori della seduta.
- Sollevare/abbassare la seduta in corrispondenza alla posizione desiderata.
- Allineare i fori, reinserire e stringere i bulloni a testa cava.
- Chiudere la seduta, rimontare le manopole e stringerle (Fig. 6.10.1).

Fig. 6.10.1



6.10 Regolazione della profondità della seduta Standard

1. Rimuovere i bulloni da 5 mm per la regolazione della profondità della seduta, situati su entrambi i lati del sedile, (Fig. 6.11).

Fig. 6.11

2. Spostare il gruppo dello schienale ed i braccioli nella posizione di profondità della seduta desiderata. Fare riferimento alle tacche per l'impostazione della profondità della seduta (A), (Fig. 6.12).

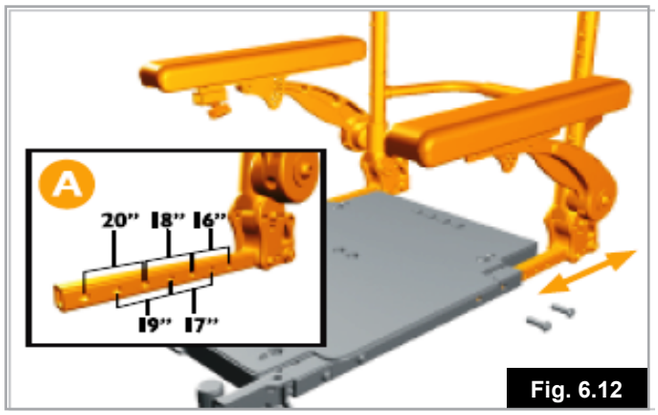


Fig. 6.12

3. Rimontare entrambi i set di bulloni di regolazione della profondità.
   Usare una coppia di serraggio di 20 N/m, (Fig. 6.13).

Fig. 6.13

6.11 Regolazione dell'angolo dello schienale

1. Rimuovere i bulloni di blocco da 5 mm dalle staffe dello schienale (A), su entrambi i lati dello schienale stesso. Allentare i bulloni da 5 mm per la rotazione delle staffe dello schienale (B) su entrambi i lati dello schienale stesso.

NOTA: Il bullone di blocco (A) potrebbe trovarsi in una posizione iniziale differente da quella mostrata in Fig. 6.14.

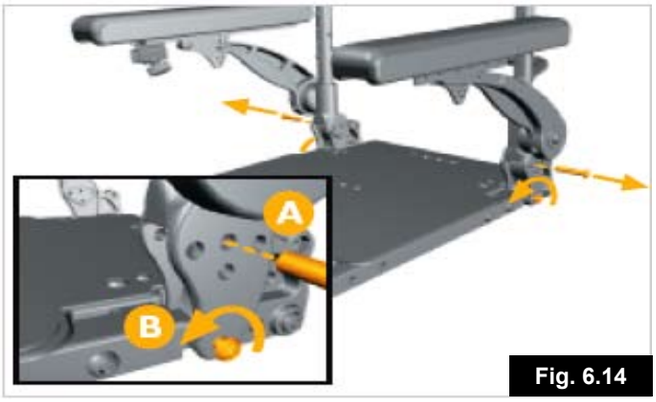
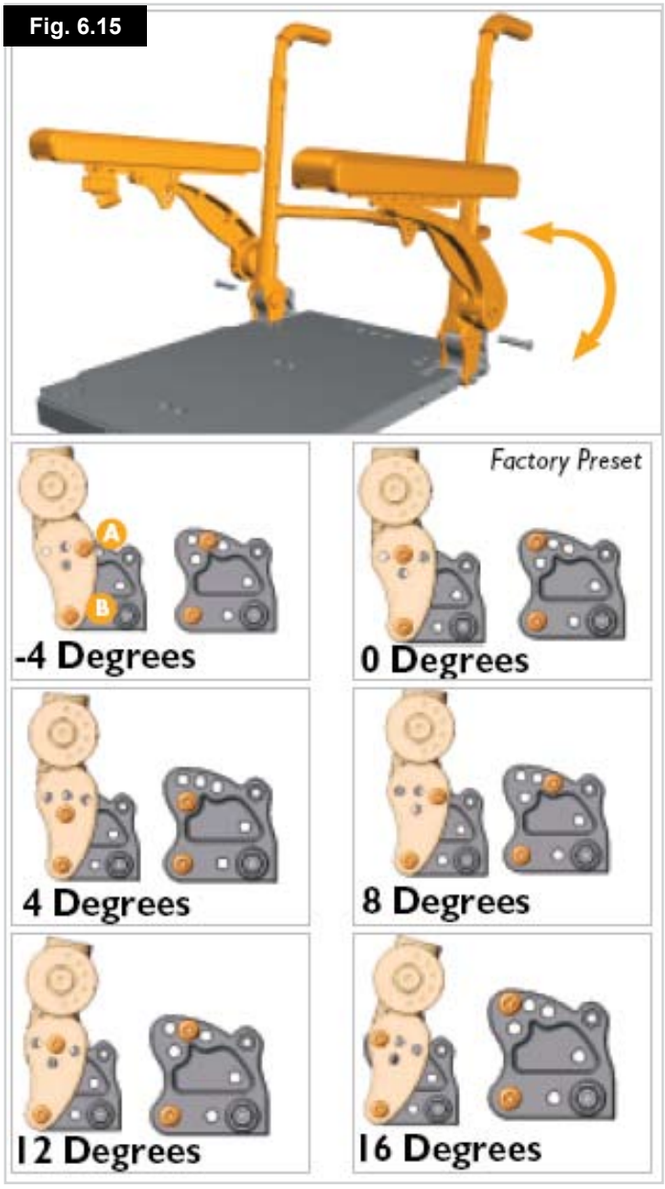


Fig. 6.14

2. Inclinare lo schienale in avanti o indietro, fino a raggiungere la posizione desiderata. Vedere le configurazione degli angoli qui sotto (Fig. 6.15, pagina seguente).

Fig. 6.15



3. Rimontare e stringere i bulloni di blocco ed i bulloni delle staffe di supporto (A e B). Usare una coppia di serraggio di 20 N/m, (Fig. 6.16).

NOTA: Le figure che seguono mostrano un angolo di 8 gradi.

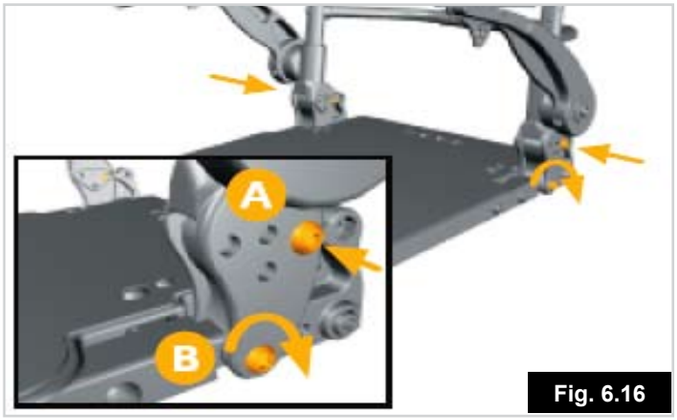


Fig. 6.16

6.12 Regolazione dell'altezza dello schienale

1. Rimuovere la protezione del rivestimento, (Fig. 6.17).

Fig. 6.17

2. Allentare le cinghie del rivestimento. Non è necessario rimuovere il rivestimento, (Fig. 6.18).

Fig. 6.18

3. Rimuovere le viti del rivestimento. È ora possibile spostare ed esercitare una pressione verticale sul rivestimento per accedere ai bulloni nascosti con testa a croce, (Fig. 6.19).

Fig. 6.19

4. Rimuovere i bulloni da 4 mm della barra posteriore dello schienale e smontare la barra, (Fig. 6.20).

NOTA: Questo passaggio non è sempre necessario. A seconda dell'altezza delle manopole di spinta, la barra dello schienale potrebbe non essere avvitata ai tubi delle manopole di spinta. Per controllare, saltare questo passaggio ed andare ai punti 5 e 6. Se la barra dello schienale non impedisce i movimenti delle manopole di spinta, non è necessario rimuoverla.

Fig. 6.20

5. Rimuovere i bulloni da 4 mm per la regolazione dei montanti posteriori., (Fig. 6.21).

Fig. 6.21

6. Posizionare entrambi i montanti posteriori all'altezza desiderata, (Fig. 6.22).

Fig. 6.22

7. Riavvitare le viti per la regolazione dei montanti posteriori. Usare una coppia di serraggio di 10 N/m, (Fig. 6.23).

Fig. 6.23

8. Se rimossa durante il passaggio di cui al punto 4, rimontare la barra dello schienale e riavvitare i bulloni della stessa. Usare una coppia di serraggio di 10 N/m, (Fig. 6.24).

NOTA: A questo punto sarà anche possibile riposizionare la barra posteriore dello schienale.

Fig. 6.24

9. Rimontare entrambi i bulloni superiori del rivestimento. Assicurarsi che i bulloni passino attraverso gli occhielli del rivestimento (A), (Fig. 6.25).

Fig. 6.25

10. Stringere la cinghia del rivestimento, (Fig. 6.26).

Fig. 6.26

11. Riattaccare la protezione del rivestimento, (Fig. 6.27).

Fig. 6.27

6.13 Regolazione manuale dello schienale (seduta Standard)

Per informazioni sulla regolazione della profondità, consultare la sezione 6.8.
Per regolare l'angolo dello schienale:

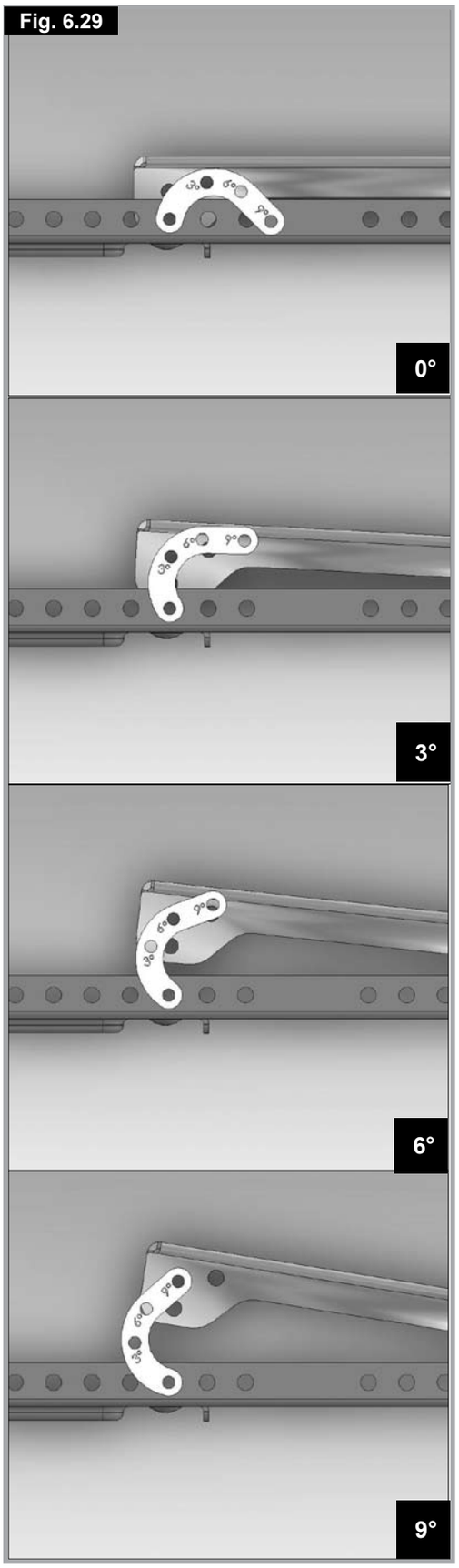
- tirare la leva in cima allo schienale che aziona il pistone a gas.
- Tenere saldamente la leva e regolare l'angolo dello schienale come desiderato.
- L'angolo così regolato rimarrà fisso una volta rilasciata la leva.
- Se si desidera regolare lo schienale in posizione verticale è necessario supportare il movimento verso l'alto (Fig. 6.28).

Fig. 6.28

6.14 Impostazione manuale dell'angolo della seduta sul modello SALSA

Per impostare l'angolo della seduta, estrarre il bullone di fissaggio della staffa "a banana" tra il modulo di interfaccia della seduta e il modulo di chiusura della seduta. Posizionare l'angolo a 0°, 3° o 6° e 9°. Reinserire e stringere il bullone tra il modulo di interfaccia della seduta ed il modulo di chiusura della seduta.(Fig. 6.29).

Fig. 6.29



6.15 Regolazione manuale dello schienale (reclinazione manuale, seduta Rehab)

Per informazioni sulla regolazione della profondità, consultare la sezione 6.2.
Per regolare l'angolo dello schienale tirare la leva in cima allo schienale che aziona il pistone a gas. Tenere saldamente la leva e regolare l'angolo dello schienale come desiderato. L'angolo così regolato rimarrà fisso una volta rilasciata la leva. Se si desidera regolare lo schienale in posizione verticale è necessario supportare il movimento verso l'alto (Fig. 6.29.1).

Fig. 6.29.1

6.16 Schienali JAY

La struttura standard consente di montare uno schienale JAY, disponibile come opzione.

6.17 Appoggiatesta

Per installare l'appoggiatesta Standard, montare la staffa di posizionamento sulle manopole di spinta usando le viti ed i dadi forniti. Stringerli bene.

Per montare l'appoggiatesta Rehab, montare la staffa di posizionamento sul sostegno dello schienale utilizzando le viti e i dadi forniti. Stringerli bene.

Regolazione dell'appoggiatesta (tutti i modelli).
L'altezza dell'appoggiatesta viene regolata allentando il pomello di regolazione, facendo scorre il tubo interno verticale fino a raggiungere la posizione desiderata e quindi stringendo ancora il pomello. Per regolare la profondità tra l'appoggiatesta e la seduta, allentare le viti esagonali da 6 mm, spostare il perno nella posizione desiderata, quindi stringere bene le viti. Per regolare l'angolo dell'appoggiatesta, allentare le viti del rivestimento dell'appoggiatesta, sistemare l'appoggiatesta nella posizione desiderata, quindi stringere bene le viti. (Fig. 6.30)

Fig. 6.30

6.18 Sistema di seduta regolabile elettronicamente

Regolazione elettronica dello schienale.
Sollevamento elettronico della seduta.
Seduta basculabile elettronicamente

⚠ AVVERTENZE!

- Se si reclina lo schienale di più di 15° rispetto all'asse verticale, si altera l'equilibrio della carrozzina. Non reclinare lo schienale di oltre 15° quando ci si trova su una superficie inclinata o si sta guidando la carrozzina.
- L'azionamento del basculamento elettronico di oltre 9 gradi rispetto alla posizione minima attiverà la "modalità di riduzione automatica della velocità". Se questa operazione viene effettuata in contemporanea al sollevamento della seduta, la carrozzina si bloccherà e non sarà possibile guidarla.

Lo spostamento del sollevamento elettronico dalla posizione più bassa attiverà la "modalità di riduzione automatica della velocità". Per consentire la velocità massima, riportare il sollevamento elettronico nella posizione più bassa.
COMMANDO VR2 (Fig. 6.31)

⚠ AVVERTENZA!

È possibile invertire la direzione di un attuatore in rapporto alla direzione del joystick. Prima di utilizzare il joystick è necessario che l'utente ne conosca bene i movimenti e le funzioni associate, al fine di potere effettuare facilmente le operazioni desiderate, evitando danni alla carrozzina o lesioni personali.

NOTA: NOTA: Per ulteriori informazioni sul sistema di controllo consultare la Sezione 7 o 8.

NOTA: Se presenti, tutte le opzioni di seduta elettronica precedenti sono controllate dal comando, nella stesso modo. Si veda la sezione seguente, "Per utilizzare gli attuatori".

NOTA: Utilizzando il comando elettronico è possibile sollevare la seduta fino ad un massimo di 30 cm.

Per utilizzare gli attuatori dello schienale:

- Premere il pulsante Mode per selezionare il modo attuatore.
- Muovere il joystick a sinistra o a destra, per selezionare l'attuatore richiesto (attuatore 1 o attuatore 2). La scelta è indicata dall'accensione della spia arancione adiacente al numero di attuatore desiderato.
- Spostare quindi la leva di comando avanti o indietro per reclinare più meno lo schienale.
- Dopo avere raggiunto l'angolo desiderato, lasciare andare il joystick.
- Per ripristinare la modalità di guida, premere nuovamente il pulsante attuatore.

⚠ ATTENZIONE!

Dopo avere reclinato o alzato completamente lo schienale, o alzato o abbassato completamente la seduta, o basculato all'indietro/in avanti completamente la seduta, non tenere premuta la leva joystick nella posizione di funzionamento, poiché l'attuatore rischia di danneggiarsi.

Comando R-net
Per i dettagli fare riferimento al manuale del sistema R-net.

Fig. 6.31

6.18.2 Sollevamento elettronico della seduta

Utilizzando il comando elettronico è possibile sollevare la seduta fino ad un massimo di 30 cm.

AVVERTENZA!

- Prima di azionare la funzione di sollevamento della seduta assicurarsi che nell'area attorno alla carrozzina non siano presenti ostacoli,
- (per es. scaffali) o rischi potenziali, (per es. bambini o animali).
- Se viene azionato il sollevamento della seduta la velocità di guida sarà automaticamente ridotta.
- Il sollevamento della seduta durante la guida insieme all'azionamento di un'altra opzione elettronica causerà l'arresto completo della carrozzina.

Comando VR2:
Per regolare il sollevamento elettronico:

- Premere uno dei pulsanti dell'attuatore con l'icona della seduta per selezionare la modalità dell'attuatore.
- Muovere il joystick a sinistra o a destra, per selezionare l'attuatore richiesto (attuatore 1 o attuatore 2). La scelta è indicata dall'accensione della spia rossa adiacente al pulsante dell'attuatore desiderato.
- Spostare quindi la leva di comando avanti o indietro per alzare o abbassare la seduta.
- Una volta raggiunta l'altezza desiderata rilasciare il joystick.
- Per ripristinare la modalità di guida, premere nuovamente il pulsante attuatore.

ATTENZIONE!

Dopo avere basculato o alzato completamente la seduta, non tenere premuta la leva del joystick nella posizione di funzionamento, poiché l'attuatore rischia di danneggiarsi.

Comando R-net
Per i dettagli fare riferimento al manuale del sistema R-net.

6.18.3 Seduta basculabile elettronicamente

È possibile basculare la seduta utilizzando il sistema di comando.

Comando VR2:
Per azionare il basculamento elettronico seguire le istruzioni riportate nella Sezione 6.11.2, selezionando però il pulsante dell'attuatore associato alla funzione di basculamento.

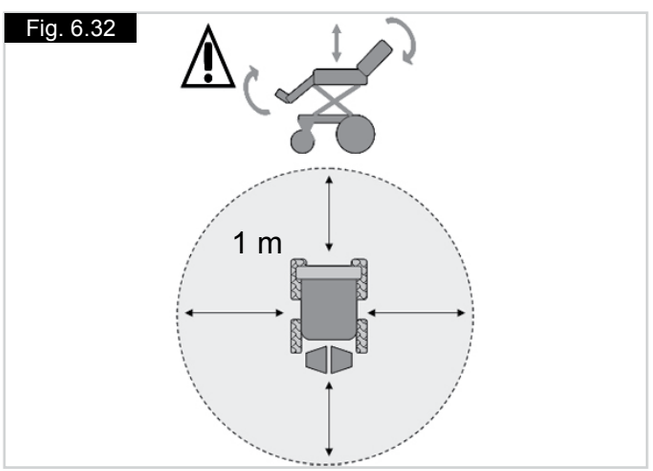
AVVERTENZA!

- Prima di azionare la funzione di basculamento della seduta assicurarsi che nell'area attorno alla carrozzina non siano presenti ostacoli, (Fig. 6.32).
- (per es. scaffali) o rischi potenziali, (per es. bambini o animali).
- Se viene azionato il basculamento della seduta la velocità di guida sarà automaticamente ridotta.
- Il basculamento della seduta durante la guida insieme all'azionamento di un'altra opzione elettronica causerà l'arresto completo della carrozzina.

Comando R-net
Per i dettagli fare riferimento al manuale del sistema R-net.

NOTA: Con la seduta sollevata, la velocità massima è ridotta a circa il 10% del valore nominale. Questa modalità è nota come "avanzamento lento" (creep).
Il sollevamento della seduta in combinazione con altre opzioni di seduta elettronica può causare la sospensione delle opzioni di guida normali (a seconda della programmazione). Questa è una opzione di sicurezza abbastanza comune.
Per ripristinare la guida della carrozzina, riportare le opzioni di seduta nelle posizioni iniziali.

Fig. 6.32



6.18.4 Centralina Quickie per il controllo diretto degli attuatori (Fig. 6.33)

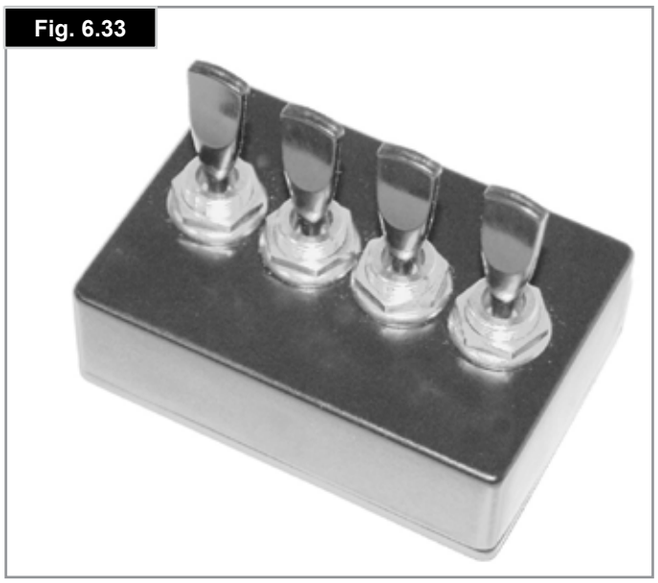
Per azionare lo schienale, il sollevamento o il basculamento della seduta:

- Spingere la levetta dell'attuatore corrispondente in avanti.
- Una volta raggiunto l'angolazione dello schienale, o l'altezza di sollevamento della seduta o l'angolo di basculamento della seduta scelti, rilasciare la levetta.

⚠ ATTENZIONE!

Dopo avere reclinato o alzato completamente lo schienale, o alzato o abbassato completamente la seduta, o basculato all'indietro/in avanti completamente la seduta, non tenere premuta la leva joystick nella posizione di funzionamento, poiché l'attuatore rischia di danneggiarsi.

Fig. 6.33



7.0 Sistema di comando

7.0 Informazioni del sistema di comando R-net

Per la carrozzina è disponibile su richiesta un sistema di comando alternativo chiamato R-net.
Il sistema R-net presenta opzioni estese ed è adatto per individui con esigenze complesse oppure in caso siano preferite le opzioni di menu su schermo e visualizzazione delle informazioni.

Il sistema di comando R-net offre soluzioni semplici ed efficaci in molte situazioni, migliorando così lo stile di vita e favorendo l'indipendenza dell'utente.

Il funzionamento del sistema di comando della carrozzina R-net è semplice e intuitivo. I sistemi di comando R-net e VR2 incorporano componenti elettronici avanzati, il risultato di molti anni di ricerca, che garantiscono una facilità di utilizzo e un elevato livello di sicurezza.

Per una migliore comprensione di R-net, al momento dell'installazione del sistema di comando viene fornito un manuale per l'utente separato.

Si prega di fare riferimento al manuale del sistema R-net per i dettagli sulle funzioni di comando manuali.

7.1 Informazioni del sistema di comando VR2

Interruttore on/off:
Il pulsante di accensione/spegnimento alimenta i componenti elettronici del sistema di comando, che a loro volta alimentano i motori della carrozzina.

⚠ ATTENZIONE!

Non utilizzare il pulsante di accensione/spegnimento per arrestare la carrozzina, se non in situazioni di emergenza, (poiché questo potrebbe causare un deterioramento rapido dei componenti del sistema di trazione della carrozzina).

Indicatore del livello di carica della batteria:
L'indicatore del livello di carica della batteria mostra che la carrozzina è accesa. Indica anche lo stato della carrozzina. Vedere Capitolo 8.

Blocco/sblocco della carrozzina:
È possibile bloccare il sistema di comando VR2 per prevenirne l'utilizzo non autorizzato. Il blocco avviene completando una sequenza di pressione dei pulsanti e movimenti del joystick, indicata nei paragrafi che seguono.

Per bloccare la carrozzina:
- Con il sistema di comando acceso, premere e tenere premuto il pulsante On/Off.
- Dopo 1 secondo, il sistema di comando emetterà un breve segnale acustico. Rilasciare il pulsante di accensione/spegnimento.
- Spostare il joystick avanti fino a quando non viene emesso un segnale acustico.
- Spostare il joystick indietro fino a quando non viene emesso un segnale acustico.
- Rilasciare il joystick. Viene emesso un segnale acustico lungo.
- La carrozzina è bloccata.

Per sbloccare la carrozzina:
- Premere il pulsante On/Off per accendere il sistema di comando. L'indicatore di velocità massima/profilo di guida mostrerà un movimento ondeggiante.
- Spostare il joystick avanti fino a quando non viene emesso un segnale acustico.
- Spostare il joystick indietro fino a quando non viene emesso un segnale acustico.
- Rilasciare il joystick. Viene emesso un segnale acustico lungo.
- La carrozzina è sbloccata.

Come utilizzare il joystick:
Quando si accende la carrozzina tramite l'interruttore on/off, attendere alcuni secondi prima di spostare la leva di comando affinché il sistema esegua un controllo generale. Se si sposta la leva di comando troppo presto, la spia del livello di carica delle batterie non si accende sino a quando non si lascia andare la leva.
Se rimane spenta per più di 5 secondi, si verifica un errore di sistema. Ciò non danneggia la carrozzina, ma è necessario spegnerla e riaccenderla per resettare il sistema.

NOTA: questa è una opzione di sicurezza per evitare il movimento non desiderato della carrozzina.

Comando proporzionale
1. Per sterzare, spostare il joystick nella direzione in cui si desidera andare.
2. Più si sposta la leva di comando in avanti, più si va veloci.
3. Quando si rilascia il joystick, i freni entrano in azione automaticamente e la carrozzina si arresta indipendentemente dalla velocità.

⚠ AVVERTENZA!

Si consiglia ai nuovi utenti di usare velocità ridotte fino a quando non si acquisisca dimestichezza con la guida della carrozzina.

⚠ AVVERTENZA!

È importante che la carrozzina sia ferma quando si passa dalla retromarcia alla marcia avanti.

⚠ AVVERTENZA!

Spegnere sempre la carrozzina prima di salire o scendere.

Indicatore di velocità massima/profilo di guida:
Questo indicatore mostra la velocità massima impostata per la carrozzina o, se il sistema di comando è programmato per l'utilizzo dei profili di guida, il profilo di guida selezionato. Il sensore indica anche se la velocità della carrozzina è limitata, o se il sistema di comando è bloccato.

Pulsante del clacson:
Il clacson suona quando viene premuto il pulsante.

Pulsante di diminuzione della velocità/profilo di guida:
Questo pulsante permette di diminuire la velocità massima impostata o, se il sistema di comando è programmato per operare con profili di guida, seleziona il profilo di guida più basso.

Pulsante di incremento della velocità/profilo di guida:
Questo pulsante permette di incrementare la velocità massima impostata o, se il sistema di comando è programmato per operare con profili di guida, seleziona il profilo di guida più alto.

Pulsante e LED dell'attuatore:
Il funzionamento di questi pulsanti varia a seconda che la carrozzina sia equipaggiata con uno o due attuatori.

Carrozzine con un attuatore
Premere uno dei pulsanti dell'attuatore per attivare la modalità di regolazione dell'attuatore. L'attivazione di questa modalità è confermata dall'illuminazione di entrambi i LED. Per regolare l'attuatore spingere il joystick in avanti o indietro, a seconda dell'impostazione desiderata. Per ritornare alla modalità di guida, premere uno dei pulsanti dell'attuatore.

Carrozzine con due attuatori
Premere uno dei pulsanti dell'attuatore per attivare la modalità di regolazione dell'attuatore.
Se viene premuto il pulsante sinistro, il LED corrispondente si illumina e usando il joystick come indicato sopra si potrà regolare il motore dell'attuatore collegato a quel canale.
Se viene premuto il pulsante destro, il LED corrispondente si illumina. Usando il joystick come indicato sopra si potrà regolare il motore dell'attuatore collegato all'altro canale.

Per ritornare alla modalità di guida, premere il pulsante dell'attuatore selezionato, indicato dal LED corrispondente.
È anche possibile selezionare l'altro attuatore spingendo il joystick a destra o a sinistra.

Comando R-net
Per i dettagli fare riferimento al manuale del sistema R-net.

Presa del caricabatteria e di programmazione:

⚠ AVVERTENZA!

Questa presa va usata solamente per programmare e caricare la carrozzina.

⚠ AVVERTENZA!

Non deve essere usata come fonte di alimentazione per altri dispositivi. Il collegamento di altri dispositivi elettrici potrebbe danneggiare il sistema di comando o diminuire le prestazioni di compatibilità elettromagnetica della carrozzina.
Per la ricarica fare riferimento alla sezione 11.

La presa di programmazione è utilizzata dal rivenditore autorizzato Sunrise Medical per programmare la carrozzina e raccogliere informazioni utili per riparare eventuali guasti. Alla consegna della carrozzina la centralina è impostata con i parametri di fabbrica.
Per programmare la centralina, è necessario disporre di una periferica di programmazione speciale (software PC o palmare), disponibile presso il rivenditore autorizzato Sunrise Medical.

⚠ AVVERTENZA!

La programmazione della centralina della carrozzina può essere effettuata solo da personale autorizzato Sunrise Medical. Se la centralina non è impostata correttamente, la sicurezza della guida potrebbe risultare compromessa con conseguente rischio di danni e lesioni.

⚠ AVVERTENZA!

SUNRISE MEDICAL non accetta alcuna responsabilità per i danni risultanti da una fermata brusca e non prevista, da programmazione non appropriata o dall'uso non autorizzato della carrozzina.

Comando R-net
Per i dettagli fare riferimento al manuale del sistema R-net.

7.2 VR2-L

I comandi dei sistemi di comando VR2 e VR2-L sono generalmente simili. Le differenze sono descritte di seguito. Tutti i comandi in comune si trovano nella pagina precedente.

Luci e frecce:
La carrozzina SALSA può essere equipaggiata con luci e frecce. Se luci e frecce non sono state installate in produzione, è possibile farli montare come opzione da un rivenditore autorizzato Sunrise Medical.

⚠ AVVERTENZA!

Verificare che le luci e le frecce funzionino correttamente e che le lenti siano pulite prima di uscire in condizioni di scarsa visibilità.

Frecce:
Per accendere le frecce della carrozzina premere sul corrispondente pulsante, sinistro o destro. Il LED corrispondente si illuminerà.
Premere un'altra volta il pulsante della freccia per spegnere la freccia ed il LED corrispondente.

⚠ ATTENZIONE!

Se il LED lampeggia velocemente, si è verificato un corto circuito totale dell'impianto, oppure è stato rilevato un circuito aperto di una lampadina, o un circuito aperto totale sul circuito sinistro o destro.

Luci:
Premere questo pulsante per accendere le luci della carrozzina. Il LED corrispondente si illuminerà.
Per spegnere le luci ed il LED corrispondente, premere il pulsante delle luci.

⚠ ATTENZIONE!

Se il LED lampeggia, si è verificato un corto circuito sul sistema di illuminazione.

Luci di emergenza:
Premere questo pulsante per accendere le luci di emergenza. Il LED corrispondente comincerà a lampeggiare in maniera costante. Anche i LED di svolta a destra e svolta a sinistra lampeggeranno.
Per spegnere le luci di emergenza ed il LED corrispondente, premere il pulsante di emergenza.

⚠ ATTENZIONE!

Se il LED lampeggia velocemente, si è verificato un corto circuito totale dell'impianto, oppure è stato rilevato un circuito aperto di una lampadina, o un circuito aperto totale sull'intero circuito delle frecce.

Pulsante e LED dell'attuatore:
Il funzionamento di questo pulsante varia a seconda che la carrozzina sia equipaggiata con uno o due attuatori.

Carrozzine con un attuatore
Premere il pulsante dell'attuatore per attivare la modalità per la regolazione dell'attuatore. L'attivazione di questa modalità è confermata dall'illuminazione di entrambi i LED. Per regolare l'attuatore spingere il joystick in avanti o indietro, a seconda dell'impostazione desiderata. Per ritornare alla modalità di guida, premere uno dei pulsanti dell'attuatore.

Carrozzine con due attuatori
Premere il pulsante dell'attuatore per attivare la modalità per la regolazione dell'attuatore. Premere il pulsante una volta per illuminare il LED sinistro. Muovere il joystick per regolare il motore dell'attuatore collegato a quel canale. Se viene premuto il pulsante destro, il LED corrispondente si illumina. Usando il joystick come indicato sopra si potrà regolare il motore dell'attuatore collegato all'altro canale.
Per ritornare alla modalità di guida, premere il pulsante dell'attuatore selezionato, indicato dal LED corrispondente.
È anche possibile selezionare l'altro attuatore spingendo il joystick a destra o a sinistra.

Comando R-net
Per i dettagli fare riferimento al manuale del sistema R-net.

7.3 Doppio comando VR2

Pulsante e indicatore di comando:
Questo mostra quale joystick ha il controllo. Se la luce rossa della carrozzina è accesa, il joystick dell'utente della carrozzina ha il controllo. Se la luce verde dell'accompagnatore è accesa, il joystick dell'accompagnatore ha il controllo. Il pulsante viene utilizzato per trasferire il controllo da un'unità all'altra.

Pulsante e LED dell'attuatore:
Un pulsante dell'attuatore è installato automaticamente in tutti i dispositivi VR2 ausiliari per l'accompagnatore.

NOTA: Se il VR2 è programmato per utilizzo senza attuatori, questo pulsante non ha nessuna funzione.

Carrozzine con un attuatore:
Premere il pulsante dell'attuatore una volta per attivare la modalità di regolazione dell'attuatore. L'attivazione di questa modalità è confermata dall'illuminazione di entrambi i LED. Per regolare l'attuatore spingere il joystick in avanti o indietro, a seconda dell'impostazione desiderata.
Per ritornare alla modalità di guida, premere il pulsante dell'attuatore o il pulsante della velocità.

Carrozzine con due attuatori:
Premere il pulsante dell'attuatore per attivare la modalità per la regolazione dell'attuatore. Premere il pulsante una volta. Il LED sinistro si illumina. Spingere il joystick in avanti o indietro per regolare l'attuatore collegato a quel canale. Spingere il joystick a destra o a sinistra per selezionare l'attuatore da regolare. Quando l'attuatore selezionato cambia, cambia anche il LED illuminato. Spingere a sinistra per l'attuatore 1 e a destra per l'attuatore 2.
Per ritornare alla modalità di guida, premere il pulsante dell'attuatore o il pulsante della velocità.

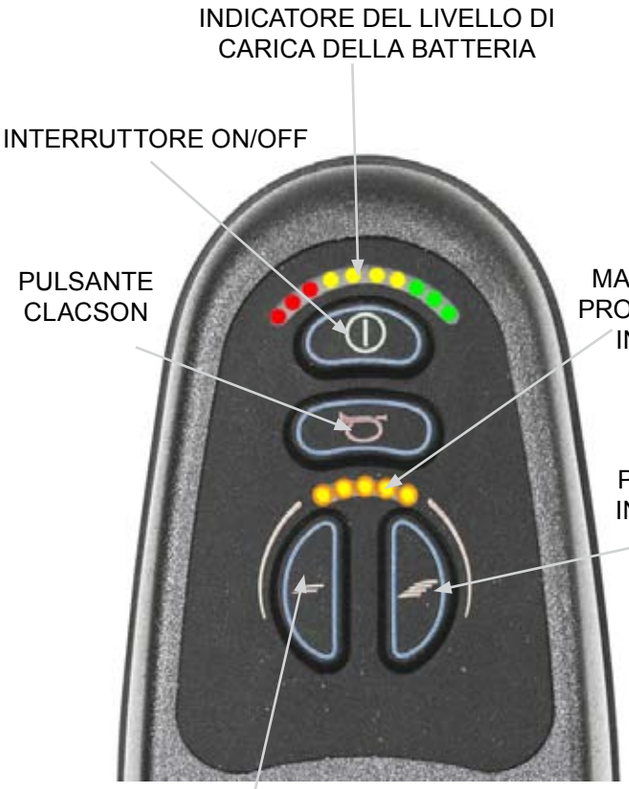
Pulsante ed indicatore della velocità massima:
Questo mostra la velocità massima della carrozzina impostata quando il sistema di comando dell'accompagnatore ha il controllo. Vi sono 5 livelli di velocità - il livello 1 è quello con la velocità più bassa, mentre il livello 5 è quello con la velocità più alta. Per cambiare la velocità impostata utilizzare il pulsante della velocità.

NOTA: Se il sistema di comando è programmato per operare con profili di guida, il regolatore di velocità del sistema di comando dell'accompagnatore regola la velocità solo per il profilo attualmente selezionato.

NOTA: Il cambiamento da un profilo all'altro è possibile solo utilizzando il VR2.

Comando R-net
Per i dettagli fare riferimento al manuale del sistema R-net.

Fig. 7.1



DISPOSIZIONE DEL PANNELLO DI COMANDO VR2

DISPOSIZIONE DEL PANNELLO DI COMANDO VR2-L

DOPPIO COMANDO VR2

8.0 Ricerca guasti e soluzioni usando il comando manuale VR2

⚠ AVVERTENZA!

Contattate sempre il vostro rivenditore autorizzato Sunrise Medical se il comando segnala un guasto.

L'indicatore del livello di carica della batteria e l'indicatore della velocità massima/del profilo mostrano lo stato del sistema di comando.

Indicatore del livello di carica della batteria fisso:
tutto funziona correttamente.

Indicatore del livello di carica della batteria che lampeggia lentamente:
Il sistema di comando funziona correttamente, ma è necessario caricare le batterie il più presto possibile.

Indicatore del livello di carica della batteria che si accende in modo incrementale:
La batteria della carrozzina è sotto carica. Non è possibile guidare la carrozzina fino a che il caricabatteria non venga scollegato e il sistema di comando spento e quindi riacceso.

Indicatore della batteria che lampeggia rapidamente (anche quando il joystick è stato rilasciato):
I circuiti di sicurezza del sistema di comando sono scattati impedendo al sistema di comando stesso di azionare la carrozzina.

Questo indica che i circuiti di sicurezza sono entrati in azione. Per esempio, il VR2 ha rilevato un problema nel sistema elettrico della carrozzina.

- Spegnere il sistema di comando.
- Assicurarsi che tutti i connettori sulla carrozzina e sul sistema di comando siano collegati in modo sicuro.
- Controllare lo stato della batteria.
- Se non si riesce ad identificare la causa del problema, consultare la guida per la risoluzione dei problemi (vedere retro pagina, Fig. 8.1)
- Accendere di nuovo il sistema di comando e provare a guidare la carrozzina.

⚠ AVVERTENZA!

Se i circuiti di sicurezza si attivano nuovamente, spegnere il sistema e non utilizzare la carrozzina.
Contattare il rivenditore Sunrise Medical autorizzato.

Guida per la risoluzione dei problemi: (Fig. 8.1, retro pagina).
Se il sistema si blocca, è possibile riuscire ad identificare il problema contando il numero di tacche che lampeggiano sul sensore della batteria.
Consultare la lista per trovare il numero corrispondente al numero di tacche che lampeggiano e seguire le istruzioni.

Movimento lento:
Se la carrozzina non viaggia alla massima velocità o non risponde abbastanza rapidamente e lo stato della batteria è buono, controllare la velocità massima impostata. Se il problema non viene risolto reimpostando la velocità, allora ci potrebbe essere un guasto non pericoloso.
Contattare il rivenditore Sunrise Medical autorizzato.

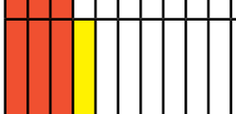
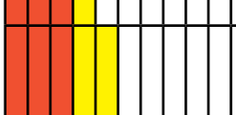
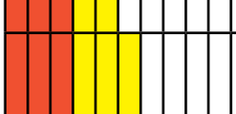
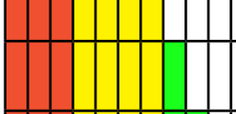
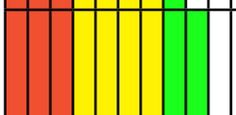
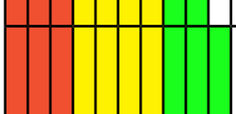
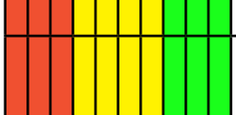
L'indicatore di velocità/profilo di guida va su e giù:
Questo indica che il sistema di comando è bloccato. Consultare la sezione 7.1.

L'indicatore di velocità/profilo di guida lampeggia:
Questo indica una limitazione alla velocità della carrozzina per motivi di sicurezza. L'esatta causa dipenderà dalle opzioni della carrozzina, ma normalmente questo problema è causato dall'elevazione della seduta.

Il LED dell'attuatore lampeggia:
Questo indica che gli attuatori potrebbero essere stati inibiti in entrambe le direzioni.
Contattare il rivenditore Sunrise Medical autorizzato.

Comando R-net
Per i dettagli fare riferimento al manuale del sistema R-net.

Guida per la risoluzione dei problemi, (Fig. 8.1).

Codice errore	Causa possibile	Fig. 8.1
	La batteria va caricata o una connessione è difettosa. Controllare le connessioni della batteria. Se le connessioni sono in ordine, ricaricare le batterie.	
	Il motore di sinistra presenta una connessione difettosa. Controllare le connessioni del motore sinistro.	
	Una connessione del motore sinistro con la batteria è in cortocircuito. Contattare il rivenditore Sunrise Medical autorizzato.	
	Il motore di destra presenta una connessione difettosa. Controllare le connessioni del motore destro.	
	Una connessione del motore destro con la batteria è in cortocircuito. Contattare il rivenditore Sunrise Medical autorizzato.	
	Un segnale esterno impedisce la guida della carrozzina. È possibile che il caricabatteria sia collegato all'alimentazione.	
	Indica un errore del joystick. Assicurarsi che all'accensione del sistema di comando il joystick si trovi al centro.	
	Viene notificato un errore del sistema di comando. Assicurarsi che il joystick sia correttamente collegato.	
	I freni di stazionamento presentano una connessione difettosa. Controllare il freno di stazionamento e le connessioni del motore. Assicurarsi che il joystick sia correttamente collegato.	
	Al sistema di comando è stata applicata una tensione troppo alta. Solitamente ciò è dovuto a una connessione della batteria difettosa. Controllare le connessioni della batteria	
	+ S	S = LED dell'indicatore di velocità Viene notificato un errore di comunicazione. Assicurarsi che il cavo del joystick sia saldamente collegato e non sia danneggiato.
	+ A	A = LED attuatore Viene notificato uno scatto dell'attuatore. Se la carrozzina è equipaggiata con più di un attuatore, controllare quale attuatore è guasto. Controllare il cablaggio dell'attuatore.

Comando R-net
Per i dettagli fare riferimento al manuale del sistema R-net.

9.0 Funzionalità del comando

9.1 Avvertenze generali:

⚠ AVVERTENZE!

- Non sostituire la leva del joystick con una parte non autorizzata, poiché questo potrebbe causare un comportamento anomalo della carrozzina e la perdita del controllo.
- Sostituire la guaina di protezione del joystick se è strappata o rovinata o il comando potrebbe danneggiarsi seriamente e la carrozzina potrebbe spostarsi inaspettatamente.
- Assicurarsi di essere sempre in grado di usare tutti i comandi stando in posizione comoda mentre la carrozzina è in movimento e che il comando sia saldamente fissato alla carrozzina.

9.2 Comando per l'accompagnatore:

⚠ AVVERTENZE!

- Assicurarsi di impostare il comando dell'accompagnatore su una velocità tale che l'accompagnatore possa seguire la carrozzina con facilità.
- Spegnere sempre il comando quando si lascia l'utente sulla carrozzina. (Fig. 9.1).

9.3 Comando retraibile in parallelo:

⚠ AVVERTENZE!

- Prima di regolare il braccetto retraibile, spegnere il comando per evitare lo spostamento accidentale del joystick, che causerebbe un movimento indesiderato della carrozzina.
- Tenere le dita e gli abiti a distanza di sicurezza quando si usa il joystick retraibile.
- Tenere presente che la larghezza della carrozzina aumenta se il joystick retraibile è aperto e ciò può impedire il passaggio in mezzo a certi ostacoli.
- Non appendere alcun oggetto al gruppo del joystick retraibile in parallelo o il meccanismo girevole rischia di danneggiarsi.
- Non usare il joystick per appoggiarsi durante il trasferimento sulla o dalla carrozzina.
- Assicurarsi che la carrozzina sia spenta quando si regola il joystick retraibile in parallelo.
- Quando si usa il joystick retraibile in parallelo, manovrare la carrozzina solo a velocità ridotta, (Fig. 9.2).

Comando R-net
Per i dettagli fare riferimento al manuale del sistema R-net.

Fig. 9.1

Comando per l'accompagnatore

Fig. 9.2

Comando retraibile in parallelo

9.4 Montaggio del comando con barra centrale (R-net)

AVVERTENZA!

- Verificare che il joystick sia fissato in modo sicuro alla barra centrale
- Spegnere sempre il comando prima di spostarlo.

9.5 Montaggio del comando con tavolino (R-net)

AVVERTENZA!

- La portata massima consentita per il tavolino è 2,5 kg.
- Non sovraccaricare il tavolino, poiché potrebbe rompersi o rendere instabile la carrozzina.
- Spegnere sempre il comando prima di rimuovere il tavolino.
- Non lasciare sigarette accese o altre fonti di calore sul tavolino, poiché questo potrebbe deformarsi o rimanere segnato.
- Assicurarsi che gli arti e gli abiti non siano di intralcio quando si posiziona il tavolino.
- Assicurarsi sempre di essere in grado di raggiungere i controlli senza difficoltà mentre la carrozzina è in moto e verificare che sul vassoio non vi sia nulla che interferisca con il controllo della carrozzina.

9.6 Comando ribaltabile montato al centro del tavolino (R-net)

Il comando ribaltabile montato al centro del tavolino può essere ribaltato per ottenere una superficie piana da usare come vassoio; per accedere nuovamente al comando, quando l'utente ne ha bisogno, ribaltare nuovamente il comando.

NOTA: Si applicano alla versione ribaltabile le stesse avvertenze della versione normale (sezione 10.4) con le seguenti aggiunte:

AVVERTENZA!

- Verificare che il comando sia spento prima di ribaltarlo.

NOTA: Tenere presente che quando il comando è ribaltato al di sotto del tavolino, la guida e disattivata per ragioni di sicurezza.

Comando con barra centrale con il sistema R-net

Si prega di fare riferimento al manuale del sistema R-net per i dettagli sulle funzioni di comando manuali.

9.7 Il comando per accompagnatore Forus (R-net)

AVVERTENZE!

- Assicurarsi di impostare il comando Forus su una velocità tale che l'accompagnatore possa seguire la carrozzina con facilità.
- Assicurarsi di essere sempre in grado di usare tutti i comandi stando in posizione comoda mentre la carrozzina è in movimento e che il comando sia saldamente fissato alla carrozzina.
- Sostituire la guaina di protezione del joystick se è strappata o tende a rompersi o il comando potrebbe danneggiarsi seriamente e la carrozzina potrebbe spostarsi inaspettatamente.
- Spegnere sempre il comando quando si lascia l'utente sulla carrozzina.
- Non sostituire la leva del joystick con una parte non autorizzata, poiché questo potrebbe causare un comportamento anomalo della carrozzina e la perdita del controllo.
- Non appendere alcun oggetto sulle maniglie del comando Forus.

Il comando per accompagnatore Forus è un dispositivo meccanico che traduce i movimenti meccanici dell'accompagnatore in movimenti del joystick su un comando normale. (Fig. 10.3)

Il comando per accompagnatore Forus funziona solo con i comandi R-net.

Forus con comando R-net

Si prega di fare riferimento al manuale del sistema R-net per i dettagli sulle funzioni di comando manuali.

Dopo avere acceso il comando, il comando per accompagnatore Forus è pronto per l'uso. Spingendo la maniglia verso il basso, la carrozzina si sposta all'indietro; spingendo la maniglia verso l'alto, la carrozzina si sposta in avanti. Un movimento a sinistra o a destra fa spostare la carrozzina nella rispettiva direzione.

Fig. 10.3

Il comando Forus è dotato di un meccanismo di ritorno a molla che riporta le maniglie di spinta nella posizione centrale quando vengono rilasciate. Le maniglie di spinta possono essere regolate in altezza allentando il perno a molla laterale e rilasciandolo una volta raggiunta la posizione desiderata. (Fig. 10.3)

9.8 Pulsante di arresto di emergenza

Il comando per accompagnatore Forus è dotato di pulsante di ARRESTO DI EMERGENZA (Fig. 10.3) che, una volta premuto, fa rallentare la carrozzina gradualmente fino all'arresto.
Dopo essere stato premuto, il pulsante si blocca automaticamente in quella posizione. Per rilasciarlo, girare e tirare il pulsante di ARRESTO DI EMERGENZA fino a quando si blocca nella posizione OFF (disattivato). È ora possibile accendere la carrozzina.

NOTA: muovere sempre la carrozzina con attenzione. Contattare il rivenditore Sunrise se è necessario riprogrammare un profilo di guida per agevolare l'accompagnatore e/o dare più comfort all'utente.

Contattare il rivenditore Sunrise Service se la direzione di movimento del comando per accompagnatore Forus deve essere modificata.

9.9 Braccetto retraibile elettronico (R-net)

Questa opzione (Fig. 10.4) serve per montare i comandi a mento o a succhio e soffio e può essere azionato con un pulsante o con un interruttore a nastro.

AVVERTENZA!

Prima di azionare il braccetto retraibile, controllare che la zona circostante sia libera. Verificare di avere spazio a sufficienza lateralmente per evitare danni al dispositivo di controllo e lesioni alle persone.

AVVERTENZA!

Fare attenzione a non azionare inavvertitamente il braccetto retraibile durante la guida della carrozzina Assicurarsi che il comando sia facilmente raggiungibile prima di usare la carrozzina

Il sistema retraibile elettronico funziona solo con i comandi R-net.

Sistema retraibile elettronico con comando R-net a mento

Si prega di fare riferimento al manuale del sistema R-net per i dettagli sulle funzioni di comando manuali.

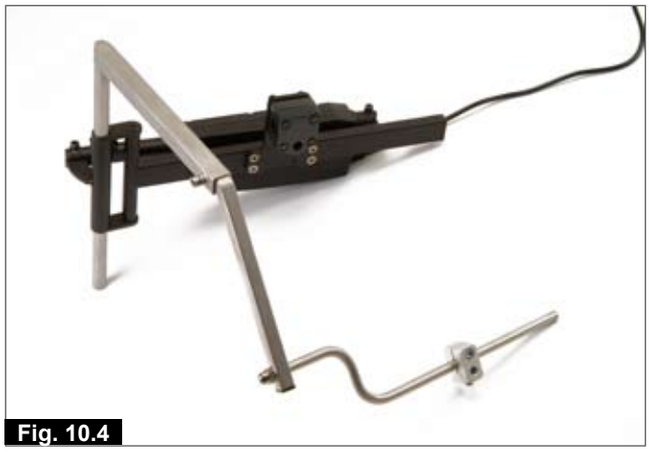


Fig. 10.4

10.0 Comandi speciali

10.1 Comando a testa a sensori di prossimità

AVVERTENZE

- I sensori usati in questo prodotto vengono azionati da sostanze conduttrici di elettricità presenti in quantità rilevante in un ambiente umido.
- Un'interferenza elettromagnetica da linee elettriche o da alcuni tipi di telefoni può far attivare i sensori.
- Questi sensori vengono attivati da qualsiasi materiale conduttore. Si tratta di dispositivi elettronici che generano un campo elettrico soggetto a interferenze da parte di liquidi e radiofrequenze.
- Se l'utente è sorpreso dalla pioggia, oppure se sul sensore cade del liquido, la carrozzina potrebbe cominciare a comportarsi in modo imprevedibile. In questo caso, cercare di attivare il sensore di arresto e spegnere la carrozzina, se possibile.
- Evitare di usare la carrozzina sotto linee elettriche ad alta tensione e vicino a telefoni cellulari che possono interferire con il campo elettrico generato dal sensore.
- Ogni utente deve essere avvertito che la carrozzina potrebbe fermarsi in modo improvviso o comportarsi in modo imprevedibile in presenza di liquidi o di interferenze da radiofrequenze (RFI).
- La maggior parte dell'apparecchiatura elettronica è soggetta ad interferenze da radiofrequenza (RFI). Prestare attenzione in caso vengano usati dispositivi per comunicazione portatili nell'area circostante al comando a testa. Spegnere immediatamente la carrozzina in caso di comportamento imprevedibile causato da interferenze. Non usare il veicolo mentre la trasmissione è in corso.

10.2 Guida con il comando a testa (Fig. 10.1)

Il comando a testa utilizza 3 sensori "zero touch" per la guida, uno su ciascuna imbottitura per il capo.

Il sensore del supporto centrale controlla il movimento in avanti e all'indietro.
I sensori dei supporti a destra e a sinistra servono per il movimento rispettivamente a destra e a sinistra.

Il quarto sensore è un commutatore di modalità che fa alternare il comando a testa tra avanti e indietro e tra la guida della carrozzina e l'azionamento dei dispositivi ausiliari (ad es. la seduta elettronica o i sistemi di comunicazione aumentativa).

Commutatori di modalità
Sono disponibili vari commutatori di modalità che si possono suddividere in tre tipi: interni, montati nel sistema ed esterni.

- Interni: modalità nel supporto sinistro o nel supporto destro
- Montati nel sistema: commutatori di fascio
- Esterni: fibre ottiche, pulsanti o modalità jack 2. I commutatori di modalità eseguono tutti le stesse funzioni.
- Un click singolo del commutatore fa alternare la modalità tra guida in avanti e guida all'indietro.
- Un doppio click del commutatore fa cambiare il modo operativo del sistema, ad es. da standby a guida, ad attuatore ecc.

Per ulteriori dettagli fare riferimento al manuale per l'uso fornito con il modulo o contattare il rivenditore autorizzato Sunrise Medical.

10.3 Comando per il capo proporzionale

Azionamento del comando a testa (Fig. 10.2)
1. Il controllo della carrozzina si basa sul movimento dell'appoggiatesta. Per azionare i comandi basta esercitare una lieve pressione sull'appoggiatesta.
2. La posizione neutra è quella in cui l'appoggiatesta non viene spostato.
3. Muovendo l'appoggiatesta a destra o a sinistra, la carrozzina si muove nelle rispettive direzioni.
4. Per il movimento in avanti o all'indietro, l'appoggiatesta deve essere spostato all'indietro. La direzione di movimento viene selezionata usando il commutatore di modalità. La selezione sarà visualizzata sul modulo del display avanzato.
5. Maggiore è lo spostamento dell'appoggiatesta, rispetto alla posizione neutra, maggiore sarà la velocità della carrozzina.

Per ulteriori dettagli fare riferimento al manuale per l'uso fornito con il modulo o contattare il rivenditore autorizzato Sunrise Medical.

Comandi per il capo
Si prega di fare riferimento al manuale del sistema R-net per i dettagli sulle funzioni di comando manuali.

Fig. 10.1

Fig. 10.2

10.4 Comando a succhio e soffio e pulsanti colorati

AVVERTENZE

- Non legare il cavo attorno all'interruttore; legare il cavo separatamente
- Non tirare il cavo dell'interruttore
- Non sovraccaricare la connessione dell'interruttore, attenersi ai valori di corrente massima
- Non immergere l'interruttore in acqua
- Non aprire né tentare di aggiustare un interruttore
- Non usare solventi per pulire l'interruttore; usare solamente un panno umido o alcol Il tubo pneumatico del comando a succhio e soffio può essere sterilizzato in una autoclave a gas
- Non esporre l'interruttore a temperature estreme (caldo o freddo)

Per ulteriori dettagli fare riferimento al manuale per l'uso fornito con il modulo o contattare il rivenditore autorizzato Sunrise Medical

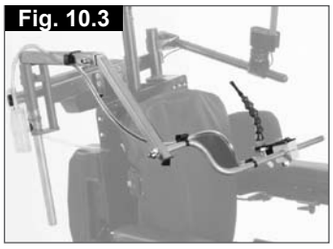


Fig. 10.3

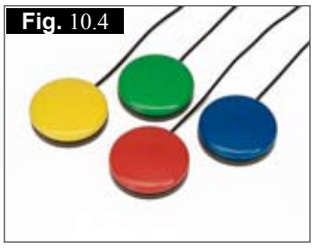


Fig. 10.4

Soffio e aspirazione (Fig. 10.3). Pulsanti (Fig. 10.4)

10.5 Mini joystick HCM, come per il comando a mento o per il comando manuale

Il mini joystick HCM (Fig. 10.5) è un joystick di piccole dimensioni che può essere manovrato con poca forza (<10 g) e movimenti ridotti.
Il mini joystick HCM può essere regolato secondo le necessità dell'utente con 2 manopole supplementari (Fig. 10.6). Usando il kit di montaggio, è possibile azionare il mini joystick con le dita, la mano, la lingua, il mento ecc.

Completamente protetto contro l'umidità, il joystick è adatto all'uso esterno e, se non viene usato per lunghi periodi di tempo, può essere coperto da un cappuccio (Fig. 10.7).

10.6 Comando a mento proporzionale (Fig. 11.8)

Il comando a mento proporzionale deve essere usato in combinazione con il modulo Omni Plus. per usufruire di una segnalazione visiva della selezione dei profili di guida e delle opzioni di seduta.

AVVERTENZA!

- Non sostituire la leva del joystick con una parte non autorizzata, poiché questo potrebbe causare un comportamento anomalo della carrozzina e la perdita del controllo.
- Sostituire la guaina di protezione del joystick se è strappata o tende a rompersi o il comando potrebbe danneggiarsi seriamente e la carrozzina potrebbe spostarsi inaspettatamente.
- Assicurarsi di essere sempre in grado di usare tutti i comandi stando in posizione comoda mentre la carrozzina è in movimento e che il comando sia saldamente fissato alla carrozzina.

Fig. 10.8

10.7 Joystick Micro pilot

Il joystick Micro Pilot è un joystick in miniatura basato su una tecnologia diversa da quella di altri mini joystick. Bastano 10 grammi di forza per attivare la carrozzina, con uno spostamento del joystick praticamente impercettibile. La struttura interna interamente di metallo è sinonimo di eccellente durabilità, (Fig. 10.9).

Controllo R-net, Omni Plus
Si prega di fare riferimento al manuale del sistema R-net per i dettagli sulle funzioni di comando R-net, Omni Plus.

Fig. 10.5

Fig. 10.6

Fig. 10.7

Fig. 10.9

11.0 Batterie e carica delle batterie

⚠ AVVERTENZA!

Leggere attentamente il manuale dell'utente del caricabatteria fornito.

⚠ AVVERTENZA!

Non esporre alcuna parte delle batterie ad una fonte di calore diretta, per esempio una fiamma viva o una stufa a gas.

⚠ AVVERTENZA!

Quando si caricano le batterie, sistemarle sempre su una superficie rigida in una stanza ben ventilata.

⚠ AVVERTENZA!

Non caricare mai le batterie all'aria aperta.

11.1 Batterie Salsa (Fig. 11.1 - 11.5)
Le batterie sono contenute nel blocco motore situato sotto la scocca.
Per rimuovere le batterie nel caso in cui sia necessario sostituirle o ripararle:

- Liberare le due viti a farfalla che fissano il coperchio, sulla parte posteriore della base della trazione.
- Togliere il coperchio
- Scollegare il connettore Anderson ROSSO a due poli.
- Scollegare i connettori Anderson GRIGIO a due poli di ogni batteria.
- Tirare il cestello portabatteria fino a quando viene bloccato dal fermo meccanico. Durante questa operazione il cestello portabatteria si appoggia automaticamente sulla ruota antiribaltamento, che ne garantisce quindi il supporto, facilitando le operazioni successive.
- Ogni batteria è dotata di cinghie per l'estrazione.
- Per inserire le batterie, seguire la procedura inversa.

Fig. 11.1

Fig. 11.2

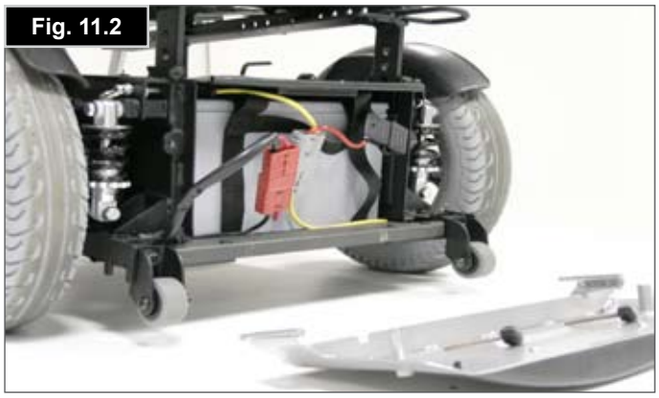


Fig. 11.3

Fig. 11.4

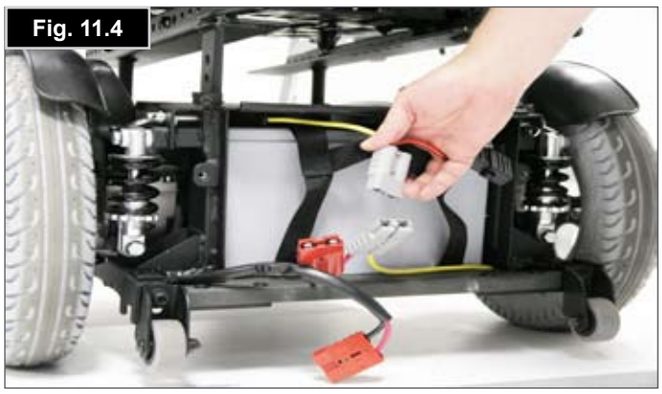


Fig. 11.5

11.2 Batterie Salsa M (Fig. 11.6 - 11.12)

Le batterie sono contenute nel blocco motore situato sotto la scocca.

Per rimuovere le batterie:

- Svitare le due viti a farfalla situate sotto la parte anteriore del telaio della seduta che collegano il telaio all'interfaccia del modulo della seduta.
- Rilasciare e tenere fermo il perno di blocco di sicurezza.
- Ribaltare il telaio della seduta all'indietro e fissarlo con l'asticella di sicurezza, come il cofano di una macchina.
- Controllare che il tappino in plastica sia inserito bene sopra il tubo per fissare l'asticella di sicurezza.
- Togliere il coperchio della batteria.
- Scollegare i connettori Anderson a due poli di ogni batteria.
- Ogni batteria è dotata di cinghie per poterla estrarre; rimuovere dapprima il pacco batteria anteriore.
- Per inserire le batterie, seguire la procedura inversa.

⚠ AVVERTENZA!

Quando si usa l'asticella di sicurezza, il tappino in plastica va sempre inserito bene sopra il tubo.

Fig. 11.6

Fig. 11.7

Fig. 11.8

Fig. 11.9

Fig. 11.10

Fig. 11.11

Fig. 11.12

11.3 Interruttori di sicurezza

Nel caso di un cortocircuito la carrozzina è dotata di sistemi di sicurezza per la protezione dei circuiti elettrici.

- I cavi della batteria sono collegati ad un fusibile da 150 A per proteggere la batteria stessa ed i cablaggi.
- Un collegamento ad un fusibile da 15 A. (Quando è installata la centralina Quickie per il controllo diretto degli attuatori o altri moduli che richiedono un'alimentazione ausiliaria). Questo si trova dietro la protezione anteriore.

Per sostituirli, rivolgersi al rivenditore autorizzato Sunrise Medical, che individuerà il guasto.

Comando R-net
Per i dettagli fare riferimento al manuale del sistema R-net.

11.4 Informazioni generali sulle batterie

Le batterie sono una fonte di alimentazione per quasi tutti i prodotti di mobilità odierni. Il design delle batterie utilizzato per tali prodotti varia molto da quello delle batterie usate, per esempio, per avviare un'automobile. Le batterie delle automobili sono concepite per erogare molta potenza per un breve periodo di tempo, mentre quelle per i prodotti di mobilità (comunemente conosciute come "a ciclo profondo o continuo") erogano la potenza lentamente e uniformemente per un lungo periodo di tempo. Pertanto, a causa dei bassi volumi di produzione e all'aumento dei requisiti tecnologici, le batterie per i prodotti di mobilità sono normalmente più costose.
Comunemente si usano due batterie da 12 volt per un prodotto di mobilità per un voltaggio totale di 24 volt. La potenza della batteria (cioè la potenza disponibile) è espressa in ampere all'ora (ad es. 80 Ah). Più è alto il valore, più sono potenti e pesanti le batterie e presumibilmente maggiore è la distanza che si può percorrere. Per questi tipi di carrozzina Sunrise Medical fornisce solo batterie senza manutenzione.

11.5 Batterie senza manutenzione

In questo tipo di batteria l'elettrolito, comunemente indicato come "gel", è completamente racchiuso all'interno della custodia esterna della batteria. Come implicito nel nome, non è necessario eseguirne la manutenzione, basta caricarle. Si può trasportare questo tipo di batteria in modo sicuro senza timore di versare l'acido. Inoltre queste batterie sono approvate per il trasporto su aereo, navi e treni.

11.6 Cura delle batterie

Sotto troverete uno schema di cura per le batterie senza manutenzione. Questo schema è stato redatto da Sunrise Medical insieme ai produttori delle batterie per aiutarvi a ottenere la massima resa. Se si segue uno schema diverso, si potrebbe ridurre il rendimento del veicolo.

11.7 Piano di cura per le batterie che non richiedono manutenzione

⚠ AVVERTENZA!

Usare solo un caricabatteria approvato da Sunrise Medical e compatibile con il veicolo in dotazione.

- Ricaricare le batterie ogni sera, a prescindere dall'uso che si è fatto del veicolo di mobilità durante il giorno.
- Non interrompere il ciclo di carica.
- Se non si ha bisogno di usare il veicolo di mobilità, lasciarlo collegato al caricabatteria fino all'utilizzo seguente. Le batterie non si danneggiano se la spina rimane inserita nella presa di alimentazione. Se si scollega la spina dalla corrente ma si lascia collegato il cavo di alimentazione, le batterie alla fine si scaricano.
- Se si deve lasciare il veicolo inutilizzato per un periodo lungo (più di 15 giorni), caricare completamente le batterie, dopodiché scollegare il cavo della batteria principale.

⚠ ATTENZIONE!

Se le batterie non vengono ricaricate, possono danneggiarsi, riducendo l'autonomia e andando incontro a guasti precoci.

⚠ ATTENZIONE!

Non ricaricare le batterie durante il giorno. Aspettare fino alla sera per caricarle completamente di notte.

Come regola generale, le batterie senza manutenzione richiedono più tempo per arrivare ad una carica completa rispetto alle batterie ad acido.
Ispezionare regolarmente i terminali delle batterie per escludere segni di corrosione. Se presentano segni di corrosione, pulirli completamente (la cosa migliore sarebbe utilizzare una spazzola metallica), e ingrassarli di nuovo con della vaselina. Non usare grasso comune. Accertarsi che i dadi e i bulloni, i fermagli dei cavi ed il cavo esposto siano completamente ricoperti di vaselina.
Se ci si attiene alle istruzioni riportate sopra, le batterie offriranno prestazioni migliori, un'autonomia superiore e una durata maggiore.
Inviare le batterie a Sunrise Medical o direttamente al produttore per il riciclaggio quando saranno completamente scariche.

11.8 Informazioni generali sul caricabatteria

Il caricabatteria è stato ideato per caricare due batterie al gel da 12 V collegate in serie (=24 V).

11.9 Dispositivi di sicurezza del caricabatteria

Il caricabatteria è dotato di dispositivi in grado di prevenire situazioni pericolose o incidenti in caso di collegamento errato delle batterie, surriscaldamento dovuto a guasti o carica con tensione errata.
La maggior parte dei caricabatteria per batterie di qualsiasi capacità presenta un isolamento doppio a livello elettrico e non richiede la messa a terra. Alcuni caricabatteria per batterie di capacità maggiore potrebbero richiedere la messa a terra. In tal caso ciò è chiaramente indicato sull'etichetta.
La spina di alimentazione del Regno Unito a 3 poli contiene un fusibile sostituibile. La categoria di questo fusibile è riportata sull'etichetta del caricabatteria.

⚠ AVVERTENZA!

Sostituire sempre il fusibile con uno dello stesso tipo e dimensioni come specificato. L'inserimento di fusibili differenti può causare danni al caricabatteria o il suo malfunzionamento.

Il caricabatteria che deve essere utilizzato nell'Europa continentale, viene fornito con una spina a due poli europea senza fusibile. Il fusibile si trova nel pannello del caricabatteria.

11.10 Collegamento del caricabatteria e ricarica delle batterie

La batteria può essere caricata usando la presa sulla parte frontale del telecomando VR2. (Fig. 11.13).
Collegare il caricabatteria all'alimentazione tramite la spina di alimentazione e accenderlo.

⚠ ATTENZIONE!

Non lasciare il caricabatteria connesso alla batteria se è spento o non è collegato alla rete elettrica. Non lasciare il caricabatteria collegato alle batterie con l'alimentazione scollegata o spenta o le batterie rischiano di danneggiarsi a causa di una scarica eccessiva e prolungata.

⚠ AVVERTENZA!

Prima di collegare o scollegare il caricabatteria alla carrozzina, spegnere sempre l'alimentazione.

Fig. 11.13

11.11 Note di sicurezza e avvertimenti per il caricabatteria

⚠ AVVERTENZA!

Il caricabatteria deve essere utilizzato in un ambiente chiuso. Non utilizzarlo all'aperto, né esporlo a pioggia, neve, spruzzi o umidità.

⚠ AVVERTENZA!

Per l'acquisto di batterie di ricambio, rivolgersi al rivenditore Sunrise Medical.

⚠ AVVERTENZA!

È possibile usare il caricabatteria con altre marche di batterie al gel, a condizione che si riceva una conferma scritta da parte del tecnico autorizzato Sunrise Medical.

11.12 Autonomia della carrozzina elettronica

La maggior parte dei produttori di prodotti di mobilità specifica l'autonomia del veicolo nella brochure o nel manuale d'uso. A volte l'autonomia varia da un fabbricante all'altro benché le batterie siano uguali. Sunrise Medical misura la distanza in maniera coerente ed uniforme, ma vi possono essere delle variazioni per via del motore e del peso totale del prodotto.
Le distanze sono calcolate in ottemperanza alla norma I.S.O. 7176. Parte 4: Consumo di energia e distanza teorica per carrozzina.

Questo test è condotto in condizioni controllate con batterie nuove e completamente cariche, su una superficie piana e con un peso utente di 100 kg. I dati citati devono essere considerati come massimo teorico e potrebbero essere ridotti da uno o più dei seguenti fattori.

- Il peso dell'utente è superiore a 100 kg.
- Le batterie sono vecchie o non in condizioni perfette.
- Terreno accidentato, per es. montagnoso, inclinato, fangoso e con ghiaia, erba, neve o ghiaccio.
- Qualora si salga frequentemente sul marciapiede.
- La temperatura ambientale è molto alta o molto bassa.
- La pressione di uno o più pneumatici non è corretta.
- Si parte e ci si ferma molto spesso mentre si guida.
- La moquette in casa è troppo spessa.
- Si utilizzano opzioni che consumano energia (per esempio, luci, attuatori e così via).

Le batterie disponibili per un prodotto Sunrise Medical dovrebbero dare una durata sufficiente per lo stile di vita di quasi tutti gli utenti.

11.13 Considerazioni sulle batterie

Nel corso degli anni la tecnologia delle batterie è progredita, ma non si può dire altrettanto dei consigli riguardanti la cura delle batterie. Ciò è all'origine di numerose istruzioni confuse e, a volte, contraddittorie sul modo migliore di proteggere le batterie.
In questa sezione vengono sfatati alcuni di questi miti e leggende.

⚠ AVVERTENZE!

- Per ridurre il rischio di danni alla spina e al cavo, scollegare il caricabatteria tirando la spina e non il cavo.
- Assicurarsi che il cavo non sia di intralcio o soggetto a danni o tensione.

⚠ AVVERTENZE!

- Non usare una prolunga a meno che non sia assolutamente necessario.
- L'utilizzo di una prolunga non adeguata può causare incendi o scosse elettriche.
- Se è necessario usare una prolunga, assicurarsi che la spina della prolunga equivalga alla spina del caricabatteria in numero, dimensione e forma dei poli e che la prolunga sia cablata correttamente e sia in buone condizioni.
- Non appoggiare le batterie sopra il caricabatteria.
- Non sistemare il caricabatteria sulla moquette o superfici morbide. Ma sempre su superfici dure.
- Non usare il caricabatteria se lo si è urtato violentemente, se è caduto o si è danneggiato in altro modo. Farlo esaminare da un tecnico qualificato.
- Non smontare il caricabatteria. Farlo riparare solo dal produttore. Se viene riassemblato nel modo sbagliato, è possibile provocare scosse elettriche o incendi.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatteria dalla presa prima di tentare di ripararlo o di pulirlo. Non è sufficiente spegnere i comandi.
- Non sistemare il caricabatteria direttamente sopra le batterie in carica. I gas provenienti dalle batterie possono corrodere e danneggiare il caricabatteria.
- Non fumare o creare scintille o fiamme in prossimità delle batterie o del caricabatteria.
- Non far cadere uno strumento di metallo sulle batterie, poiché si potrebbe creare una scintilla o mandare in cortocircuito le batterie o altri componenti elettrici e causare un'esplosione. Rimuovere inoltre tutti gli effetti personali di metallo e gli oggetti pendenti quando si maneggiano le batterie.
- Non caricare mai una batteria congelata. E difficile che una batteria completamente carica geli. L'elettrolito di una batteria scarica, però, può congelare a -9° centigradi. Se si pensa che una batteria sia gelata, scongelarla completamente prima di caricarla.
- Non sedersi mai sulla carrozzina con il caricabatteria appoggiato alle gambe, durante il caricamento della batteria.
- Durante questa operazione è infatti normale che l'involucro del caricabatteria si scaldi.

11.14 Garanzia delle batterie

Le garanzie delle batterie sono soggette ai periodi definiti dai produttori. Tuttavia la maggior parte di queste garanzie include una clausola secondo la quale se si consumano completamente le batterie in sei mesi, non è possibile ottenere un ricambio coperto dalla garanzia.

12.0 Trasporto

Una carrozzina fissata su un veicolo non fornisce lo stesso livello di protezione e sicurezza del sedile del veicolo stesso. Sunrise Medical consiglia di utilizzare, quando possibile, il sedile e il sistema di ritenuta del veicolo. Tuttavia Sunrise Medica riconosce che non è sempre pratico trasferire l'utente sul sedile del veicolo. Qualora sia necessario trasportare l'utente seduto in carrozzina, attenersi alle istruzioni riportate di seguito.

12.1 Avvertenze per il trasporto:

⚠ AVVERTENZE!

- La carrozzina occupata deve essere rivolta in avanti e fissata con la cinghia di ancoraggio della carrozzina e le cinghie di ritenuta per l'utente (sistemi WTORS che soddisfano i requisiti dello standard ISO 10542 o SAE J2249) in conformità alle istruzioni del produttore dei WTORS. Per ulteriori informazioni sul trasporto della carrozzina, vedere la sezione contenente le istruzioni per l'ancoraggio.
- L'utilizzo della carrozzina in altre posizioni all'interno di un veicolo non è stato testato. Per esempio, non trasportare mai la carrozzina rivolta lateralmente, (Fig. 12.1).
- Quando possibile, rimuovere e riporre tutta l'attrezzatura ausiliaria della carrozzina, per esempio i salicordoli, i tavolini, i portastampelle e i cuscini.

⚠ AVVERTENZE!

- Non effettuare alterazioni o sostituzioni dei punti di fissaggio o della struttura, del telaio o dei componenti della carrozzina senza consultare il fabbricante. Altrimenti la carrozzina non potrà essere trasportata in un veicolo.
- Nel caso in cui il veicolo in cui si trova la carrozzina rimanga coinvolto in un incidente, fare controllare la carrozzina da un rivenditore autorizzato Sunrise Medical prima di riutilizzarla.

⚠ AVVERTENZA!

Usare sia la cintura pelvica sia la cintura toracica per assicurare l'utente e ridurre la possibilità di impatto della testa e del torace con i componenti del veicolo, (Fig. 12.2).

⚠ AVVERTENZE!

- La carrozzina è stata sottoposta a prova d'urto. Si consiglia di usare un appoggiatesta adeguato qualora durante il trasporto si rimanga seduti in carrozzina, anche se è preferibile trasferirsi dalla carrozzina su uno dei sedili del veicolo a motore.
- Non utilizzare come sistemi di ritenuta in un veicolo in movimento supporti posturali per l'utente (cinghie pelviche, cinture pelviche) che non siano etichettati a norma dei requisiti specificati nello standard ISO 7176-19:2008 o SAE J2249.
- Se la carrozzina viene utilizzata in un veicolo a motore è necessario istallare batterie sigillate del tipo con "elettrolita in gelatina" o "AGM" al fine di evitare qualsiasi tipo di perdita.

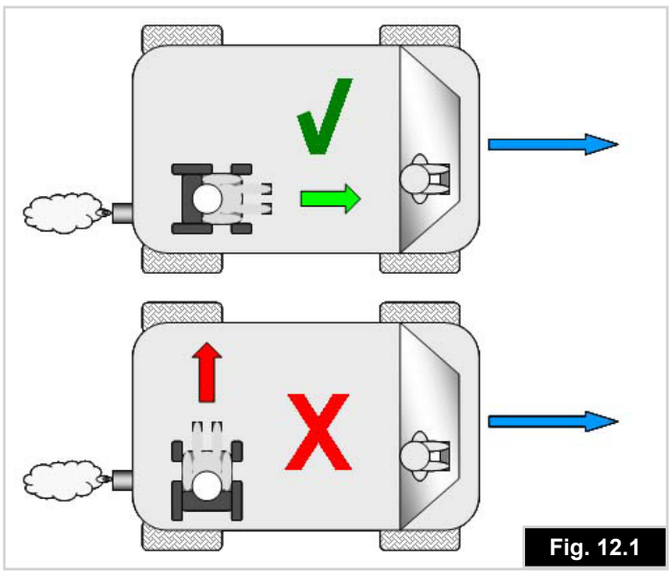


Fig. 12.1

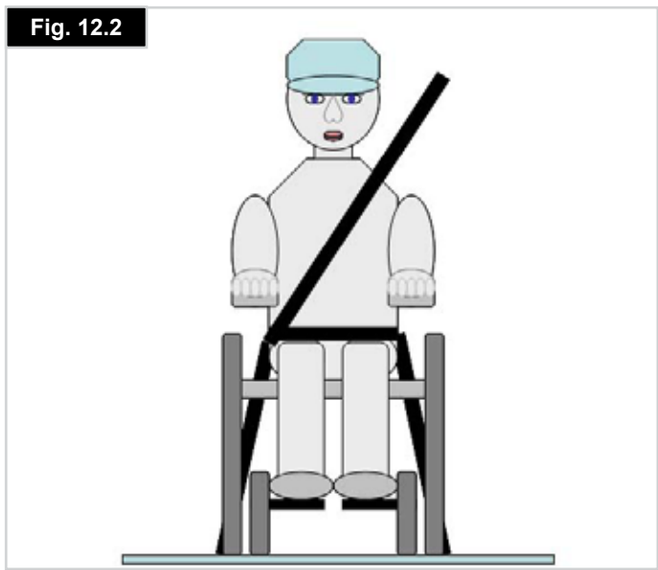


Fig. 12.2

12.2 Istruzioni per i sistemi di ritenuta dell'utente

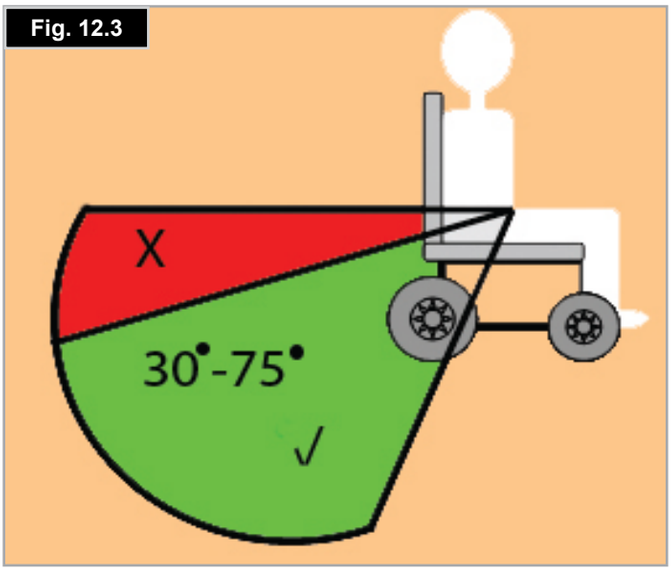
⚠ AVVERTENZE!

- Posizionare la cintura pelvica bene in basso, contro il bacino (Fig. 12.2) in modo che l'angolo in inclinazione sia compreso tra 30 e 75 gradi rispetto al piano orizzontale (Fig. 12.3).
- Si consiglia di regolare la cintura in modo che l'angolo sia il più vicino possibile a 75 gradi, ma non li superi.
- Assicurarsi che tra le cinture di ritenuta e il corpo non vi siano componenti o parti della carrozzina, quali braccioli o ruote, (Fig. 12.4).
- Far passare la cintura sulla parte superiore del tronco, sopra la spalla e lungo il torace come illustrato, (Fig. 12.5).
- Stringere le cinture di ritenuta il più possibile, assicurando al contempo il comfort dell'utente.
- Assicurarsi che le cinture di ritenuta non si attorciglino durante l'uso.

⚠ AVVERTENZE!

- Assicurarsi sempre che cinture e cinghie non siano separate dal corpo da componenti della carrozzina, quali braccioli o ruote.
- L'appoggiatesta va posizionato in modo da offrire un sostegno completo alla testa, non solo dietro al collo e alla nuca.
- Le cinture pelviche devono essere completamente a contatto con il corpo, sulla parte frontale, tra le cosce ed il bacino

Fig. 12.3



12.3 Requisiti di spedizione speciali:

La carrozzina può essere trasportata in auto, in treno, in nave o in aereo. Le batterie sono conformi alle disposizioni IATA.

⚠ ATTENZIONE!

Prima di partire per un viaggio, rivolgersi al vettore appropriato. L'agenzia viaggi sarà in grado di dare informazioni su requisiti e istruzioni speciali.

- Verificare che le parti rimovibili siano fissate alla carrozzina oppure imballate separatamente ed etichettate in modo che non vengano smarrite durante le operazioni di carico/scarico.
- Portare con sé questo manuale.
- Il vettore dovrà fare riferimento alle seguenti sezioni.
- Come bloccare/sbloccare il joystick, (Sezione 7).
- Come scollegare le batterie, (Sezione 11).
- Come scollegare il blocco motore, (Sezione 5).

Fig. 12.4

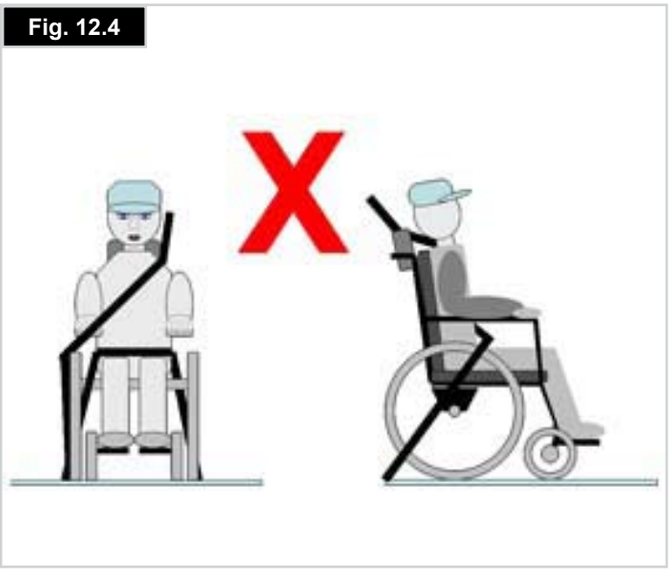
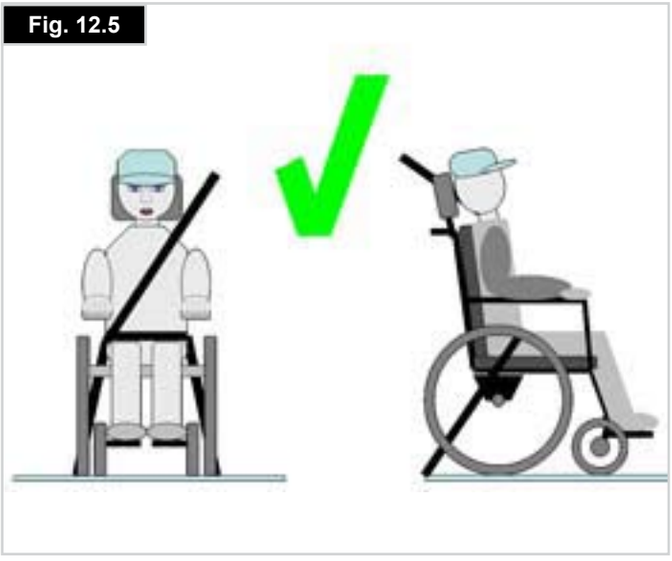


Fig. 12.5



12.4 Crash test su tutti i modelli SALSA.

Sono stati effettuati dei test sulla carrozzina SALSA e SALSA M, seguendo le prescrizioni di prestazioni dinamiche indicate nelle normative ISO 7176-19-2001 "Trasporto di dispositivi per la mobilità con ruote su veicoli a motore" utilizzando un sistema di cinture di ancoraggio Q'straint a 6 punti, con doppie cinture posteriori, in conformità allo standard ISO 100542 o SAE J2249, ed utilizzato secondo le istruzioni del produttore dei WTORS.

Per questi test è stato utilizzato il sistema di ancoraggio Q'straint. È possibile scegliere altri sistemi di ritenuta, a condizione che essi siano conformi allo standard ISO 10542 o SAE J2249, e che vengano usati secondo le istruzioni WTORS del produttore. I sistemi dovranno essere controllati per garantire che le specifiche siano adatte al peso della carrozzina e dell'utente.

⚠ AVVERTENZE!

- Tutti i sistemi di ritenuta devono essere conformi allo standard ISO 10542 o SAE J2249.
- Tutti i sistemi di ritenuta devono essere usati secondo le istruzioni del produttore dei WTORS.
- Tutti i sistemi di ritenuta dovranno essere controllati per garantire che le specifiche siano adatte al peso della carrozzina e dell'utente.

12.5 Etichetta di ancoraggio e posizionamento

L'etichetta mostrata in Fig. 12.6 viene usata per identificare i punti di ancoraggio su tutti i tipi di carrozzina.
Fig. 12.7 - 12.10 mostrano il posizionamento delle etichette di ancoraggio su SALSA e SALSA M.

Fig. 12.6

Fig. 12.7

Fig. 12.8

Fig. 12.9

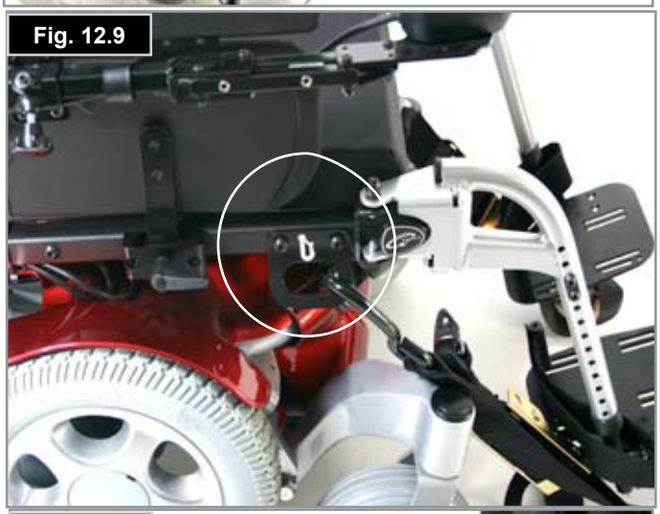


Fig. 12.10

12.6 Ancoraggio della carrozzina al veicolo
(Fig. 12.11 - 12.17)

⚠ AVVERTENZA!

Le carrozzine SALSA (RWD/MWD) richiedono tutte un sistema di ancoraggio a sei punti per il trasporto, come mostrato nelle figure.

Sulla parte posteriore sinistra:
- Utilizzare una delle cinghie di ancoraggio posteriore, assicurandola il più vicino possibile alla staffa di montaggio posteriore sinistra, ad un angolo di 45 gradi, e stringendo seguendo le istruzioni del produttore del sistema di ancoraggio.
- La seconda cinghia posteriore di ancoraggio dovrà essere fissata dietro il primo ancoraggio, ad una certa distanza dalla carrozzina.

Sulla parte posteriore destra:
Ripetere la stessa procedura del lato sinistro, utilizzando le due cinghie posteriori rimanenti e collegandole alla staffa di montaggio posteriore destra.

Sulla parte anteriore:
Attaccare una cinghia anteriore a ciascun punto di ancoraggio anteriore con un angolo il più vicino possibile a 45°.

⚠ AVVERTENZE!

- La seduta deve essere riportata nella posizione originale, con il sedile completamente abbassato e lo schienale in posizione verticale.
- Assicurarsi sempre che la carrozzina non venga lasciata in modalità di sblocco del motore.

Fig. 12.11

Fig. 12.12

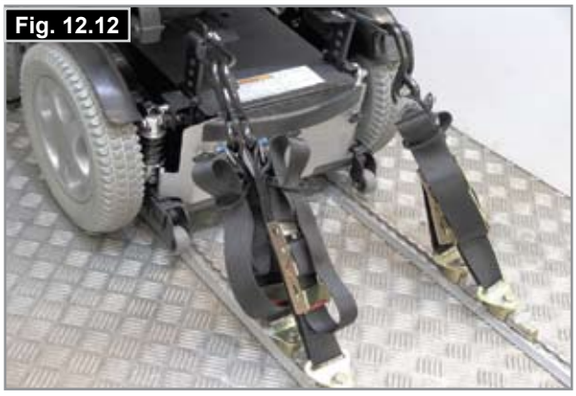


Fig. 12.13

Fig. 12.14

Fig. 12.15

Fig. 12.16

Fig. 12.17

13.0 Manutenzione e pulizia

⚠ ATTENZIONE!

Al fine di assicurare le prestazioni ottimali della carrozzina, è importante che vengano rispettati scrupolosamente i programmi per la manutenzione e che la carrozzina venga pulita regolarmente.

13.1 Manutenzione e pressione delle gomme

⚠ AVVERTENZA!

Se la carrozzina è dotata di pneumatici, è importante controllarne regolarmente la pressione e assicurarsi che non presentino segni di logorio.

⚠ ATTENZIONE!

La pressione corretta per le ruote posteriori e anteriori è compresa tra il valore minimo 137 kPa (20 psi, 1,37 bar) e il valore massimo 241 kPa (35 psi, 2,41 bar). Si veda quanto riportato sul bordo dello pneumatico.
La pressione va regolata a seconda del peso dell'utente.

⚠ AVVERTENZA!

- È IMPORTANTE che la pressione sia la stessa per le due ruote anteriori e la stessa per le due ruote posteriori.
- Il metodo più sicuro per gonfiare gli pneumatici della carrozzina consiste nell'usare una pompa a mano. È possibile controllare la pressione con un manometro standard per veicoli a motore.
- Non gonfiare gli pneumatici oltre la pressione massima consentita.

13.2 Logorio degli pneumatici

⚠ AVVERTENZA!

Controllare gli pneumatici ogni settimana.
Pneumatici sgonfi o danneggiati possono essere causa di forature o diminuzione di trazione con conseguente perdita di controllo della carrozzina.

Quando si esaminano gli pneumatici per assicurarsi che non presentino segni di logorio, cercare parti consunte, tagli e controllare che il battistrada non sia consumato. Se questi danni sono visibili o se il battistrada appare completamente consumato, è necessario cambiare gli pneumatici.

13.3 Riparazione dello pneumatico della ruota motrice

⚠ AVVERTENZA!

La rimozione della ruota e il cambio degli pneumatici è un'operazione fondamentale per la sicurezza. In caso di bisogno, contattare un rivenditore Sunrise Medical autorizzato.

- Inserire un cacciavite a lama piatta nella fessura e sollevare il coperchio del mozzo (Fig. 13.1).
- Con le ruote motrici ancora appoggiate a terra, allentare i QUATTRO dadi con una chiave a brugola da 6,0 mm (Fig. 13.2).
- Sollevare la ruota da terra e bloccare la carrozzina con dei blocchi o dei cavalletti (Fig. 13.3).
- Usare una chiave a brugola da 6,0 mm per estrarre i dadi allentati (Fig. 13.4).
- Sollevare la ruota motrice dal mozzo, (Fig. 13.5).
- Rimuovere il distanziale, (Fig. 12.6, solo su ruota da 14").
- Per controllare che tutta l'aria residua sia fuoriuscita, premere sulla valvola con un cacciavite piccolo ed esercitare una pressione sullo pneumatico (Fig. 13.7).
- Usare una chiave a brugola da 6,0 mm per estrarre le CINQUE viti del cerchione (Fig. 13.8).
- Staccare lo pneumatico e la camera d'aria dal cerchione esterno, (Fig. 13.9).
- Con cautela, afferrare la camera interna appena dietro la valvola.
- Estrarre con attenzione la camera d'aria dello pneumatico, (Fig. 13.10).

Per rimontarlo
- Sistemare la camera d'aria nel copertone ed appoggiarla sul cerchione esterno
- con la valvola allineata con l'intaglio del cerchione. Assicurarsi che la valvola sia posizionata verso l'esterno, (Fig. 13.11).
- Sistemare il cerchione interno sopra il copertone, la camera d'aria e il cerchione esterno Allineare l'intaglio in modo che sia posto al di sopra della valvola e in linea con l'intaglio del cerchione esterno, (Fig. 13.12).
- Controllare che le viti di montaggio siano in linea con entrambi i cerchioni.
- Stringere le viti nella sequenza mostrata precedentemente facendo attenzione a non pizzicare la camera d'aria.
- Gonfiare lentamente alla pressione indicata sullo pneumatico.
- Riposizionare la ruota nell'albero motore e fissarla saldamente con i 4 bulloni, applicando una coppia di serraggio di 47 Nm.

Se si usa un pneumatico pieno, la ruota deve essere sostituita come gruppo completo.
Lo pneumatico pieno della carrozzina SALSA può essere estratto e riparato/sostituito seguendo la procedura per l'estrazione della ruota motrice, come sopra.

Fig. 13.1

Fig. 13.2

Fig. 13.3

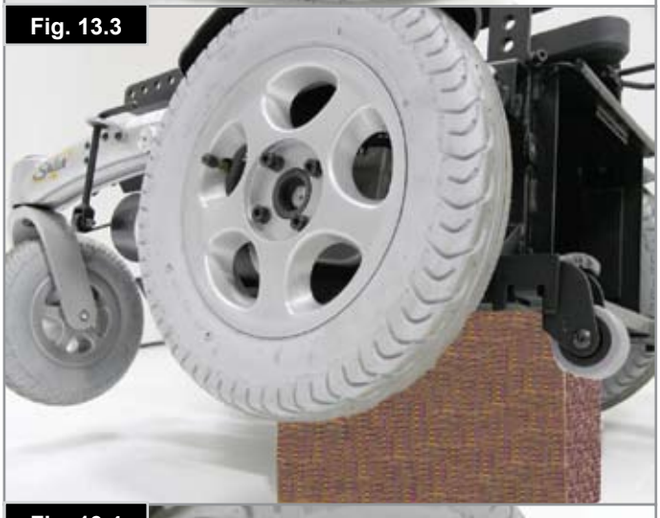


Fig. 13.4

Fig. 13.5

Fig. 13.6

Fig. 13.7

Fig. 13.8

Fig. 13.9

Fig. 13.10

Fig. 13.11

Fig. 13.12

13.4 Rimozione della ruota anteriore

⚠ AVVERTENZA!

La rimozione della ruota anteriore è un'operazione fondamentale per la sicurezza. In caso di bisogno, contattare un rivenditore Sunrise Medical autorizzato.

- Prendere nota di quale dei due fori è stato usato per montare la ruota anteriore.
- Assicurarsi che entrambe le ruote anteriori siano montate nella stessa posizione.
- A seconda del tipo di ruota, usare due chiavi esagonali da 5 mm oppure due chiavi inglesi da 13 mm per svitare il bullone dell'asse (Fig. 13.13 e 13.14).
- Nel caso di bullone esagonale, rimuovere il dado nyloc.
- Quando viene rimontato, utilizzare sempre un dado nyloc nuovo.
- Tra i cuscinetti della ruota, è inserito un distanziale. Quando viene rimontato, non forzare il bullone stringendolo troppo. Muovere lentamente la ruota avanti e indietro sino a quando il bullone non si sfila.
- Estrarre il distanziale esterno (Fig. 13.15).
- Estrarre il bullone dell'asse (Fig. 13.16).
- Rimuovere la ruota anteriore.
- Rimontare seguendo la procedura inversa.
- Stringere ad una coppia di serraggio di 19 Nm.

Fig. 13.13

Fig. 13.14

Fig. 13.15

Fig. 13.16

13.5 Pulizia della carrozzina

Pulire la carrozzina una volta alla settimana con un panno leggermente umido, non bagnato, e spolverare l'area intorno ai motori per eliminare la polvere e la lanugine accumulatesi.
Asciugare accuratamente qualsiasi parte della carrozzina che possa bagnarsi durante le operazioni di pulizia, o a causa di utilizzo in un ambiente bagnato o umido.

⚠ AVVERTENZA!

Se più persone usano la carrozzina, pulire accuratamente i comandi per evitare che vengano trasmesse infezioni tra utenti.

13.6 Controllo del rivestimento/sistema di seduta

Se il rivestimento presenta strappi, ammaccature, segni di logorio o si è allentato in particolare in prossimità dei tubi, si rischia di compromettere la postura o ridurre i livelli di comfort e di sollievo dalla pressione.

13.7 Pulizia del sedile

- Tutte le parti delle fodere possono essere lavate con un detergente delicato a 40 °C.
- Le fodere possono essere centrifugate.

⚠ ATTENZIONE!

Non asciugare le fodere in asciugatrice.

- Tutte le parti delle fodere possono essere rimosse indipendentemente l'una dall'altra e lavate separatamente.
- Estrarre gli inserti in materiale espanso prima del lavaggio e allacciare le chiusure in velcro.
- Se il rivestimento non può essere rimosso, pulirlo regolarmente per impedire accumuli o sporcizia.
- Pulire con un panno inumidito con acqua e sapone. È possibile utilizzare prodotti disinfettanti diluiti secondo le istruzioni del produttore. Dopo la pulizia sciacquare ed asciugare accuratamente la carrozzina.

⚠ AVVERTENZA

Non pulire la carrozzina con getti d'acqua o idropulitrici.

Istruzioni di pulizia per la seduta Comfort:

- Pulire regolarmente per evitare l'accumulo di sporco.
- Pulire con un panno umido insaponato e risciacquare bene con acqua pulita.
- Asciugare bene la superficie.
- Per rimuovere lo sporco ostinato si può lavare con acqua e sapone usando una spazzola morbida. Dopo l'uso, verificare che le superfici siano ben risciacquate ed asciugate.

Qualsiasi traccia di colorante chimico, ad esempio inchiostro, coloranti alimentari o di abiti, va eliminata immediatamente, in modo da evitare macchie permanenti.

⚠ ATTENZIONE!

Non utilizzare solventi, candeggianti, abrasivi, detergenti sintetici, cere lucidanti o vapore. Si possono usare disinfettanti diluiti come specificato dal loro produttore. Dopo l'uso, verificare che le superfici siano ben risciacquate con acqua pulita e ben asciugate.

13.8 Pulizia dei comandi

Pulire il sistema di comando e il joystick con un panno inumidito con detergente diluito.

⚠ ATTENZIONE!

Fare attenzione a non danneggiare il joystick durante la pulizia.
Non usare mai sostanze abrasive o a base di alcool.

Comandi speciali

Verificare che le schede wafer, i joystick (tutte le varianti), i comandi a testa e gli interruttori (tutte le varianti) siano puliti con un disinfettante blando e un panno per evitare la possibilità di infezioni incrociate. Dopo averlo staccato dalla carrozzina, lavare regolarmente il sistema a soffio ed il tubo, per garantire pulizia e funzionalità.

⚠ AVVERTENZA!

Verificare che il comando sia spento prima della pulizia.

13.9 Procedura di sostituzione delle lampadine

⚠ AVVERTENZA!

La manutenzione di luci e frecce è un'operazione fondamentale per la sicurezza. In caso di bisogno, contattare un rivenditore Sunrise Medical autorizzato.

Se le lampadine delle luci e delle frecce sono difettose, seguire la procedura descritta.

Luci e frecce anteriori (luci tipo TUV std.):

- utilizzare un cacciavite a croce per rimuovere la vite del vetro del fanale o della freccia.
- Rimuovere il vetro in modo da aver accesso alle lampadine.
- Per le luci TUV sono necessarie lampadine a 12 V/3 W con una filettatura E 12.
- Per le frecce TUV sono necessarie lampadine a 12 V/5 W con attacco a baionetta a 90°.

Luci e frecce posteriori (luci tipo TUV std.):

- rimuovere delicatamente il vetro rosso o arancione del fanale.
- Per sostituire una lampadina, utilizzarne una cilindrica da 12 V/5 W, senza bulbo.

⚠ ATTENZIONE!

si raccomanda l'utilizzo esclusivamente di pezzi di ricambio autorizzati Sunrise Medical.

NOTA: Tenere presente che tutti i circuiti di illuminazione sono protetti elettronicamente. In caso di corto circuito, la corrente viene ridotta. Dopo che il guasto è stato risolto, il sistema si resetta automaticamente.

13.10 Collegamenti elettrici

Quando si esaminano i collegamenti elettrici, prestare attenzione ai collegamenti delle batterie, al collegamento delle batterie ai cavi e alle prese del joystick, alla centralina, ai fanali e agli indicatori di direzione.

13.11 Come collegare i cavi alle batterie

Fare riferimento anche alla sezione 11

⚠ AVVERTENZE!

- In caso di dubbi, contattare il rivenditore Sunrise Medical autorizzato.
- Le batterie sono pesanti; sollevare le batterie adottando tecniche di sollevamento corrette e usando sempre le cinghie fornite.
- Non fumare.
- Togliere tutti i gioielli conduttori come collane, braccialetti, orologi ecc.
- Prima di collegare i morsetti della batteria assicurarsi di avere correttamente identificato la connessione per ogni morsetto. In caso contrario la carrozzina potrebbe non funzionare, o si potrebbe bruciare un fusibile.
- Collegare i morsetti della batteria prima di inserire i connettori.
- Dopo avere collegato i morsetti della batteria ed i connettori, assicurarsi che i cavi siano riposti in maniera ordinata, senza rischio che si impiglino alle parti in movimento.

SALSA

Parti contenute nel pacco batterie, (Fig. 13.22):

- Tavolino scorrevole di supporto per 2 batterie da 12 V.
- 2 collegamenti per la batteria con fusibili e morsetti ad anello.
- Cavo di collegamento batteria con connettori rosso e grigio.

Accesso alle batterie

- Svitare le DUE manopole di fissaggio sulla copertura posteriore (Fig. 13.17).
- Si possono vedere le DUE spine della batteria.
- Scollegare la spina ROSSA.
- Scollegare la spina GRIGIA (Fig. 13.18).
- Afferrare la parte posteriore del telaio tra le ruote stabilizzatrici e tirare all'indietro. Il cestello portabatteria scivolerà fuori (Fig. 13.19).
- Gestire le batterie utilizzando le cinghie fornite.
- Poiché le batterie sono pesanti, bisogna sempre seguire tecniche di sollevamento corrette.

I cablaggi delle due batterie sono identici. Ognuno di essi è necessario per collegare ciascuna batteria.

- Per scollegare le batterie, sollevare la protezione isolante e svitare il bullone con una chiave da 11,0 mm. Quando si reinstallano le batterie, montare sempre la protezione isolante (Fig. 13.20).
- Il cavo rosso contenente il fusibile da 150 A va collegato al morsetto positivo (+) (Fig. 13.21).
- L'altro cavo, quello nero, va collegato al morsetto negativo (-) (Fig. 13.20)
- Dopo il collegamento coprire i morsetti della batteria con i cappucci forniti con il cavo.
- Entrambe le batterie sono installate sul portabatterie con i morsetti nella posizione più arretrata, in modo da permettere di collegare i connettori grigi ai cavi di collegamento della batteria.
- Assicurarsi che i cavi di collegamento della batteria siano posizionati nelle canaline del portabatteria.
- In caso di dubbi, contattare il rivenditore Sunrise Medical autorizzato.

Fig. 13.18

Fig. 13.19

Fig. 13.20

Fig. 13.21

Fig. 13.17

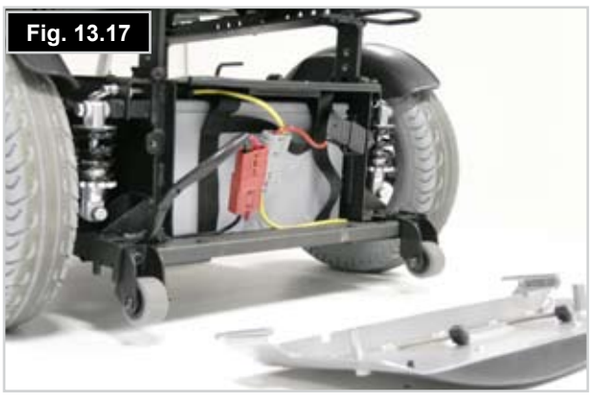


Fig. 13.22

SALSA M

Parti contenute nel pacco batterie, (Fig. 13.22):

- Coperchio del pacco batteria per 2 batterie da 12 V.
- 2 collegamenti per la batteria con fusibili e morsetti ad anello.
- Cavo di collegamento batteria con connettori rosso e grigio.

Accesso alle batterie

- Individuare 2 manopole sulla parte anteriore della base di trazione e allentarle (Fig. 13.23).
- Tirare il fermo a molla (Fig. 13.24).
- Inclinare il sedile all'indietro con cautela (Fig. 13.25).
- Fissare il sedile con l'apposita asticella (Fig. 13.25).
- Controllare che il tappino in plastica sia collocato all'estremità, per bloccare il sedile.
- Il coperchio delle batterie è fissato con 6 rivetti in plastica. Staccare i rivetti con un cacciavite a lama piatta.
- Togliere il coperchio delle batterie.
- Scollegare la spina GRIGIA sulla batteria anteriore.
- Estrarre la batteria anteriore usando le cinghie fornite per sollevarla.
- Scollegare la spina GRIGIA sulla batteria posteriore (Fig. 13.26).
- Estrarre la batteria posteriore usando le cinghie fornite per sollevarla (Fig. 13.27).
- Togliere 1 protezione e svitare e rimuovere il bullone del morsetto con 2 chiavi da 13,0 mm. Ripetere l'operazione per l'altro morsetto / l'altra batteria (Fig. 13.28).
- Dopo il collegamento, in fase di rimontaggio, coprire i morsetti della batteria con i cappucci forniti con il cavo (Fig. 13.29).

Fig. 13.25

Fig. 13.26

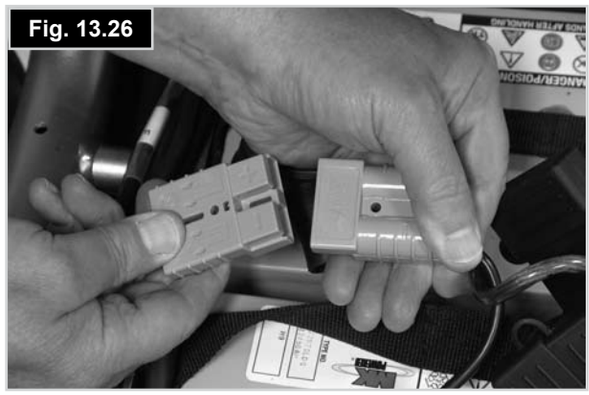


Fig. 13.27

Fig. 13.23

Fig. 13.24

Fig. 13.28

Fig. 13.29

13.12 Accesso alla centralina

Per accedere alla centralina sul modello SALSA R rimuovere la protezione frontale posta sulla base tra le ruote anteriori (Fig. 13.30 - 13.31).

Per accedere alla centralina sul modello SALSA M rimuovere la protezione posteriore sulla base tra le ruote piroettanti posteriori della carrozzina (Fig. 13.32 - 13.33).

13.13 Immagazzinaggio

Quando si desidera riporre la carrozzina per lunghi periodi di tempo (oltre una settimana), dapprima caricare completamente le batterie, quindi scollegarle per ridurne al minimo la scarica.

⚠ ATTENZIONE!

Non riporre la carrozzina alla luce diretta del sole o in un ambiente umido/all'esterno o le parti di plastica e i componenti potrebbero sbiadirsi.

13.14 Tecnici autorizzati Sunrise Medical

L'esame completo annuale deve essere eseguito da un rivenditore autorizzato Sunrise Medical. Per ottenere l'elenco dei rivenditori autorizzati nella zona, contattare il Servizio Clienti di Sunrise Medical all'indirizzo riportato nella sezione 1.0.

Fig. 13.30

Fig. 13.31

Fig. 13.32

Fig. 13.33

13.15 Interventi di manutenzione regolari raccomandati
(Fig. 13.35)
Utensili necessari:
Caricabatteria, Pompa per pneumatici, Spazzola metallica, Vaselina
Panno e disinfettante diluito per la pulizia

⚠ AVVERTENZA!

Se si hanno dubbi sulla manutenzione della carrozzina, contattare il rivenditore autorizzato Sunrise Medical.

Controlli quotidiani:
Con il sistema di comando spento, controllare che il joystick non sia piegato o danneggiato e che torni nella posizione centrale quando viene spinto o rilasciato.

Controlli settimanali:

⚠ ATTENZIONE!

Freno di stazionamento:
Questo test deve essere eseguito su una superficie piana e con almeno un metro di spazio libero intorno alla carrozzina.
- Accendere il sistema di comando.
- Assicurarsi che l'indicatore del livello di carica della batteria rimanga accesso o lampeggi lentamente dopo un secondo.
- Spingere il joystick lentamente in avanti fino a quando non si sentono funzionare i freni di stazionamento. La carrozzina potrebbe cominciare a muoversi.
- Rilasciare immediatamente il joystick.
- I freni di stazionamento devono azionarsi entro alcuni secondi.
- Ripetere il test altre tre volte, spingendo il joystick lentamente indietro, a sinistra e a destra.

Connettori:
assicurarsi che i connettori siano saldamente collegati.

Cavi:
Controllare che i cavi e i connettori non siano danneggiati ed assicurarsi che i cavi non possano impigliarsi in parti mobili né ostruirne il movimento.

Protezione del joystick:
Controllare che la protezione in gomma sottile o il rivestimento intorno alla base della barra del joystick non siano danneggiati o lacerati. Eseguire solamente un controllo visivo, non maneggiare la protezione.

Montaggio:
verificare che tutti i componenti del sistema di controllo siano montati in modo sicuro. Non stringere troppo le viti di fissaggio.

⚠ ATTENZIONE!

Fare riferimento alla tabella sotto, (Fig. 13.34), per informazioni sulle forze torcenti.

Matrice di fissaggio	Coppia di serraggio (Nm)
Dado / Bullone M3	1
Dado / Bullone M4	2,5 - 3
Dado / Bullone M5	5 - 6
Dado / Bullone M6	9 - 10
Dado / Bullone M8	19 - 20 (15 Nm per tutte le viti dello schienale)
Dado / Bullone M10	30 Nm (5 Nm su attuatore reclinazione schienale manuale o elettrico)
Dado / Bullone M12	47,5
Dado / Bullone M16	54
Vite n. 6	1,5
Dado e bullone della forcella della ruota anteriore	25
Dadi dell'asse della ruota anteriore	19
Dadi del mozzo della ruota motrice	25

Fig. 13.34

La tabella mostrata nella Fig. 13.34 contiene valori di serraggio generici (ed alcuni specifici) indicati come standard industriali.
Per alcune applicazioni sono richieste impostazioni di serraggio specifiche. Se è richiesto un serraggio specifico, il valore della coppia sarà specificato in ciascun caso nella descrizione del testo, nel titolo o indicato chiaramente nella figura.

NOTA: Sarà necessario usare una chiave torsiometrica.

⚠ AVVERTENZE!

- Si raccomanda di leggere attentamente tutti i manuali di istruzione e le raccomandazioni sulla sicurezza specifici forniti con la chiave torsiometrica prima di usare tale apparecchiatura.
- Si raccomanda seguire rigorosamente tutte le procedure richieste per la sicurezza.
- Sunrise Medical non accetta alcuna responsabilità per eventuali conseguenze, dirette o indirette, derivanti da un uso incorretto di attrezzi / apparecchiatura durante una operazione di manutenzione relativa a questo o ad altri manuali tecnici / operativi emessi da Sunrise Medical.

13.16 Verifica delle prestazioni

Dopo avere eseguito le operazioni di manutenzione o riparazione, assicurarsi che la carrozzina funzioni correttamente prima di usarla.

- Controllare la carrozzina, assicurandosi che le pedane, i braccioli ecc. siano posizionati correttamente e ben agganciati alla carrozzina, con i dispositivi di fissaggio ben serrati.
- Assicurarsi che lo schienale sia montato correttamente e regolato.
- Assicurarsi che i cuscini siano tutti al loro posto.
- Accendere il comando e controllare se le luci lampeggiano. Se lampeggiano, significa che il sistema elettronico è guasto. Per l'identificazione dei guasti e delle soluzioni consultare la sezione 8.
- Completare la procedura di controllo del freno di stazionamento.
- Controllare che tutte le opzioni elettroniche, comprese luci e frecce eventuali, funzionino correttamente.
- Con la seduta in posizione elevata, guidare la carrozzina per assicurarsi che la modalità di "riduzione automatica della velocità" si attivi correttamente, diminuendo quindi la velocità di marcia.
- Provare a guidare la carrozzina utilizzando tutti i profili di guida, per controllare che essi funzionino come indicato.

⚠ ATTENZIONE!

- Se si hanno dubbi sulle prestazioni della carrozzina, contattare il rivenditore Sunrise Medical autorizzato.
- Controllare le parti riportate in questa tabella ad intervalli regolari. Fare controllare e/o riparare le parti allentate, logore, piegate o rovinate da parte del rivenditore Sunrise autorizzato.
- Un'assistenza e una manutenzione frequenti consentono di migliorare le prestazioni e prolungare la durata della carrozzina, riducendo il rischio di lesioni.

Fig. 13.35

Programma per i controlli e per la manutenzione	Quotidiano	Settimanale	Trimestrale	Ogni sei mesi	Annuale
Controllare la spia del livello di carica della batteria e, se necessario, ricaricare	✵				
Controllare che il joystick non sia piegato o danneggiato	✵				
Assicurarsi che tutte le parti e tutti i gruppi siano ben fissati.	✵				
Controllare che la cintura pelvica non sia logora ed assicurarsi che la fibbia funzioni correttamente	✵				
Controllare il freno di stazionamento		✵			
Controllare la pressione degli pneumatici e, se necessario, gonfiarli		✵			
Assicurarsi che le luci e le frecce funzionino e siano pulite		✵			
Assicurarsi che i cavi e i connettori siano tutti in buono stato e ordinati e non siano di intralcio		✵			
Pulire la carrozzina e il rivestimento		✵			
Controllare i morsetti della batteria, rimuovere gli eventuali segni di corrosione e applicare della vaselina			✵		
Controllare che il rivestimento, il sedile, l'appoggiatesta, le imbottiture dei braccioli e quelle dei polpacci non presentino segni di logorio				✵	
Controllare che tutti i dadi, i bulloni, le viti e i dispositivi di fissaggio non siano danneggiati o troppo tesi. Per assistenza, contattare il rivenditore autorizzato.				✵	
L'esame completo, il controllo della sicurezza e la manutenzione devono essere effettuati da un tecnico autorizzato Sunrise Medical					✵

14.0 Scheda delle specifiche tecniche (EN 12184 e ISO 7176-15)

Produttore (Europa):
Sunrise Medical GmbH+Co.KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Germania

Temperatura di esercizio: da - 25°C a 50°C
Temperatura di immagazzinaggio: da -40°C a 65°C
Resistenza all'umidità: IPx4
Nessuna restrizione sull'umidità o la pressione atmosferica

Modello: Quickie Salsa R (TRAS)

Portata massima (testata): 140 kg

La carrozzina Salsa è conforme ai seguenti standard:

a) requisiti e norme per la resistenza statica, resistenza all'urto e all'usura (ISO 7176-8)

b) sistemi di alimentazione e controllo per carrozzine elettroniche: requisiti e norme (ISO 7176-14)

c) test climatico conforme allo standard ISO 7176-9

d) requisiti di resistenza all'infiammabilità conformi allo standard ISO 7176-16

e) il prodotto è specificato come carrozzina elettronica di Classe B

ISO7176-15	**Min.**	**Max.**	**Note**
Lunghezza totale (con pedana)	1100 mm	1140 mm	Angolo della pedana 70°
Larghezza totale	580 mm	610 mm	Ruote posteriore da 12"/14"
Peso totale (con batterie)	114,5 kg	160 kg	senza/con sollevamento e basculamento Balle
Peso della parte più pesante	-	18,5 kg	Parte rimovibile più pesante
Stabilità statica in discesa	-	> 20°	Basculamento 0° / reclinazione 0° / profondità 40 cm e altezza seduta 50 cm
Stabilità statica in salita	-	10,6°	Basculamento 9° / reclinazione 16° e altezza seduta 45 cm
Stabilità statica laterale	-	15,2°	Basculamento 0° / reclinazione 0° / profondità 40 cm e altezza seduta 50 cm
Consumo elettrico (autonomia massima)	-	32	motore 6 km/h e utente 100 kg (ISO7176-4)
Stabilità dinamica in salita	-	8 °	Basculamento 9° / reclinazione 16° e altezza massima della seduta (senza unità Balle)
Superamento ostacoli (con dispositivo salicordoli)	85 mm	100 mm	
Velocità massima in avanti	6 km/h	10 km/h	motore 6 km/h e ruote da 12,5" / motore 10 km/h e ruote da 14"
Distanza minima di frenata alla massima velocità	-	-	A seconda della programmazione
Angolo del piano della seduta	0°	9°	Meccanico, incrementi da 3°
Profondità effettiva della seduta	406 mm	508 mm	Incrementi da 25 mm
Larghezza effettiva della seduta	406 mm	508 mm	Incrementi da 25 mm
Altezza anteriore della seduta.	375 mm	520 mm	Ruote da 12"/385 mm ruote da 14"
Angolo dello schienale	-4°	16°	Meccanico, incrementi di 4°
Altezza schienale	457 mm	508 mm	Incrementi da 25 mm
Distanza dagli appoggiapiedi alla seduta	330 mm	505 mm	
Angolo anteriore del telaio	110°	-	
Distanza dal bracciolo alla seduta	230 mm	305 mm	
Posizione anteriore della struttura del bracciolo	350 mm	425 mm	
Raggio di sterzata minimo	850 mm	910 mm	Angolo della pedana 70°
Tensione nominale batteria	24 V	-	
Tensione di interruzione	16V	-	
Collegamento fusibile batteria	-	-	Fusibile in linea da 150 A su ciascuna batteria
Centralina Quickie per il controllo diretto degli attuatori	-	-	Mini Blade AST 15 A
Peso del manichino del test	-	140 kg	
EN 12184	**Min.**	**Max.**	**Note**
Altezza massima del marciapiede	85 mm	100 mm	con dispositivo salicordoli
Distanza da terra	70 mm	80 mm	12" / 14"
Raggio di sterzata	1200 mm	-	
Forza da applicare sul controllo della velocità	-	2 N	
Forza da applicare sul controllo di direzione	-	1 N	

Modello: Quickie Salsa M (TRAZIONE CENTRALE)

NOTA: Anche il modello Salsa M è fabbricato nel Regno Unito:

Sunrise Medical,
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands,
DY5 2LD

Portata massima (testata):
140 kg

La carrozzina Salsa è conforme ai seguenti standard:

a) requisiti e norme per la resistenza statica, resistenza all'urto e all'usura (ISO 7176-8)

b) sistemi di alimentazione e controllo per carrozzine elettroniche: requisiti e norme (ISO 7176-14)

c) test climatico conforme allo standard ISO 7176-9

d) requisiti di resistenza all'infiammabilità conformi allo standard ISO 7176-16

e) il prodotto è specificato come carrozzina elettronica di Classe B

ISO7176-15	**Min.**	**Max.**	**Note**
Lunghezza totale (con pedana)	-	1150 mm	con angolo della pedana 70°
Larghezza totale	600 mm	660 mm	Larghezza massima con seduta regolata a 51 cm
Peso totale (con batterie)	113 kg	145 kg	
Peso della parte più pesante	-	98 kg	Carrozzina priva di tutte le parti rimovibili senza l'uso di utensili
Stabilità statica in discesa	-	17°	caso limite: profondità seduta 41 cm, 0° basculamento, -4° reclinazione
Stabilità statica in salita	-	9,5°	caso limite: profondità seduta 51 cm, basculamento 29°, reclinazione 16°
Stabilità statica laterale	-	13,9°	caso limite: profondità seduta 41 cm, basculamento 0°, reclinazione 0°
Consumo elettrico (autonomia massima)	-	26 km	
Stabilità dinamica in salita		8 °	Basculamento 9° / reclinazione 16° e altezza massima della seduta (senza unità Balle)
Superamento ostacoli (con dispositivo salicordoli)		75 mm	In avanti, con motori 6 km/h
Velocità massima in avanti	6 km/h	10 km/h	10 km/h solamente con l'opzione motore 10 km/h
Distanza minima di frenata alla massima velocità	1,0 m	1,2 m	1 m per il motore 6 km/h, 1,2 m per il motore 10 km/h
Angolo del piano della seduta	-5°	30°	-5° solamente con basculamento MBL + staffe supplementari
Profondità effettiva della seduta	406 mm	508 mm	
Larghezza effettiva della seduta	394 mm	496 mm	
Altezza anteriore della seduta.	470 mm	-	impostazione basculamento 0°, altezza minima della seduta e senza moduli
Angolo dello schienale	-4°	16°	regolabile in incrementi di 4° con attrezzi
Altezza schienale	400 mm	500 mm	
Distanza dagli appoggiapiedi alla seduta	335 mm	610 mm	con angolo della pedana 70°
Angolo anteriore del telaio	110°	-	con angolo della pedana 70°
Distanza dal bracciolo alla seduta	245 mm	-	regolabile con attrezzi
Posizione anteriore della struttura del bracciolo	310 mm	420 mm	
Raggio di sterzata minimo	670 mm	-	con angolo della pedana 70°
Tensione nominale batteria	-	24 V	
Tensione di interruzione	-	16V	per 255 secondi
Collegamento fusibile batteria	-	-	Fusibile in linea da 150 A su ciascuna batteria
Centralina Quickie per il controllo diretto degli attuatori	-	-	Fusibile a lama da 15 A sull'alimentazione AUX del modulo di controllo
Peso del manichino del test	-	140 kg	
EN 12184	**Min.**	**Max.**	**Note**
Altezza massima del marciapiede	-	75 mm	
Distanza da terra	-	40 mm	
Diametro di svolta	1000 mm	1150 mm	
Forza da applicare sul controllo della velocità	-	2,2 N R-Net2,4 N VR2	
Forza da applicare sul controllo di direzione	-	1,7 N R-Net1,9 N VR2	

Modello: Quickie Salsa R (RWD) con seduta Rehab

Portata massima con seduta Rehab (come testato):
160 kg

La carrozzina Salsa è conforme ai seguenti standard:

a) requisiti e norme per la resistenza statica, resistenza all'urto e all'usura (ISO 7176-8)

b) sistemi di alimentazione e controllo per carrozzine elettroniche: requisiti e norme (ISO 7176-14)

c) test climatico conforme allo standard ISO 7176-9

d) requisiti di resistenza all'infiammabilità conformi allo standard ISO 7176-16

e) il prodotto è specificato come carrozzina elettronica di Classe B

ISO7176-15	**Min.**	**Max.**	**Note**
Lunghezza totale (con pedana)	1100 mm	1140 mm	Angolo della pedana 70°
Larghezza totale	580 mm	610 mm	Ruote posteriore da 12"/14"
Peso totale (con batterie)	120 kg	168 kg	senza/con sollevamento e basculamento Balle
Peso della parte più pesante	-	18,5 kg	Parte rimovibile più pesante
Stabilità statica in discesa	-	> 20°	Basculamento 0° / reclinazione 0° / profondità 40 cm e altezza seduta 50 cm
Stabilità statica in salita	-	10,6°	Basculamento 9° / reclinazione 16° e altezza seduta 45 cm
Stabilità statica laterale	-	15,2°	Basculamento 0° / reclinazione 0° / profondità 40 cm e altezza seduta 50 cm
Consumo elettrico (autonomia massima)	-	32	motore 6 km/h e utente 100 kg (ISO7176-4)
Stabilità dinamica in salita	-	8 °	Basculamento 9° / reclinazione 16° e altezza massima della seduta (senza unità Balle)
Superamento ostacoli (con dispositivo salicordoli)	85 mm	100 mm	
Velocità massima in avanti	6 km/h	10 km/h	motore 6 km/h e ruote da 12,5" / motore 10 km/h e ruote da 14"
Distanza minima di frenata alla massima velocità	-	-	A seconda della programmazione
Angolo del piano della seduta	-5°	30°	-5° solamente con basculamento MBL + staffe addizionali
Profondità effettiva della seduta	400 mm	560 mm	
Larghezza effettiva della seduta	400 mm	560 mm	
Altezza anteriore della seduta.	375 mm	490 mm	Ruote da 12"/385 mm ruote da 14"
Angolo dello schienale	-5°	12°	meccanico
Altezza schienale	560 mm	700 mm	
Distanza dagli appoggiapiedi alla seduta	340 mm	540 mm	
Angolo anteriore del telaio	110°	-	
Distanza dal bracciolo alla seduta	210 mm	300 mm	
Posizione anteriore della struttura del bracciolo	260 mm	560 mm	
Raggio di sterzata minimo	850 mm	910 mm	Angolo della pedana 70°
Tensione nominale batteria	24 V	-	
Tensione di interruzione	16 V	-	
Collegamento fusibile batteria	-	-	Fusibile in linea da 150 A su ciascuna batteria
Centralina Quickie per il controllo diretto degli attuatori	-	-	Mini Blade AST 15 A
Peso del manichino del test	-	160 kg	
EN 12184	Min.	Max.	Note
Altezza massima del marciapiede	85 mm	100 mm	con dispositivo salicordoli
Distanza da terra	70 mm	80 mm	12" / 14"
Raggio di sterzata	1200 mm	-	
Forza da applicare sul controllo della velocità	-	2 N	
Forza da applicare sul controllo di direzione	-	1 N	

Modello: Quickie Salsa M (MWD) con seduta Rehab

NOTA: Anche il modello Salsa M è fabbricato nel Regno Unito:

Sunrise Medical,
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands,
DY5 2LD

Portata massima (testata):
140 kg

La carrozzina Salsa è conforme ai seguenti standard:

a) requisiti e norme per la resistenza statica, resistenza all'urto e all'usura (ISO 7176-8)

b) sistemi di alimentazione e controllo per carrozzine elettroniche: requisiti e norme (ISO 7176-14)

c) test climatico conforme allo standard ISO 7176-9

d) requisiti di resistenza all'infiammabilità conformi allo standard ISO 7176-16

e) il prodotto è specificato come carrozzina elettronica di Classe B

ISO7176-15	**Min.**	**Max.**	**Note**
Lunghezza totale (con pedana)	-	1150 mm	Angolo della pedana 70°
Larghezza totale	600 mm	660 mm	Ruote posteriore da 12"/14"
Peso totale (con batterie)	125 kg	176 kg	senza/con sollevamento e basculamento Balle
Peso della parte più pesante	-	98 kg	Carrozzina priva di tutte le parti rimovibili senza l'uso di utensili
Stabilità statica in discesa	-	17°	caso limite: profondità seduta 41 cm, basculamento 0°, reclinazione -4°
Stabilità statica in salita	-	9,5°	caso limite: profondità seduta 51 cm, basculamento 29°, reclinazione 16°
Stabilità statica laterale	-	13,9°	caso limite: profondità seduta 41 cm, basculamento 0°, reclinazione 0°
Consumo elettrico (autonomia massima)	-	26 km	
Stabilità dinamica in salita	-	8 °	Basculamento 9° / reclinazione 16° e altezza massima della seduta (senza unità Balle)
Superamento ostacoli (con dispositivo salicordoli)		75 mm	In avanti, con motori 6 km/h
Velocità massima in avanti	6 km/h	10 km/h	10 km/h solamente con l'opzione motore 10 km/h
Distanza minima di frenata alla massima velocità	1,0 m	1,2 m	1 m per il motore 6 km/h, 1,2 m per il motore 10 km/h
Angolo del piano della seduta	-5°	30°	-5° solamente con basculamento MBL + staffe addizionali
Profondità effettiva della seduta	400 mm	560 mm	
Larghezza effettiva della seduta	400 mm	560 mm	
Altezza anteriore della seduta.	450 mm	-	
Angolo dello schienale	-5°	12°	meccanico
Altezza schienale	560 mm	700 mm	
Distanza dagli appoggiapiedi alla seduta	340 mm	540 mm	
Angolo anteriore del telaio	110°	-	
Distanza dal bracciolo alla seduta	210 mm	300 mm	
Posizione anteriore della struttura del bracciolo	260 mm	560 mm	
Raggio di sterzata minimo	670 mm	-	Angolo della pedana 70°
Tensione nominale batteria	-	24 V	
Tensione di interruzione	-	16 V	
Collegamento fusibile batteria	-	-	Fusibile in linea da 150 A su ciascuna batteria
Centralina Quickie per il controllo diretto degli attuatori	-	-	Fusibile a lama da 15 A sull'alimentazione AUX del modulo di controllo
Peso del manichino del test	-	140 kg	
EN 12184	**Min.**	**Max.**	**Note**
Altezza massima del marciapiede	-	75 mm	
Distanza da terra	-	40 mm	
Raggio di sterzata	1000 mm	1150 mm	
Forza da applicare sul controllo della velocità	-	2,2 N R-Net 2,4 N VR2	
Forza da applicare sul controllo di direzione	-	1,7 N R-Net 1,9 N VR2	

15.0 Documento di manutenzione

Questa sezione serve per aiutare l'utente a mantenere un documento scritto della manutenzione o delle riparazioni eseguite sulla carrozzina. Se si dovesse decidere di vendere o di cambiare il veicolo in futuro, questo documento sarà molto utile. Anche il tecnico autorizzato beneficerà di tale documento e questo manuale deve accompagnare la carrozzina quando viene sottoposto a manutenzione o riparazioni. Il tecnico completerà questa sezione e riconsegnerà il manuale insieme alla carrozzina. Tutti gli scooter, le carrozzine e le carrozzine elettroniche sono sottoposti a prove rigorose per garantire la soddisfazione dei requisiti di comodità, sicurezza e durevolezza.
Il nostro successo si basa su solide tradizioni di qualità, un ottimo rapporto qualità/prezzo e un genuino interesse per i clienti. Siamo fieri di progettare e sviluppare i prodotti più innovativi e ci impegniamo ad offrire un eccellente servizio di assistenza alla clientela sia durante che dopo la vendita.

16.0 Smaltimento

Secondo il simbolo riportato di seguito è necessario smaltire il prodotto conformemente alle leggi e alle regole vigenti, separatamente dai rifiuti normali. Per smaltire il prodotto, portarlo al punto di raccolta designato dalle autorità locali. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali. Accertarsi che il prodotto venga riciclato in maniera ecologica.

NOTA: Assicurarsi di essere il proprietario legale del prodotto prima di organizzarne lo smaltimento secondo le raccomandazioni riportate sopra.

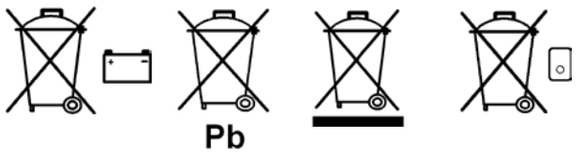


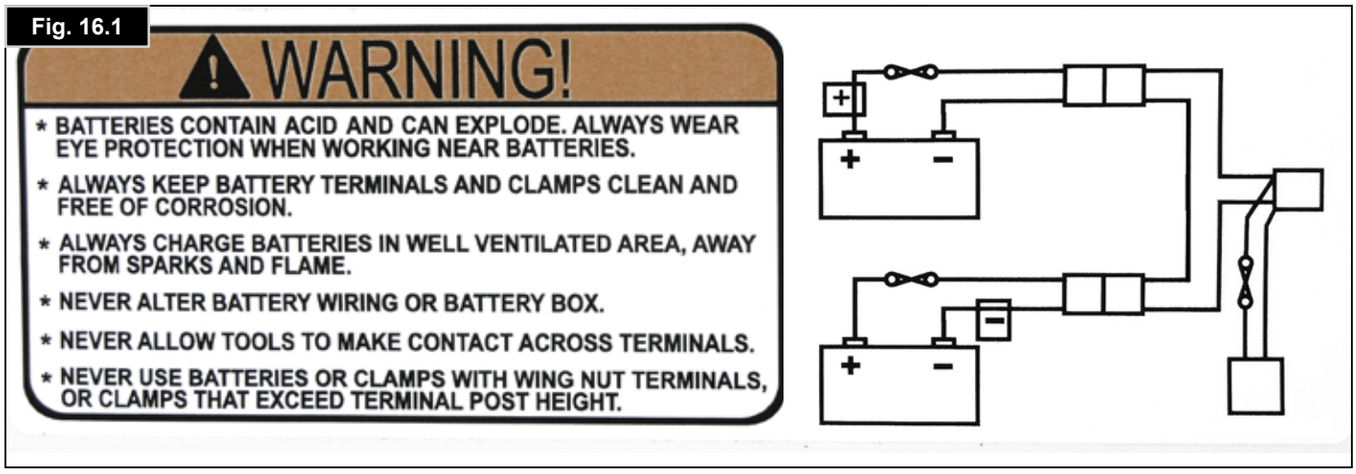
Fig. 15.1

Modello					Numero di serie				
Anno	1	2	3	4	Anno	1	2	3	4
Data					Data				
Centralina					Telaio				
Clacson					Serraggio di tutti i dispositivi				
Interruttore ON/OFF					Condizione				
Spina di uscita					Sterzo				
Joystick					Rivestimento				
Freni					Sedile				
Configurazioni del					Schienale				
Batterie					Braccioli				
Livello					Componenti elettronici				
Connessioni					Condizione del cablaggio				
Livello di scarica delle					Connessioni				
Ruote					Collaudo				
Logorio					In avanti				
Pressione					Retromarcia				
Cuscinetti					Arresto di emergenza				
Dadi delle ruote					Svolta a sinistra				
Motori					Svolta a destra				
Cavi elettrici					Pendio in su/in giù				
Connessioni					Superamento di un				
Rumore					Freno di stazionamento				
Freni					Nota: usare solo parti di ricambio Sunrise Medical per la manutenzione e la riparazione				
Spazzole									

Firma e timbro del rivenditore:

17.0 Diagramma di cablaggio della carrozzina SALSA - SALSA M

Fig. 16.1



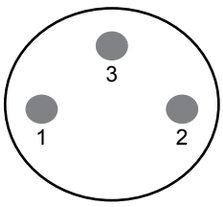
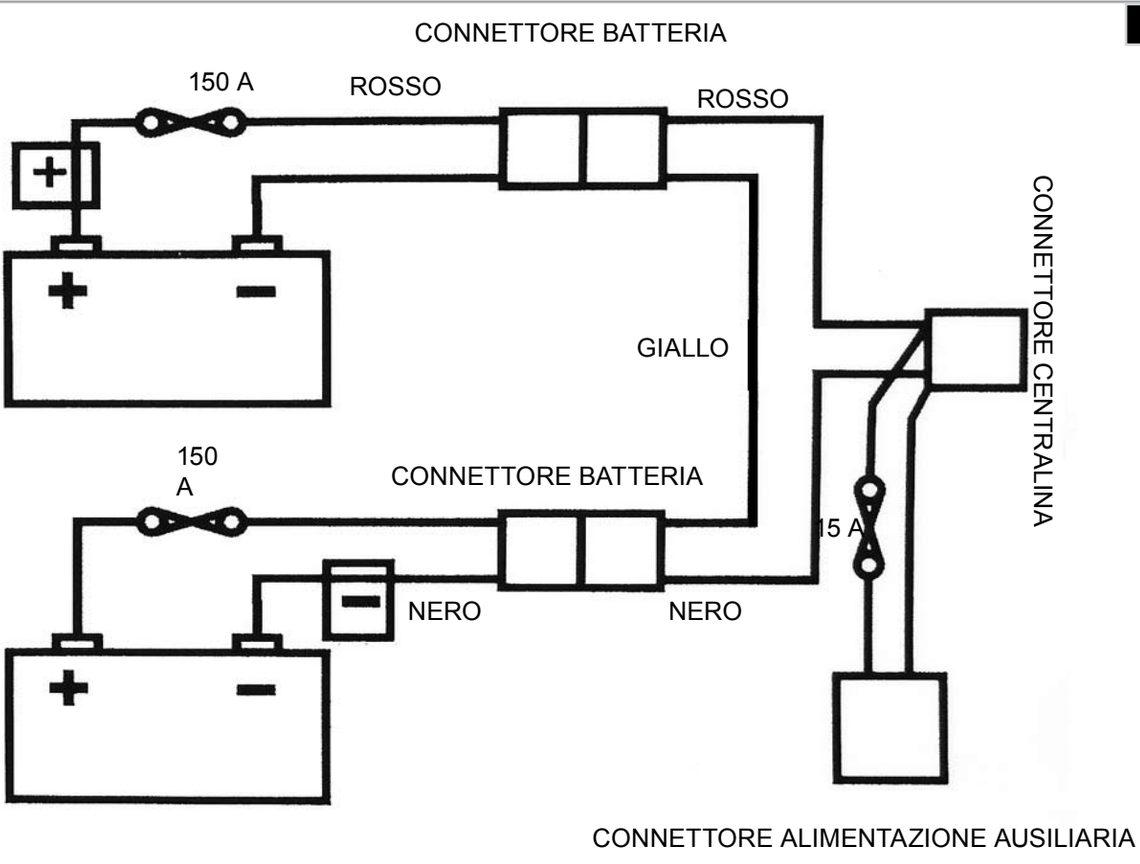


Fig. 16.2

Presa del caricabatteria
Polo 1: Terminale positivo
Polo 2: Terminale negativo
Polo 3: Inibitore

Fig. 16.3



Sunrise Medical GmbH & Co.KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7253/980-400
Fax: +49 (0) 7253/980-111
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical,
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands,
DY5 2LD
Telefono: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.com

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Michael Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
France
Tel : 02 47 55 44 00
Fax : 02 47 55 44 03
www.SunriseMedical.fr

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 - Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.com

Sunrise Medical A.G.
Lückhalde 14
3074 Muri bei Bern
Switzerland
Tel.: +41 (0) 31-958-3838
Fax: +41 (0) 31-958-3848
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Dynamitveien 14B
1400 SKI
Norway
Tel.: +47 (0) 66963800
Fax: +47 (0) 66963838
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Box 9232
400 95 Göteborg
Sweden
Tel: +46 (0)31 748 37 00
Fax: +46 (0)31 748 37 37
www.SunriseMedical.sv

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE NIEUWEGEIN
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

G2 A/S
Graham Bells Vej 21-23 A
8200 Arhus N
Denmark
Tel.: +45 87 41 31 00
Fax: +45 87 41 31 31
www.G2.dk

Sunrise Medical Poland Sp. z o.o.ul.
Elektronowa 6, 94-103 Łódź Polska
Telefon: + 48 42 209 36 67 Fax: +
48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
Sunrise-Medical.pl

SUNRISE MEDICAL

CE

OM_SALSA-SALSA M_EU_IT_Rev.5.0_18 12 2012